

ARA 425 MODERN ARABIC POETRY

الشعر العربي الحديث

Course Team: Dr. Ahmad Abubakar Abdullahi

(Developer/Writer) -

Department of Languages (Arabic Unit)

National Open University of Nigeria, NOUN

National Open University of Nigeria

Headquarters

Plot 91, Cadastral Zone, University Village,

Nnamdi Azikiwe Expressway,

Jabi, Abuja

Nigeria.

e-mail: [@nou.edu.ng](mailto: @nou.edu.ng)

URL: nou.edu.ng

Published by: National Open University of Nigeria.

Printed 2022

ISBN: 979-978-058-521-1

All Rights Reserved.

CONTENTS	PAGE
Introduction.....	5
What You Will Learn in This Course	5
Course Aims	5
Course Learning Outcomes	5
Working through this Course	5
Course Materials	5
Study Units.....	6
Textbooks and References	7
Assessment.....	7
Tutor Marked Assignments	7
Final Examination and Grading	8
Course Marking Scheme.....	8
How to Get the most from this course.....	8
Tutor and Tutorials.....	9
Summary.....	10

INTRODUCTION

Arabic Literature is commonly studied under six historical periods, namely the pre Islamic, early Islamic, Umayyad, Abbasid, post classical and modern periods. Every period has literary works that can be classified as prose or poetry.

ARA425 Modern Arabic Poetry is a three-unit course offered in the first semester of the 400 level of the B.A. Arabic Language and Literature programme in this University. The course examines the modern trends and development in Arab poetry from 1798 to date. It also exposes you to some prominent modern Arabic poets and some of their poetry, which are often categorized as belonging to different literary schools such as neo-classism, social realism, romanticism, free verse, prosaic poetry among others.

WHAT YOU WILL LEARN IN THIS COURSE

The general aim of this course is to expose you to poetry as a form of modern Arabic literature. It covers the history, trends and features of modern Arabic poetry as well as the lives and works of notable modern Arab poets such as Mahmud Saami Al-Barudiy, Ahmad Shawoqiy, Hafiz Ibrahim, Jubran Khalil Jubran, Al'Aqad, Iliya Abu-Madi, Khalil Mutran among others, Samples of their respective poetical works will also be provided and discussed.

COURSE AIMS

There are fifteen units in this course and each unit has clearly stated Learning Outcomes which must be read before embarking upon studying it. Keep these Learning Outcomes in mind as you go through the units. However, the overall aims of this course include to:

- i. introduce you to the history of Arabic poetry in modern Arabic Literature.
- ii. give you an insight into features of the Arabic poetry in modern period.
- iii. expose you to some Arabic poets as well as their outstanding works.
- iv. prepare you for further studies in Arabic poetry of modern period.

COURSE LEARNING OUTCOMES

Based on the general aims stated above, there are some Learning Outcomes for this course that are set out. Your success in this course depends on your meeting these Learning Outcomes, because it is only then that we can say that you have achieved the aims of the course. Therefore, on the successful completion of this course, you should be able to:

- a. Discuss the history of poetry in modern Arabic literature.
- b. Explain the features of Arabic poetry in modern era.
- c. Identify the most prominent poets of modern Arabic literature.
- d. Appraise sample text of modern Arabic poetry.

WORKING THROUGH THIS COURSE

There are fifteen study units in this course which are divided into four modules. You have to patiently work through these to benefit maximally from the course.

Course materials

The major components of this course are:

1. Course Guide
2. Study Units
3. Textbooks
4. Assessments file
5. Presentation schedule.

Study Units

الوحدات الدراسية

The breakdown of the 15 units is as follows:

Module 1

الوحدة الأولى: المدخل إلى الشعر العربي الحديث

UNIT 1: Introduction to Modern Arabic Poetry

الوحدة الثانية: عناصر الشعر العربي الحديث

Unit 2: Components of Modern Arabic Poetry

الوحدة الثالثة: المدارس الشعرية في العصر الحديث

Unit 3: Schools of Poetry in Modern Arabic Literature

Module 2

الوحدة الأولى: المدرسة المحافظة

Unit 1: The Neo-Classical School

الوحدة الثانية: أحمد شوقي وشعره

Unit 2: Ahmad Shawqi and his poetry

الوحدة الثالثة: حافظ إبراهيم وشعره

Unit 3: Hafiz Ibrahim and his poetry

الوحدة الرابعة: أحمد محرم وشعره

Unit 4: Ahmad Muharram and his poetry

Module 3

الوحدة الأولى: مدرسة الديوان

Unit 1: The Diwan School

الوحدة الثانية: خليل مطران وشعره

Unit 2: Khalil Mutran and his poetry

الوحدة الثالثة: عبد الرحمن شكري وشعره

Unit 3: AbdAl-Rahman Shukri and his poetry

الوحدة الرابعة: المازني والعقاد وشعرهما

Unit 4: Al-Mazini and Al-'aqaad and their poetry

Module 4

الوحدة الأولى: شعر أبولو

Unit 1: The Apollo School

الوحدة الثانية: شعر المهجر

Unit 2: The Mahjar School

الوحدة الثالثة: جبران خليل جبران وإيليا أبو ماضي

Unit 3: Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi and their poetry

الوحدة الرابعة: الشعر الحرّ

Unit 4: *Als-Sh'r al-Hurr* (Free Verse)

Conclusion: Modern Arabic Poetry: A General Survey.

Textbooks and References

Each unit of this course contains a list of references and further reading. The following textbooks and links are among the useful references for Modern Arabic Poetry which were used to prepare and develop this course material:

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي، رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- محمد غنيمي هلال (2001م). النقد الأدبي الحديث، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة.

- مجمع اللغة العربية (1423هـ/2003م). المعجم الوجيز، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.
- Cowan, D. (1958). *An Introduction in Modern Literary Arabic*. London: Cambridge University Press.
- موقع غوغل على الإنترنت.
- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>

Try to get these materials and many others. They are meant to deepen your knowledge on the course.

Tutor Marked Assignments (TMAs)

In this file, you will find all the details of the work you must submit to your tutor for marking. The marks obtained from these assignments will count towards the final mark you obtain for this course. Further information on assignments will be found in the assignment file itself.

Presentation Schedule

The presentation schedule gives you the important dates for the completion of tutor-marked assignments and attending tutorials. Remember that you must submit your assignments on the due dates. Guard against falling behind in your work.

Final Examination and Grading

At the end of the course, you will write a final examination which will constitute 70% of your final grade. In the examination which shall last for two and half hours, you will be requested to answer four questions out of at least five questions.

Course Making Scheme

This table shows how the actual course making is broken down.

Assessment	Marks
Assignments	Four assignments, best three marks of the four, accounts for 30% of the course marks.
Final examination	70% of the overall course marks.
Total	100%

How to Get the Most from This Course

In distance learning, the study units replace the university lecture. This is one of the great advantages of distance learning; you can read and work through specially designed study materials at your own pace, and at a time and place that suits you best. Think of it as reading the lecture instead of listening to the lecturer. In the same way a lecturer might give you some reading to do. The study units tell you when to read, and which are your text materials or set books. Each of the study units follows a common format. The first item is an introduction to the subject matter of the unit, and how a particular unit is integrated to the other units and the course as a whole. Next to this is a set of learning Learning Outcomes. These Learning Outcomes let you know what you should be able to do by the time you have completed the unit. These learning Learning Outcomes are meant to guide your study. The moment a unit is finished, you must go back and see whether you have achieved the Learning Outcomes. If this is made a habit, then you will significantly improve your chances of passing the course. The same body of the unit guides you through the required reading from other sources. This will usually be either from your set books or from a reading section.

The following is a practical strategy for working through the course. If you run into any trouble, telephone your tutor. Remember that your tutor's job is to help you. When you need assistance, do not hesitate to call and ask your tutor to provide it.

1. Read this course guide thoroughly, it is your first assignment.
2. Organize a study schedule. Design a 'Course overview' to guide you through the course. Know the time you are expected to spend on each unit and the assignments relating to the units. Important information, e.g. details of your tutorials, and the date of the first day of the semester is available from the study centre. You need to gather all the information in one place, such as diary or a wall calendar. Whatever method you choose to use, you should decide on and write in your own dates and schedule of work for each unit.
3. Once you have created your own study schedule, do everything to stay faithful to it. The major reason why students fail is because they get behind with their course work. If you get into difficulty with your schedule, please, let your tutor know before it is too late for help.
4. Turn to unit 1, and read the introduction and the Learning Outcomes for the unit.
5. Assemble the study materials. You will need your set books and the unit you are studying at a point in time.
6. Work through the unit. As you work through the unit, you will know what sources to consult for further information.
7. Keep in touch with your study Centre. Up-to-date course information will be continuously available there.
8. Well before the scheduled due dates (about 4 weeks before due dates), keep in mind that you will learn a lot by doing the assignments carefully. They have been designed to help you meet the Learning Outcomes of the course and, therefore, will help you pass the examination. Submit all assignments not later than the due dates.

9. Review the Learning Outcomes for each study unit to confirm that you have achieved them. If you feel unsure about any of the Learning Outcomes, review the study materials or consult your tutor.

10. When you are confident that you have achieved a unit's Learning Outcomes, you can start in the next unit. Proceed unit by unit through the course and try to pace your study so that you keep yourself on schedule.

11. When you have submitted an assignment to your tutor for marking, do not wait for its return before starting on the next unit. Keep to your schedule. When the assignment is returned, pay particular attention to your tutor's comments, both on the tutor-marked assignment form and also the written comments on the ordinary assignment.

12. After completing the last unit, review the course and prepare yourself for the final examination. Check that you have achieved the unit Learning Outcomes (listed at the beginning of each unit) and the course Learning Outcomes (listed in the course Guide).

Tutors and Tutorials

The dates, times and locations of these tutorials will be made available to you, together with the name, telephone number and the address of your tutor. Each assignment will be marked by your tutor. Pay close attention to the comments your tutor might make on your assignments. Reach your tutor on or before the due date. Your tutorials are important. Therefore, try not to skip any. It is an opportunity to meet your tutor and your fellow students. It is also an opportunity to get the help of your tutor and discuss any difficulties encountered on your reading.

Summary

This course introduces you to the study of modern Arabic poetry. It gives you an insight into the meaning, scope, features and schools of Modern Arabic poetry in as well as the most notable modern Arab poets.

Wishing you a successful study.

COURSE

Course Code

ARA 425

Course Title

MODERN ARABIC POETRY

الشعر العربي الحديث

Course Team

**Dr Ahmad Abubakar Abdullahi
(Developer/Writer)**

**Arabic Unit, Department of Languages
National Open University of Nigeria (NOUN)**



NATIONAL OPEN UNIVERSITY OF NIGERIA

National Open University of Nigeria

Headquarters

Plot 91, Cadastral Zone, University Village,

Nnamdi Azikiwe Expressway,

Jabi, Abuja

Nigeria.

e-mail: @nou.edu.ng

URL: .nou.edu.ng

Published by:

National Open University of Nigeria.

First Printed 2022.

ISBN:

All Rights Reserved.

CONTENTS	PAGE
Module 1	
.....الوحدة الأولى: المدخل إلى الشعر العربي الحديث	
UNIT 1: Introduction to Modern Arabic Poetry	
.....الوحدة الثانية: عناصر الشعر العربي الحديث	
Unit 2: Components of Modern Arabic Poetry	
.....الوحدة الثالثة: المدارس الشعرية في العصر الحديث	
Unit 3: Schools of Poetry in Modern Arabic Literature	
Module 2	
.....الوحدة الأولى: المدرسة المحافظة	
Unit 1: The Neo-Classical School	
.....الوحدة الثانية: أحمد شوقي وشعره	
Unit 2: Ahmad Shawqi and his poetry	
.....الوحدة الثالثة: حافظ إبراهيم وشعره	
Unit 3: Hafiz Ibrahim and his poetry	
.....الوحدة الرابعة: أحمد محرم وشعره	
Unit 4: Ahmad Muharram and his poetry	
Module 3	
.....الوحدة الأولى: مدرسة الديوان	
Unit 1: The Diwan School	
.....الوحدة الثانية: خليل مطران وشعره	
Unit 2: Khalil Mutran and his poetry	
.....الوحدة الثالثة: عبد الرحمن شكري وشعره	
Unit 3: AbdAl-Rahman Shukri and his poetry	
.....الوحدة الرابعة: المازني والعقاد وشعرهما	
Unit 4: Al-Mazini and Al-'aqaad and their poetry	

Module 4

.....الوحدة الأولى: شعر أبولو

Unit 1: The Apollo School

.....الوحدة الثانية: شعر المهجر

Unit 2: The Mahjar

School.....الوحدة الثالثة: جبران خليل جبران وإيليا أبو ماضي

Unit 3: Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi and their poetry

.....الوحدة الرابعة: الشعر الحرّ

Unit 4: *Als-Sh'r al-Hurr* (Free Verse)

MODULE 1

الوحدة الأولى: المدخل إلى الشعر العربي الحديث

UNIT 1: Introduction to Modern Arabic Poetry

الوحدة الثانية: عناصر الشعر العربي الحديث

UNIT 2: Components of Modern Arabic Poetry

الوحدة الثالثة: المدارس الشعرية في العصر الحديث

UNIT 3: Schools of Poetry in Modern Arabic Literature

الوحدة الأولى: المدخل إلى الشعر العربي الحديث

UNIT 1: INTRODUCTION TO MODERN ARABIC POETRY

Unit Structure

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 History of Modern Arabic Poetry
- 1.4 Factors responsible for the efflorescence of modern Arabic poetry
- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment
- 1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

Welcome to the first lecture of the course "Modern Arabic Poetry". The course introduces you to Arabic poetry of the modern period of Arab civilization. In this unit, you will learn about the historical background and features of modern Arabic poetry. You will also learn about the factors that led to the efflorescence of Arabic poetry in modern period.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the history of modern Arabic poetry.
- Differentiate between the pre-modern and the modern forms of Arabic poetry.
- Explain the features of modern Arabic poetry.
- Examine the various schools of modern Arabic poetry.

3:1- تاريخ الشعر العربي الحديث

ظل الشعر في العالم العربي قبل عصر النهضة، يحذو حذو تلك النماذج التي كانت سائدة خلال العصر العثماني، سواءً في صياغته الركيكة، أو أساليبه المتكلفة المثقلة بقيود الصنعة، أو في موضوعاته التافهة، أو في أفكاره المتهافئة، أو في معانيه المبتذلة. وعلى الرغم من ظهور بعض الشعراء أصحاب الصوت الشعري القوي المعبر، إلا أنهم كانوا قلة في خضم الضحالة السائدة في مملكة الشعر. ومن هذه الأصوات الشعرية القوية حسن العطار في مصر (1766-1835 م) وبطرس

البستاني في لبنان (1774-1851م) وشهاب الدين الألوسي في العراق (1802-1854م) وغيرهم.

وظهرت مع النصف الثاني من القرن التاسع عشر بدايات نهضة فنية في الشعر العربي الحديث، واستمرت هذه الحركة في القوة والاندفاع حتى سادت خلال القرن العشرين .

انتقل الشعر نقلة كبرى خرجت به إلى عوالم أرحب وأوسع، فتتوعت اتجاهاته ومدارسه، وأدّت مدارس الشعر في العصر الحديث مثل مدرسة الإحياء والديوان وأبولو والمهجر والمدرسة الحديثة دورًا مقدّرًا في بلورة اتجاهات الشعر والخروج بها من التجريب والتنظير إلى التطبيق والانطلاق.

ويُعد الشاعر محمود سامي البارودي (1839 - 1904م) رائد حركة الإحياء في الشعر العربي الحديث على الإطلاق. وأدى تلاميذه من بعده، أحمد شوقي وحافظ إبراهيم وأحمد محرم ومن سلك مسلكهم، دورًا كبيرًا في بعث الحياة والفن معًا في بنية القصيدة العربية. وكانت قيادة هؤلاء النفر العامل الفاعل في تطور الشعر العربي في العصر الحديث وإعادة عصره الذهبي، فهم بعدوا بالشعر عن تلك الأساليب الركيكة المبتذلة، حين نفثوا فيه قوة وإشراقًا، هي صنو لإشراق اللغة العربية وقوتها بعد جمودها، قبل عصر النهضة في تلك القوالب ذات الصيغ المزرکشة المصطنعة.

وفق هذا الجيل إلى مد جسور فكري فني شعري يربط الماضي بالحاضر. فكان بعثهم للقصيدة العربية لا يخلو من محافظة على موروثها وقيمها وإيقاعها وأوزانها. فالقصيدة لديهم فخمة الإيقاع، جزلة الألفاظ، قوية التعبير، رصينة المعنى، مواكبة متطلبات العصر وأحداثه.

وجد شعر هذه الفئة من رواد الإحياء والبعث صدى طيبًا في نفوس الشباب، وكان معظم هؤلاء الشباب ممن تفتحت عيونهم وعقولهم على ثقافات أجنبية. ويمثل أحمد شوقي اللبنة الثانية بعد البارودي في نهضة الشعر الحديث. فقد كان متصلًا اتصالاً واعيًا بالأدب العربي القديم، واستطاع أن يحيي نماذج الرصينة كأشعار البحري وأبي نواس وغيرهم . ومن هنا كان بعثه للقصيدة العربية الحديثة مستمدًا من إحيائه لنماذج الشعر القديم، وكوّن لنفسه أسلوبًا شعريًا أصيلًا جعله يجمع بين القديم والحديث،

ومن ثمّ جاء أسلوبه جزلاً قوياً، فيه رصانة وحلاوة شعرية، وقدرةً على احتواء متطلبات عصره والتعبير عنها.

وهكذا حافظ شعراء مدرسة الإحياء على صورة القصيدة العربية من ناحية، كما جعلوها مقبولة ومعبرة عن عصرهم من ناحية أخرى. لكل ذلك استقطب شعرهم اهتمام معاصريهم، فنشرته الصحف، وذاع بين الناس، فتذوقوه لخلوه من الغريب والحوشي من اللفظ والزرَكشة والصنعة في الصياغة فأسر العقول والقلوب. وكان كل ذلك من عوامل تطور الشعر في العصر الحديث وبعثه.

فقد ظهر مع النصف الأول من القرن العشرين جيل جديد اتصل بالثقافة الأوروبية، والإنجليزية منها بوجه خاص، اتصالاً أعمق من اتصال الجيل الأول. ومن ثم اختلفت رؤيتهم لمهمة الشعر عن تلك التي كانت للجيل السابق، فعابوا على من سبقهم معالجتهم للموضوعات التقليدية التي لا يتجاوزونها. أما جيلهم فيرى أن الشعر تعبير ورصد لحركة الكون وأثرها في الذات الشاعرة، وهو تعبير عن النفس بمعناها الإنساني العام، وتعبير عن الطبيعة وأسرارها، وتصوير للعواطف الإنسانية التي تثور بها نفس الشاعر.

التف هذا الجيل حول حركة نقدية عرفت بجماعة الديوان. وكان أشهر روادها عباس محمود العقاد وعبد الرحمن شكري وإبراهيم عبد القادر المازني. وقد اتخذت مدرسة الديوان من شعر أحمد شوقي ميداناً لتطبيق نظريتهم النقدية، كما جعلوا من أشعارهم ميداناً لبت آرائهم ودعوتهم في كتابة الشعر وقيمه وصياغته وأشكاله.

وقد أخذ تأثير الأدب الغربي على الأدب العربي يزداد وضوحاً منذ الثلاثينيات من القرن العشرين حين ظهرت مدرسة نقدية شعرية عرفت باسم جماعة أبولو، أسسها أحمد زكي أبو شادي وكان الشاعر علي محمود طه من أبرز أعضائها. كانت هذه الجماعة أكثر مناداة بتطوير القصيدة العربية من مدرسة الإحياء ومدرسة الديوان، ويعزى ذلك إلى تأثرها بالمذهب الرومانسي في الشعر الغربي. كما تأثروا بشعراء المهجر أمثال إيليا أبي ماضي وميخائيل نعيمة ونسيب عريضة.

وقد تركت مدرسة أبولو أثراً لا ينكر في عدد من شعراء العالم العربي، فتأثر بها أبو القاسم الشابي من تونس والتيجاني يوسف بشير من

السودان وحسن القرشي من المملكة العربية السعودية وإلياس أبو شبكة من لبنان وغيرهم. وعلى يد هذه المدرسة أضحى القصيدة العربية تمتاز بسهولة في التعبير وبساطة في اللغة وتدقق في الموسيقى، كما غلب على موضوعاتها التأمل والامتزاج بالطبيعة وشعر الحب والغناء بالمشاعر مع نزعة الألم والشكوى.

ويمثل الشعر العربي في المهجر امتدادًا للاتجاه الرومانسي في الشعر الحديث. فقد قامت في المهجر الأمريكي الشمالي **الرابطة القلمية** وفي الجنوبي **العصبة الأندلسية**. وظل شعرهم مثقلًا بهموم الوطن والمناجاة الفكرية والنفسية والتهويمات الصوفية. ومن أشهر شعرائهم إيليا أبو ماضي وميخائيل نعيمة وإلياس فرحات ورشيد أيوب.

وفي الأربعينيات من القرن العشرين قد أخذت القصيدة العربية شكلها الذي استقرت عليه في قوالب الشعر الحر، فانتقلت في صياغتها وأفكارها وموضوعاتها، وتعددت أصوات الشعراء، وتتنوعت مدارسهم، وكثر عددهم. وكان من فرسان القصيدة الحديثة صلاح عبد الصبور في مصر والسياب والبياتي في العراق، ونزار قباني ونازك الملائكة في سوريا، ومحمد المهدي المجذوب والفيثوري في السودان.

يحمل الشعر الحديث أنماطًا من التعبير في مدرسة الحداثة، ويكتب الشاعران أدونيس ومحمود درويش ألوانًا من الشعر تختلف اختلافًا كبيرًا عما كانت عليه بدايات تطور القصيدة العربية في العصر الحديث، وإذا بالمسافة تبتعد تمامًا بين البارودي وشوقي وبين بلند الحيدري ويوسف الخال ونذير العظمة وأضرابهم.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- اكتب مقالة موجزة عن تاريخ الشعر العربي الحديث.

4.1- العوامل التي ساعدت على بعث الشعر العربي الحديث

قد أصاب ضعف الشعر العربي في عصر الانحطاط، وبدأ العصر الحديث مع بداية الحملة الفرنسية على مصر عام 1326 من ميلاد الرسول عليه الصلاة والسلام، وقد جدّت عوامل كثيرة تعاونت جميعها على بعث

الأدب العربي من جديد وبخاصة الشعر الذي استعاد مجده على يد محمود سامي البارودي، ومن هذه العوامل ما يلي:

1- العودة إلى الاتصال بالثقافة العربية القديمة وبعثها من جديد عن طريق التحقيق والنشر.

2- الاطلاع على ثقافة الغرب وأدبه وترجمة ذلك الأدب إلى اللغة العربية، والوقوف على طبيعته من حيث الشكل والمضمون، وقد ساعد على الاتصال بالأدب الغربي أدباء عرب رأوا أن الشعر تعبير عن الحياة والواقع كما هو تعبير عن الذات، ومن هؤلاء الأدباء عباس محمود العقاد، وإبراهيم عبد القادر المازني، وعبد الرحمن شكري الذين جئوا جماعة أدبية سميت (مدرسة الديوان)، ثم جاء بعدهم أدباء آخرون كونوا جماعة سميت (جماعة أبولو)، وكان أدباء المهاجر وهم الأدباء العرب الذين هجروا بلادهم إلى بلاد أخرى طلاب للحرية والرزق، واستقر الكثيرون منهم في الأمريكتين وتأثروا بالأدب هناك.

3- ومن هذه العوامل كذلك الأحداث التي مر بها الوطن العربي، بصراعه مع الاستعمار استخلاصا لحريته، وقيامه بثورات متعددة بقصد التغيير الاجتماعي والسياسي والاقتصادي، ومن هذه الثورات ثورة يوليو في مصر، وثورة فمبر في الجزائر وثورة الفاتح العظيم في ليبيا.

ولهذه العوامل فعلا شأن في تطور الشعر العربي الحديث بكل ما تعنيه الكلمة.

CONCLUSION

4: الخاتمة

1.4

During the period of Al-Nahdah –modern Arab renaissance- there emerged some famous schools of poetry that strived to modernise the style of Arabic poetry. These schools include; *Al-Ba'th wal-Hiyah* (Renaissance), *Al-Muhafazah* (neo-classism), *Diwan*, *Abulu* (Apollo) and *Al-Majar* (Emigre) among others. Each of the schools had the progenitor and the followers worked together to realise the stability and sustenance of the school, prominent among the celebrities of the school are Mahmood Sami Al-Barudi, Ahmad Shawqi, Ahmad Shukri, Jubran Khalil Jubran, Ibrahim Al-Mazini, Iliya Abu Madi and Khalil Mutran.

1.5 SUMMARY

5: الخلاصة

From this Unit you have learnt about the history and features of modern Arabic poetry. You also learnt about the factors that were responsible for the efflorescence of modern Arabic poetry as well as some schools of renaissance of modern poetry.

6: واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- اكتب مقالة قصيرة عن بدايات الشعر العربي في العصر الحديث.
- 2- اذكر العوامل التي ساعدت على تطور الشعر العربي الحديث.

7: المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- العماري، علي محمد حسن (1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، الإدارة العامة للمعاهد الأزهرية، جمهورية مصر العربية.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- مجمع اللغة العربية (1423هـ/2003م). المعجم الوجيز، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

الوحدة الثانية: عناصر الشعر العربي الحديث

UNIT 2: COMPONENTS OF MODERN ARABIC POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 *Al-'Unsur Al-Fikri* (The Ideological Component)
- 1.4 *Al-'Unsur Al-Ujdani*
- 1.5 *'Unsur Al-Siyaga*
- 1.6 Characteristics of the modern Arabic poetry

- 1.7 Summary
- 1.8 Tutor Marked Assignment
- 1.9 References/Further Reading

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about the components of Arabic poetry in modern period. You will also learn about the stylistic method of putting the components together. The characteristics of modern Arabic poetry will also be introduced to you.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the stylistic components of Arabic poetry.
- Explain the characteristics of modern Arabic poetry.
- Examine the modern methods of composing Arabic poetry.

3:1- العنصر الفكري

تتمثل عناصر الشعر بمختلف أغراضه وفنونه في ثلاثة عناصر هي عنصر فكري وعنصر وجداني وعنصر الصياغة، وفيما يلي بيان كل ذلك بالتفصيل:

يتمثل العنصر الفكري في موضوع النص والمعاني والأفكار التي تندرج تحت الموضوع. ولهذا العنصر قيمته وأهميته عند المشتغلين بالشعر ودارسه، وله وزنه واعتباره في تقويم النص الشعري وتقديره، لأنه يساعد على دقة الإبداع الفني، وتنسيق الخواطر والصور، وأحكام الربط بين أجزائها في خلق مكمل، كما أنه يحول دون انسياب العاطفة في النص الشعري.

وقد ذهبت طائفة من الباحثين إلى الاختفاء بالمعاني من حيث إنها الأثر الذي يبقى في النفس والعقل، ويجازوا تأثيرها البيئية والعصر، ونتخطى حدود الزمان والمكان. ويبدو ذلك واضحا من خلال النص التالي لحافظ إبراهيم من قصيدة له بعنوان (مصر تتحدث عن نفسها)، وهي قلادة باهرة من قلائد شعره، وفيها إلى ذلك روح حافظ وعاطفته نحو وطنه:

إن في الغرب أعينا راصدات	كحلَّتْها الأطماع فيكم يسهد
فاتقوها بجنة من وئام	غير رث العرا وسعي وكد
نحن نجتاز موقفا تعثر	الآراء فيه وعثرة الرأي

تردى

فقفوا فيه وقفة الحزم وارموا جانبيه بعزمه المستعد

إننا عند فجر ليل طويل
فاستبينوا قصد السبيل وجدوا
قد قطعناه بين سهد ووجد
فالمعالي مخطوبة للمجد

وهكذا كان مجد مصر التليد مصدر وحي وإلهام لشعراء عهد اليقظة الفكرية والنهضة الأدبية الحديثة، ومن ذلك النبع السخي استمد الشاعر إلهامه وهو يوقع على قيثارة الشعر لحن المجد ودعاء اليقظة بنغم شعري مؤثر. وفي الأبيات دعوة إلى وحدة الصف، ولم الشمل، والحرص على طلب المعالي التي لا ينالها إلا المجدون المخلصون من أصحاب العزائم القوية، والهمم العالية.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ما مفهوم العنصر الفكري في الشعر العربي الحديث؟

4.1- العنصر الوجداني

يتمثل هذا في العواطف والانفعالات التي تصاحب المبدع وتسيطر عليه أثناء التعبير عن العمل الفني. وهذا العنصر هو ما يدفع المبدع إلى نظم الشعر، فيصور وجدانه وأحاسيسه ومشاعره ويثير وجدان المتلقي وأحاسيسه ومشاعره أيضا وأهميته تأتي من جهة أنه الروح التي نبث في المادة التي تحلُّ بها كل مقومات الحياة وتتجسد العاطفة قوية صادقة في النص التالي لشوقي يعبر فيه عن حنينيه إلى وطنه وهو في منفاه بالأندلس إبان الحرب العالمية الأولى:

أذكر لي الصبا وأيام أنسي	اختلاف النهار والليل يُنسي
وسلا مصر: هل سلا القلب عنها أو أسا جرحه الزمان المؤسّي؟	كلما مرت الليالي عليه
رق والعهد في الليالي نُقسي	يا ابنة اليمّ ما أبوك بخيل
ما له مولعا بمنع وحبس؟	أحرام على بلبله الدو
ح حلال للطيّر من كلّ جنس؟	كل دار أحق بالأهل إلا
في خبيث من المذاهب رجس	وطني لو شُغلت بالخد عنه
نازعتني إليه في الخلد نفسي!	

فقد اختار الشاعر من الصور ما يلائم عاطفته وفكره واستخدم ألفاظ اللغة استخداما سليما، وصاغ النص الشعري صياغة رصينة مع قدرة

بارعة على الإيحاء والتصوير، والعواطف ترتبط بالمثل الأعلى الذي يسعى الإنسان لتحقيقه.

Self-assignment

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

1- علق على الشعر الوجداني لأحمد شوقي من حيث العاطفة والفكرة.

5.1- عنصر الصياغة

يمتزج في عنصر الصياغة الفكر بالعاطفة، أي أن الفكرة في النص الشعري تبرز من خلال وجدان الشاعر وعاطفته ويسهم في التعبير عن ذلك الألفاظ والعبارات والصور والأخيلة والموسيقى بأنواعها المختلفة الخارجية والداخلية، والظاهرة والخفية. تمثل الألفاظ في هذا العنصر الأداة الأولى في بناء النص الشعري، وحين نتحدث عن الألفاظ في النص الشعري لا نعني الكلمة المفردة، لأن الكلمة الواحدة لا يمكن أن توحى إلا بخواطر مبعثرة لا تربطها صلة نفسية أو ذهبية واحدة، وإنما تستمد الكلمة حياتها من وجودها في سياق خاص، واتصالها بكلمات أخرى تتفاعل معها وتتأثر بها وتؤثر فيها.

فالمبدع لا يختار لفظته في النص الشعري ولا يصوغها مع غيرها عفواً، وإنما يختارها ويصوغها مع غيرها ليكسب هذه الطاقة الفنية من المشاعر والدلالات وهذا هو الأثر السحري للفظة في النص الشعري، لذلك ينبغي أن يكون الحكم على اللفظة مبنياً على مدى توفيقها في التعبير عن إحساس المبدع وملائمتها للسياق وتفاعلها مع غيرها من الألفاظ.

فلا ضير على الشاعر مثلاً أن يذكر كلمة (الطين) في النص الشعري إذا استدعتها طبيعة الموضوع، كما في قصيدة إيليا أبي ماضي بعنوان (الطين) والتي يقول في صدرها:

نسي الطين ساعة أنه طين حقير فصال تيتها وعربد
وكسا الخز جسمه فتباهى وحوى المال كيسه فتمرد
يا أخي لا تمل بوجهك عني ما أنا فحمة ولا أنت

فرقد

أنت في البردة الموشاة مثلي في كسائي الرديم تشقى

وتسعد

ولقلبي كما لقلبك أحلام حسان فإنه غير جلمد

فكلمة (الطين) هنا كلمة شعرية لأنها تناسب السياق النفسي للقصيد
وقد عبرت عن إحساس الشاعر تعبيراً صادقاً، فهو يتحدث عن شخص ملاء
الجاه والثراء بالغرور ففني حقيقة نفسه، وأصله الترابي وأنه خلق من طين
كغيره من البشر فلا ينبغي أن يتباهى عليهم، لذلك يسميه الشاعر طينا ليذكره
بأصله وطبيعته الفانية.

ومن هنا نعرف أن اللفظة تكتسب دلالتها في النص الشعري من دنيا
الشاعر وخبراته ومعاناته الشعورية، وتصبح لها دلالتها الخاصة بها
وتتحول في النص إلى خلية حية لا مجرد لفظة جامدة الدلالة كما هي في
المعجم اللغوي.

Self-assignment

التدريب الذاتي الثالث

Exercise 3

1- وضّح عنصر الصياغة في الشعر.

6.1- خصائص الشعر العربي في العصر الحديث

1- **في الوزن والقافية:** مع بداية النهضة حافظ البارودي وأتباعه من
أمثال أحمد شوقي وحافظ إبراهيم ومعروف الرصافي وأحمد الشارف
على الوزن الواحد والقافية الواحدة. ثم جدد الشعراء في هذا المجال
فغيروا القافية الواحدة في القصيدة الواحدة، وحلت المقطوعة محل البيت
ونظموا قصائدهم في بحور قصيرة أو مجزوءة ومال بعض الشعراء
إلى الاعتماد على السطر الشعري الذي يقوم على تعدد التفعيلات التي قد
يزيد عددها أو ينقص. كما حاول آخرون إغفال القافية ولكن هذا النوع
من الشعر لم يستمر طويلاً لفقده حلاوة الجرس الموسيقي الأخاذ.

2- **في الأغراض الشعرية:** فقد أصاب الأغراض الشعرية التجديد،
وسايرت طبيعة التطور في ذلك العصر من حيث ما يلي:

أ- **ففي المدح:** تحول من إحساس بالرغبة أو الرهبة، ومن ميل إلى
المبالغات في الثناء والمغلاة فيه إلى مدح للمواقف الوطنية
والمآثر القومية، وتعظيم أصحاب البطولات الرائعة
ممن صاروا لشعوبهم مصدر تقدم وازدهار.

ب- **الهجاء:** كان الهجاء مقذعاً يتناول الشعراء بأسلوب مفحش
يتنافى الذوق الإنساني العام، ثم اختفى هذا اللون،

وظهر الهجاء في ثوب جديد هو ثوب النقد الاجتماعي الذي يهم الحياة العامة، ويتصل بقضايا الوطن ونرى ذلك واضحا في قصيدة (النسيان).

ج- الحماسة: دفعت الأحاسيس الذاتية للشاعر وارتباطه بقومه إلى التغني بأمجادهم وشجاعتهم، وكان البارودي واحدا من هؤلاء وفي ظل التطور الجديد صارت الحماسة شعرا وطنيا قوميا يثير الحماس، ويستنهض الهمم.

د- الفخر: وهو وثيق الصلة بالحماسة، عني به الشعراء في أول العصر الحديث عناية فائقة وعلى رأسهم البارودي، وكان فخرا فرديا أو عشائريا لا يساير ذوق العصر، وفي ظل النهضة الحديثة تحول إلى نظرة إكبار لأمجاد الوطن، معتزا بنضالها السياسي والاجتماعي.

هـ- الرثاء: كان الرثاء مظهر رياء لذوي السلطان والمكانة، وكان القول فيه نفاقا لأصحاب النفوذ والجاه، ومع عوامل التقدم والتجديد أصبح الرثاء تخليدا لذكرى الأبطال وتكريما للشهداء تعظيما لمن ضحوا من أجل شعورهم وأوطانهم. وظهر رثاء الزعماء والثوريين والوطنيين وتمجيذا للمبادئ التي كافحوا في سبيلها كما نرى ذلك في رثاء الشهيد عمر المختار.

و- الغزل: انتقل من الحديث عن أوصاف المرأة الجدية والكشف عن مفاتنها الحسية مما يعد نبوا عن الذوق الفني إلى تحليل خوالج النفس وعواطفها، والانفعال بأسرار الجمال الروحي مستجيبا لتجربة الشاعر العاطفية الصادقة.

ز- الوصف: عرّف شعراء الوصف عن السطحية والشكلية ورسم المشاهد، واتجهوا إلى تحليل حقائق الكون، وتوغلوا في أعماق الحياة واندمجوا في مشاهد الطبيعة وحركوها وشخصوا عناصرها، كما وصفوا معارك الجهاد وحركة التاريخ.

ح- الشعر التعليمي: اقتصر هذا النوع فيما مضى على حفظ المتون واستظهارها، ولكنه في العصر الحديث اتجه اتجاها أخلاقيا يهدف إلى التهذيب والتأديب.

ط- الشعر القومي: ازدهرت في العصر الحديث أغراض شعرية جديدة منها الشعر السياسية والاجتماعية، ويحشد بأعمال مجيدة.

ك- الشعر الديني: ومنها كذلك الشعر الديني الذي يعمل على تثبيت العقائد، ويحارب المفاسد.

ل- شعر التأمل: وهو من الأغراض الجديدة، يهتم بالتأمل في الكون والحياة والتعبير عن الوجدان.

3- ظهور الشعر القصصي والمسرحي: فنون الشعر ثلاثة: الغنائي

والقصصي والمسرحي، وكان الشعر العربي حتى بداية العصر الحديث شعرا غنائيا يعبر عن عواطف الشاعر سوى بعض اللغات عن الشعر القصصي جاءت عفوا خلال وصف المعارك في الشعر الحماسي ثم أدى الاتصال بالشعر القصصي (الملحمي) في الغرب إلى ظهور شعر الملاحم (الشعر القصصي) في الأدب العربي، وهو شعر موضوعي مستمد من حياة الأبطال ومن المعارك التاريخية.

وظهر الشعر المسرحي وهو شعر موضوعي أيضا يعتمد في عرض الأحداث على الحوار، وفيه يختلف الأسلوب باختلاف الشخصيات. ومن المسرحيات في الأدب العربي: مجنون ليلى، ومصرع كليوباترا لأحمد شوقي، ومسرحية قيس ولبنى للشاعر عزيز أباظة. وهناك ميل عند الأدباء إلى قصر المسرحية على النثر.

4- وقد حقق الشعر تطورا جديدا في أسلوبه حيث بدأ الاهتمام بالمضمون والمعنى، وتحري الدقة اللغوية. واتسمت القصائد والمقطوعات بالوحدة الفنية التي تعتمد على وحدة الموضوع ووحدة الجو النفسي، كما اتسمت بعمق الفكرة وامتداد الصورة وتجسيم الإحساسات وتشخيص مظاهر الطبيعة والغوص وراء أسرار الكون والحياة.

Every literary work has its specific integral parts which differentiates it from another work. There are also some characteristics and features that distinguish the works of one literary period from another. These aspects are the case study of this lecture with special reference to modern Arabic poetry. In this unit, you have learnt about the components of modern Arabic poetry which are intellectual and emotional as well as the method used to form it with reference from the poetry of Hafiz Ibrahim, Ahmad Shawq and Iliya Abumadi. You have also learnt about the stylistic method of putting the components together and the features and characteristics of the modern Arabic poetry in general.

1.8- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.8 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

1- تكلم عن العنصر الفكري والوجداني من عناصر الشعر العربي الحديث بالتفصيل.

2- بين بتفصيل الأغراض المشهورة في الشعر العربي الحديث.

1.9- المراجع للمطالعة

1.9 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- محمد غنيمي هلال (2001م). النقد الأدبي الحديث، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.
- Cowan, D. (1958). *An Introduction in Modern Literary Arabic*. London: Cambridge University Press.

الوحدة الثالثة: المدارس الشعرية في العصر الحديث

UNIT 2: SCHOOLS OF POETRY IN MODERN ARABIC LITERATURE

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Concept and theory of *Madrasat Alhya Wa-al-Ba'th*
- 1.4 Mahmud Sami Al-Barud his life and works
- 1.5 Samples of Mahmud Sami Al-Barud's poetry
- 1.6 Summary
- 1.7 Tutor Marked Assignment
- 1.8 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In the previous lecture you have studied a general survey of the schools of poetry in modern Arabic literature. In this unit, you will learn about one of the schools which is *Madrasat Alhya*. You will also learn about the life history of the leader of the school Mahmud Sami Al-Barud together with an analysis of one of his poems.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss *Madrasat Al-hya* in modern Arabic poetry.
- Examine the features of the poetry of *Madrasat Al-hya*.
- Explain the life and work of the pioneer of *Madrasat Al-hya*.
- Appraise the poetry of *Madrasat Al-hya*.

3.1- مدرسة الإحياء

ممكن دراسة الشعر العربي الحديث تحت المدارس الأدبية هي مدرسة الإحياء، ومدرسة المحافظة، ومدرسة الديوان، ومدرسة أبولو، وشعر المهجر، وشعر الحر، وفي هذه الوحدة نبيّن لك المدرسة الأولى "مدرسة الإحياء"، تتلوهما المدارس الباقية في الوحدات المتوالية بالتفصيل.

تمثّل مدرسة الإحياء من جيل الرواد محمود سامي البارودي، ثم أحمد شوقي، ومن عاصره أو تلاه مثل: حافظ إبراهيم وأحمد محرم وعزيز أباطة ومحمود غنيم وعلي الجندي وغيرهم. وهذه المدرسة يتمثّل تجديدها للشعر العربي في أنها احتذت الشّعر العباسي، إذ تسري في قصائد شعرائه أصداء أبي تمام والبحتري والمتنبي والشريف الرضيّ. فتجديدها إذن نابع من محاكاة أرفع نماذج الشعر وأرقى رموزه في عصور الازدهار الفني، وبخاصة العصر العباسي.

لا ينبغي تجاهل عنصر الطاقة الذاتية الفذة التي كانت لدى كل من رائدي هذه المدرسة خاصة، وهما: البارودي وشوقي. لقد قرأ التراث الشعري قراءة تمثّل، وتذوقاً هذا التراث، وأعانتها الموهبة الفذة على إنتاج شعر جديد لم يكن لقارئ الشعر الحديث عهد به من قبل، إذ قبيل اشتهاً البارودي عرف الوسط الأدبي شعراء أمثال: علي الليثي، وصفوت الساعاتي، وعبد الله فكري، غلبت على أشعارهم الصنعة اللفظية، واجترار النماذج الفنية في عصور الضعف، والاقتصار على المناسبات الخاصة مثل تهنئة بمولود، أو مداعبة لصديق، هذا إلى مدائح هؤلاء الشعراء للخديوي وغيره، مع افتقار إبداعاتهم الشعرية للتجربة والصدق الفني. لقد ابتعد الشعر العربي إذن، قبل البارودي، عن النماذج الأصيلة في عصور الازدهار، كما افتقد الموهبة الفنية. وبشكل عام، فإن فن الشعر قبل البارودي قد أصيب بالكساد والعقم.

ولقد برزت عوامل شتى أعادت للشعر العربي، على يد البارودي وشوقي، قوته وازدهاره، فإلى جانب عامل الموهبة، فإن مدرسة البعث والإحياء كانت وليدة حركة بعث شامل في الأدب والدين والفكر؛ إذ

أخرجت المطابع أمهات كتب الأدب - خاصة - مثل: الأغاني، ونهج البلاغة، ومقامات بديع الزمان الهمذاني، كما أخرجت دلائل الإعجاز وأسرار البلاغة لعبد القاهر الجرجاني، وكان الشيخ محمد عبده قد حقق هذه الكتب وسواها، وجلس لتدريسها لطلاب الأزهر ودار العلوم، فضلاً عن الصحوة الشاملة في شتّى مرافق الحياة، والاتصال بالثقافة الحديثة وصدور الصحف والمجلات، وانتشار التعليم.

ولقد عبر البارودي عن مأساة نفيه، في أشعاره، بأصدق تجربة وأروع لغة، وترك ديواناً عده الدارسون بكل المقاييس، البداية الحقيقية نهضة الشعر، والصورة الجلية لرائد مدرسة الإحياء والبعث.

وإذا كان البارودي قد أعاد للشعر العربي ديباجته، فإن أحمد شوقي، في حدود نزعته التقليدية، قد مضى بما خلفه البارودي أشواطاً بعيدة بمسرحه الشعري وقصصه التعليمي على لسان الحيوان، وقصائده الوطنية والعربية والإسلامية، وبتعبيره الشعري عن أحداث عصره وهمومه. كما كان لثقافته الفرنسية أثر واضح فيما أحدثه من نهضة شعرية تجاوزت الحدود التي وقف البارودي عندها، وكان شوقي قد قرأ كورني وراسين ولافونتين، بل قرأ شكسبير، وتأثر به كثيراً في مسرحه الشعري.

ومع هذا، فإن أحمد شوقي لم يتجاوز النزعة الغنائية، حتى في مسرحه الشعري، وبدا واضحاً أن شوقي قد جعل من المسرح سوق عكاظ عصرية، يتبادل فيها شخوص مسرحياته إلقاء الأشعار في نبرة غنائية واضحة.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- اكتب مقالة وجيزة عن مدرسة الإحياء الذي قام بريادتها محمود البارودي.

4.1- محمود سامي البارودي حياته وأعماله



شاعر مصري ورائد من رواد النهضة الشعرية في العصر الحديث الملقب برب السيف والقلم. ولد محمود سامي بن حسن حسين بن عبد الله البارودي عام 1839م في مدينة دمنهور -محافظة البحيرة- بصر لأبوين شركسيين ينتميان إلى السلاطين المماليك الذين حكموا مصر قرونًا من الزمان. كان والده ضابطًا في الجيش المصري، برتبة لواء، وعين مديرًا لمدينتي "بربر" و"دنقلة" في السودان وكان على قدر كبير من الثراء، وقد توفي أبوه في السودان وهو في السابعة من عمره، فكفلته والدته واستطاعت بما لديها من مال أن توفر له وسائل التعليم في البيت فأحضرت له المعلمين فعلموه القرآن الكريم وشيئًا من الفقه والتاريخ والحساب والشعر.

في عام 1850م التحق بالمدرسة العسكرية وتخرج فيها بعد أربع سنوات، وشارك في حروب الدولة العثمانية وكان أحد القادة المرموقين. وقد سجل تجاربه العسكرية والحربية في بعض قصائده التي كان ينظمها من ميدان المعركة ويرسلها إلى أصدقائه في مصر. ترقى في السلك العسكري والسلك المدني وحصل على أعلى المراتب. فكان وزيرًا للمعارف والأوقاف ووزيرًا للحربية والبحرية في عهد الخديوي توفيق، ثم أصبح رئيسًا للوزراء قبيل اندلاع الثورة العربية التي شارك فيها. وكان من أبرز وجوهها. وقد حكم عليه بعد فشل الثورة - مع غيره من قادتها - بالنفي المؤبد إلى جزيرة سرنديب وهي سريلانكا الآن. ومكث هناك ما يزيد على سبع عشرة سنة حيث عاد سنة 1900م بناء على نصيحة الأطباء بعد أن فقد بصره. وفي الشهر الأخير من سنة 1904م توفي بعد أن بنى مجددًا شعريًا لا يقل عن مجده الوطني.

لا يمكن فصل قيمة البارودي الأدبية عن معطيات عصره الذي وصلت فيه القصيدة العربية إلى درجة من الانحدار لم تصل إليها من قبل، فقد هاله هذا الوضع المتردي للشعر العربي، فانطلق في عالم الشعر منذ

شبابه حاملاً رسالة مهمة، هي إعادة الشعر العربي إلى ما كان عليه في عصوره الزاهرة، فأضحى شعره يشاكل شعر الفحول في صدر العصر العباسي. وقد ساعده ذكاؤه الحاد وموهبته الفذة على تحقيق ذلك الهدف بمعارضة الشعراء الأقدمين وتقليد أساليبهم وتراكيبيهم، فقامت المعارضات في شعره بوظيفة محددة هي بعث الشعر العربي الأصيل وإحياء مصطلحه الشعري، فكان بذلك رائد ما سمي في تاريخ النقد الحديث حركة الإحياء أو رائد مدرسة الاتجاه المحافظ البياني كما سماها الدكتور أحمد هيكمل في كتابه الأدب العربي الحديث.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ناقش بالإيجاز حياة وأدب محمود سامي البارودي.

5.1- نموذج من شعره في سرنديب

نزعت بها عني ثياب العلائق لقاء المنايا واقتحام	كفى بمقامي في سرنديب غربة ومن رام نيل العزّ فليصطبر على
وثلّمن حدّي بالخطوب	فإن تكن الأيام رنّقن مشربي
ولا حولتني خدعة عن	فما غيرتني محنة عن خليقتي
ويُغضب أعدائي ويُرضي أصادقي فحسرة بعدي عن حبيب مصادق من الناس، والدنيا مكيدة حاذق	ولكنني باق على ما سرني فتلك بهذي والنجاة غنيمة ألا أيها الزاري عليّ بجهله
ولم يدر أنّي درة فب المفارق فإنّ العلا ليست بلغو المناطق ويرضى بما يرضى به كل	تعر عن العلياء باللوم واعتزل فما أنا ممن تقبل الضيم نفسه
قضى وهو كل في خدور	إذا المرء لم ينهض بما فيه مجده
له الحال لم يعقد سيور	وأى حياة إن تنكرت
إذا هم جلى عزمه كل غاسق	فما قذفات العز إلا لما جد

وتلك هنات لم كن من خلأئقي
رضا الله واستنهضت أهل

يقول أناس: إنني ثرت خالعا
ولكنني ناديت بالعدل طالبا

الحقائق

أمرت بمعروف وأنكرت منكرا
وذلك حكم في رقاب الخلائق

1.5.1- تحليل القصيدة:

يصور البارودي حياة المنفى التي عاشها على مرّ الأيام والسنوات التي قضاها في سرنديب خلال 17 عاما، وقطعت علاقات الود والحب والارتباط بالأهل والوطن، الأمر الذي زاده عزيمة وقوة. ويظهر هنا أن الشاعر يشكو طول الغربة والقسوة التي بعدته عن أهله ووطنه، وقد صور محنته وتحمله بالقوة والصبر.

يذكر الشاعر أيضا عدم خشيته من الأمر مهما تعاضم، مادام هو يسعى وراء مجد وطنه وتحريره، وقد وصف الذين لاموه على خروجه على الخديوي بالجهالة، لأنه يرى ذلك من واجبات الوطني المتفاني في الوطنية.

وقد افتخر بشجاعته وقوته وعزمه نحو تعزيز الوطن، ويسخر من المواطنين المنكمشين من الجهاد للتحرير والمجد، كما أشار إلى أهدافه نحو الثورة والجهاد أنها من واجبات المواطنين الأبيين ابتغاء وجه المولى الكريم ونصرة الحق والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، كل ذلك هي الدوافع التي حثته للدفاع عن بلاده.

1.6 SUMMARY

6:الخلاصة

Madrasat Al-hiya was the first literary school that emerged in the modern Arabic poetic tradition. Its major aim was to revive Arabic poetry and retrieve its glory. The pioneer of this school was Mahmud Sami Al-Barudi. This poet faced so many challenges along the line about which he composed various Arabic poems, the most famous of which is titled *Sarnadib*, in which he explained his feelings of loneliness while he was living in exile in *Sarnadib*. From this Unit you have learnt about one of schools of modern Arabic poetry namely *Madrasat Al-hiya*. You have also learnt about the life history of the leader of the school Mahmud Sami Al-Barudi and one of his poems was analyzed.

6: واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.7 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

1- آت بخمسة أبيات من قصيدة البارودي في منفاه.

2- حلّل تحليلا شاملا قصيدة البارودي في منفاه.

7: المراجع للمطالعة

1.8 REFERENCES/FURTHER READING

- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- مجمع اللغة العربية (1423هـ/2003م). المعجم الوجيز، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

MODULE 2

Unit 1: Neo-

الوحدة الأولى: المدرسة المحافظة

Classical School

الوحدة الثانية: أحمد شوقي وشعره

Unit 2: Ahmad Shawqi and his poetry

الوحدة الثالثة: حافظ إبراهيم وشعره

Unit 3: Hafiz Ibrahim and his poetry

الوحدة الرابعة: أحمد محرم وشعره

Unit 4: Ahmad Muharram and his poetry

الوحدة الأولى: المدرسة المحافظة

UNIT 1: NEO-CLASSICAL SCHOOL

1.1 Introduction

- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Concept and theory of *Al-Madrasat al-Muhafizah* (Neo-Classism School)
- 1.4 Bearings of the poetry of *Al-Madrasat al-Muhafizah*
- 1.5 General traits of the poetry of *Al-Madrasat al-Muhafizah*
- 1.6 *Al-Kilasikiyat Al-Jaddeedat*
- 1.7 Summary
- 1.8 Tutor Marked Assignment
- 1.9 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about *Al-Madrasat al-Muhafizah* (Neo-Classical school). This school was championed by the disciples of Mahmud Sami Al-Barudi, such as Ahmad Shawqi, Hafiz Ibrahim, Ahmad Muharram among others. The trends and characteristics of this school will be explained to you in this unit.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss *Al-Madrasat al-Muhafizah* in modern Arabic poetry.
- Examine the features of *Al-Madrasat al-Muhafizah*.
- Explain the life and work of the most prominent poets of *Al-Madrasat al-Muhafizah*.
- Appraise the trends and characteristics of the poetry of *Al-Madrasat al-Muhafizah*.

1.3 CONTENT

0:3 المضمون العام

3.1- مدرسة الشعراء المحافظين

يعدّ الشاعر محمود سامي البارودي رائداً النهضة الشعرية الحديثة، وصاحب اتجاه جديد يعتمد على التراث العربي المشرق. وله تلامذة ثقّفوا فنه، وراقهم اتجاهه، فحذو حذوه، ومضوا يتوسعون فيه فنونا من القول، مع الالتزام بالإطار المعهود للقصيدة العربية التي أحيّاها.

وقد قوى ذلك الاتجاه على يد جيل من الأدباء جاء بعد البارودي، وتمكنوا من السيطرة على الساحة الأدبية، وصارت لهم مدرسة شعرية لها خصائصها الفنية النابعة من فكرهم وفنهم، أطلق عليها "مدرسة المحافظين"، وسمي ذلك الجيل من الشعراء "جيل المحافظين"، لأنه حافظ على عمود الشعر العربي القديم الذي أحياه البارودي، والتزم بالشكل التقليدي للقصيدة العربية، الذي يفرض على الشاعر اختيار اللفظ العربي الفصيح، وإيثار العبارة الخالية من الضعف والركاكة، السالمة من التعقيد والالتواء، المبرأة من المحسنات البديعية المتكلفة والعبث بالألفاظ.

ومن شعراء هذه المدرسة أحمد شوقي (1869-1932م)، وإسماعيل صبري (1854-1923م)، وحافظ إبراهيم (1870-1932م) ومحمد عبد المطلب (1871-1931م)، وأحمد محرم (1877-1945م)، وعلي الغياتي (1885-1937م) وأحمد نسيم، وأحمد الكاشف، ومعروف الرصافي، والزهاوي، والكاظمي.

وقد اضطلع بهذا الاتجاه الشعراء الثلاثة هم شوقي، وحافظ ومطران، فقد عكفوا على قراءة شعر البارودي، والشعر العباسي، وما زالوا يتزودون من ينابيعه حتى استقامت لهم أساليبهم. والمحافظة لدى هؤلاء الشعراء ليس الجمود، والإتيان بشعر يطابق الشعر القديم في لفظه ومعناه، فهذا فهم سيئ للمحافظة، لأنها لا تنافي التجديد في المعاني والموضوعات، وتصوير العواطف والنزاعات النفسية، والتجارب الشعورية من خلال ما ينظمونه من أشعار.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ما هو مفهوم المحافظة والمحافظين في الأدب العربي الحديث؟

1.4- اتجاهات الشعر لدى الشعراء المحافظين

1.4.1- الاتجاه الإسلامي

ينفرد الشعراء المحافظون بغلبة التيار الإسلامي على شعرهم، بل لا ينافسهم أحد في تناول القضايا الإسلامية، وشيوع الروح الإسلامية في أدبهم، ومن ثم كانت الإسلاميات من أبرز موضوعاتهم الشعرية، وتناولوا هذا من خلال عدة محاور، كالحديث عن الجامعة الإسلامية والخلافة العثمانية، والمدائح النبوية، وتسجيل المناسبات الدينية، والإشارة إلى الشعائر الدينية وبيان سماحة الإسلام، والإشادة بقيمه النبيلة، ودحض افتراءات أعدائه وإقحامهم بالرد عليهم، والدفاع عن العلماء المسلمين.

وقد ساعدت البيئة التي نشأ فيها هذا التيار المحافظ على نمو النزعة الإسلامية وغلبتها -كما سبق- فإدراك الشعراء للمطامع الأوروبية أثار في نفوسهم الحس الإسلامي، وذكرهم بالحروب الصليبية وما خلفته من جراح. ونظروا إلى الخليفة العثماني فوجدوه يثار من أعداء الإسلام، كما تآر صلاح الدين من قبل، فعظم في نفوسهم. وقد لجأ السلطان عبد الحميد الثاني

إلى فكرة الجامعة الإسلامية وردد شعاره المعروف: "يا مسلمي العالم اتحدوا"، فقوى موقفه لدى الشعراء، وعدوه رمزا لوحدة المسلمين، وشعارا لفكرة الجامعة الإسلامية التي رآها كثير من المصلحين السبيل الوحيد لوحدة الشعوب الإسلامية، وصد الهجوم الغربي، فأمنوا بها ودعوا إليها في محافلهم. وهب الشعراء المحافظون ينادون بتلك الوحدة الإسلامية، ويدافعون عنها، متخذين من الخلافة العثمانية وخلفائها وسيلة لذلك كقول أحمد شوقي مخاطبا للسلطان عبد الحميد الثاني:

فلولاك ملك المسلمين مضيع ولولاك شمل المسلمين

شنتات

رضي المسلمون والإسلام فرع عثمان دم فداك الدوام
كيف نحصى على علاك ثناء؟ لك منك الثناء والإكرام
هل كلام العباد في الشمس إلا أنها الشمس ليس فيه

كلام؟

إيه عبد الحميد: جل زمان أنت فيه خليفة وإمام
أمة الترك، والعراق وأهلوه ه، ولبنان،

والربي والخيام عالم لم يكن لينظم لولا
أنك السلم وسطة

والوئام وضع الشرق في يديك يدي
وأنت من حماته

الأقسام

ويقول أحمد محرم:

يا آل عثمان من ترك ومن عرب وأي شعب يساوي
الترك والعربا

صونوا الهلال وزيدوا مجده علما لا مجد من بعده
إن ضاع أو ذهب

ويقول حافظ إبراهيم عن خلفاء بني عثمان:

وردوا على الإسلام عهد شبابه ومدوا له جاها يُرجو
ويُرهب

أسود على السفور تحمي عريتها وترعى نيام الشرق
والغرب يرق

ومن مظاهر الاتجاه الإسلامي أيضا لدى هؤلاء الشعراء المحافظين، تسجيل المناسبات الدينية في شعرهم، كالمولد النبوي، والهجرة النبوية، وذكرى الإسراء والمعراج، والأعياد الإسلامية، والحج.. و"المناسبات الدينية من الموضوعات التقليدية التي عالجها الشعر قديما وحديثا، ذلك أن المناسبة تبين قضايا كثيرة تثور في كل مجتمع على مرّ العصور، وأصبح قول الشعر في هذه المناسبات تقليدا يلتصق التصاقا بقلوب الملايين من المسلمين الذين يولون الاحتفالات الدينية أكبر قدر من الاهتمام.

Self-assignment

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

1- بيّن الاتجاه الإسلامي لدى الشعراء المحافظين؟

2.4.1- الاتجاه الوطني

في الوقت الذي علت فيه أصوات معظم المفكرين والأدباء والمصلحون بالدعوة إلى الجامعة الإسلامية، متخذين من الخلافة العثمانية رمزا لتلك الوحدة، ورافضين لكل صور الخروج على سلطة الخليفة. في هذا الوقت وجدت الدعوات التي تتادي بالوطنية، وهي دعوة تقوم على الجنس وتتخذ منه شعارا لتأليف القلوب، ووحدة الصف لمواجهة المشكلات، وعلاجها من منظور وطني أو جنسي.

وجاءت هذه الدعوة صدى للاتجاه العالمي، نحو فكرة القومية في القرن التاسع عشر. وقد تأثر الداعون إلى الوطنية بالفكر الأوربي. ونشأت هذه الفكرة الجديدة نتيجة للتوسع الاستعماري، الذي تلا اكتشاف مساحات واسعة جديدة في أمريكا، وأواسط أفريقيا، أصبحت ميدانا للتنافس الاستعماري بين الدول الأوربية. وقد تعمق هذا الاتجاه ورسخ في النفوس بعد سقوط الخلافة العثمانية، وتقسيم الأقطار العربية، ووضع الحواجز المصطنعة بينها، وسيطرة الدول الغربية عليها، ونجاحها في صنع تكتلات بشرية مختلفة. وأفضل وجه للوطنية، التي تمتزج بالدين؛ لأن حب الوطن واجب ديني، فهما لا ينفصلان، كما صورها البارودي بقوله في منفاه:

لم أقترف زلة تقضي عليّ بما أصبحت فيه فماذا الويل
والحرب

فهل دفاعي عن ديني وعن وطني نب أدان به ظلما وأغترب

ويُعد علي الغاياتي، وأحمد محرم في طليعة شعراء هذا الجيل الذي تصدوا للاحتلال الإنجليزي في شعرهم، وجأهروا بمعاداته، وصرحوا باستنكار سلوكه، وحثوا لشعب على الثورة ضده، يقول محرم في الحث على الثورة ضد الاحتلال:

يا أمة خاط الكرى أجفانها هي فقد أودت بك الأحلام
هي، فما يحمي المحارم راقداً والمرء يظلم غافلاً
ويُضام
هي، فما يغني رقادك والعدا حول الحمى
مستيقظون قيام
غنموا نفائسه، وثم بقية ستنليها أيدهم الأيام
عجبا لهذا النيل كيف نعقه ويدوم منه البر والإكرام؟

Self-assignment التدريب الذاتي الثالث
Exercise 3

1- ناقش الاتجاه الوطني لدى الشعراء المحافظين.

3.4.1- الاتجاه القومي

القومية شعور يرتبط أفراد الأمة بعضهم ببعض، وأهم مقوماتها: وحدة الحس، واللغة والتاريخ، وهي مصطلح حديث، بدأ يظهر في أواربا خلال القرن الثامن عشر، نتيجة لظهور الفكر القومي ونشاط الدعوة إلى الحرية، وأخذ شكل الصراع بين دول أوربا وشعوبها في القرن التاسع عشر، حتى أطلق المؤرخون اسم "عصر القوميات" على هذا القرن.

وظهرت فكرة القومية العربية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ويبدو أن هجوم الدروز على جماعات من النصارى في جنوب لبنان، وقتل عدد كبير منهم في سنة 1860م، ووقوف الأتراك موقف المتفرج، يبدو أن ذلك كان من أسباب ظهور فكرة القومية، كما ساعد على نموها التعصب التركي البغيض، الذي دفع بعض الزعماء العرب إلى المناداة بتحرير الوطن العربي من الحكم التركي، بالإضافة إلى ذلك قامت جماعة مثقفة من نصارى سوريا ولبنان، بدارسة تاريخ العرب قبل الإسلام وبعده، واتضح لهم عراقية الأمة العربية التي ينتمون إليها، وأن المسلمين والنصارى شاركوا في بناء حضارة عربية ساطعة، فرأوا أن من وواجبهم التعاون مع المسلمين على نهضة الأمة العربية، في ظل قومية عربية

تخلصهم من الحكم التركي، وبدأوا يؤلفون الجمعيات التي تطالب بحقوق العرب في الجزيرة، والشام، والعراق وغيرها: مثل "الجمعية العلمية السورية"، ومهمتها إحياء التراث العربي، وقد اعترفت بها الدولة العثمانية رسمياً في سنة 1868م، و"جمعية حفظ حقوق الملة العربية" بيروت، وتأسست سنة 1881م ومهمته الدفاع عن حقوق العرب، والدعوة إلى وحدتهم.

وعندم أحس السلطان "عبد الحميد الثاني" بهذا النشاط، انتهج سياسة الشدة ضد هؤلاء الزعماء وطردهم من الشام، وأخذ من كان منهم بالحجاز واحتجزهم في تركيا: حتى يأمن نشاطهم ضد الدولة العثمانية. وقد اتجه كثير المطرودين إلى مصر، ومن هناك أخذوا يبثون دعوة الانفصال عن الدولة العثمانية، والدعوة إلى الجامعة العربية.

وحديث الشعراء المحافظين عن القومية العربية، اتخذ أكثر من مظهر، فنحدهم أحيانا يرددون اسم العروبة، ويذكرون بمحمد العرب، ويفخرون سنة 1925م، مذكرات بمجد العروبة في حسرة وأسى:

قم ناد خلق وانشد رسم من بلنوا مشت على الرسم أحداث وأزمان
هذا الأديم كتاب لا كفاء له رث الصحائف باق منه عنوان
الدين، والوحي، والأخلاق طائفة منه وسائره دنيا وبهتان
بنو أمية للأدباء ما فتحوا وللأحاديث ما سادوا وما دانوا
كانوا ملوكا، سرير الشرق تحتهم فهل سألت سري
الغرب: ما كانوا؟
يا ويح قلبي: مهما انتب أرسمهم سري به الهم، أو عادته
أشجان
معادن العز قد مال الرغام بهم لو هان في تربه الإبريز ما
هانوا
مررت بالمسجد المحزون أسأله هل في المصلى أو المحراب
(مروان)؟
تغيير المسجد المحزون، واختلفت على المنابر أحرار
وعيدان

فلا الأذان أذان في منارته إذا تعالى، ولا الأذان أذان

Self-assignment

التدريب الذاتي الرابع

Exercise 4

1- وضّح الاتجاه القومي لدى الشعراء المحافظين.

5.1- الخصائص العامة لشعر المحافظين

1.5.1- الموضوع:

سار الشعراء المحافظون على نهج الأقدمين في كثير من الأغراض الشعرية، كالمدح والوصف والغزل والرثاء، ولم ينفقوا بشعرهم عند هذه الأغراض، لكنهم كانوا لسان أمتهم فعبروا عن القضايا الوطنية والقومية والاجتماعية في شعرهم، كما تغنوا بالأمجاد الإسلامية، وعن تجاربهم الذاتية على تفاوت فيما بينهم حسب ظروف كل منهم.

2.5.1- المحافظة على عمود الشعر العربي:

وقد أحيوا تلك النماذج الجيدة من الشعر القديم، وخلصوا شعرهم من الضعف والركاكة. فتطالعنا من خلال شعرهم صياغة رصينة، وبيان رائع وتركيب صحيح متين وألفظ جذلة. وربما عمد بعضهم إلى إحياء الألفاظ القديمة التي لم تعد تجري على ألسنة الناس، وعدوا ذلك وسيلة من وسائل التجديد.

3.5.1- الالتزام بمنهج القدماء في البناء الفني للقصيدة وتأليف أجزائها:

كان معظمهم يبدوون بالأطلال أو الغزل التقليدي كما بدأ السابقون، وإن بعد الموضوع عن الغزل ثم يخلصون من ذلك إلى الغرض الأساسي.

4.5.1- إيثار التعبير المباشر على الصنعة الفنية:

كانوا يفرطون في العناية بالصياغة والجانب البياني الشكلي، ومن ثم قل في شعرهم العمق الفكري والتعقيد الفلسفي، وقد شاعت الأساليب الخطابية في شعرهم، وعدّ بعض الأدباء ذلك عيباً، لأنه جعل شعرهم أقرب إلى النثر، وأفسد عليه كثيراً من قيمة الفنية، وأبعده عن المضامين الجيدة الدقيقة، وتصوير التجارب النفسية العميقة، وإبراز الملامح الشخصية للشاعر. ويرى بعضهم أنه لو تأملنا تلك الأساليب الخطابية في شعر المحافظين، لوجدنا وراءها كماً من الأفكار الجيدة العميقة، ولا نعدم الدلالة الذاتية، والتجارب الشخصية من خلال هذه الأساليب.

5.5.1- وحدة البيت الشعري:

وليس معنى ذلك أن قصائدهم جاءت مفككة، ولكن تلاءمت عناصرها، وتوافقت أفكارها، وتأخت ألفاظها، وانسجمت مع معانيها، رغم دلالة البيت على وحدة فكرية مستقلة.

6.5.1- شيوع التيار التاريخي في شعرهم:

وقد ساعد على ذلك تأصل النزعة الإسلامية، والوطنية، والقومية لديهم، كما اتسم شعرهم بالصدق الواقعي، بمعنى أن الشاعر المحافظ كان يعتني بتسجيل الواقع بصدق.

تلك أهم الخصائص المميزة لشعر المحافظين، ورغم ما وجه إليهم من انتقادات، فإن شعرهم يعد أساسا مهما للمدارس الشعرية التي جاءت بعد هذا الجيل، كمدرسة التجديد، وجماعة أبولو، وشعراء المهجر.

Self-assignment

التدريب الذاتي الخامس

Exercise 5

- 1- اذكر الخصائص العامة لدى الشعراء المحافظين.
- 2- بين خصيصة الموضوع ووحدة البيت الشعري.

6.1- الكلاسيكية الجديدة

تعد هذه المدرسة امتداد للمدرسة المحافظة، وشعراؤها يعدون تلامذة لشوقي وحافظ، إذ تفقوا فنهما، وساروا على نهجهما من حيث القصد إلى إحياء عمود الشعر العربي القديم، لكنهم انطلقوا يجددون في الألفاظ الأساليب والصور الفنية والأفكار تجديدا يواكب حيلتهم ومتطلبات عصرهم، ويعبرون من خلاله عن تجاربهم النفسية، وسماتهم الشخصية.

والكلاسيكية الجديدة، لا تقف عند حدود التقليدية العقيمة، أو الشكلية المجردة، لكنها تدعوا إلى مذهب فني عام يشمل الشعر كله، وتأتي الجودة الفنية في صدر هذا المذهب، فالشعر لا يعد شعرا إلا إذا كان جيدا، أيا كان نوعه أو موضوعه، مع الالتزام بالأصول والقواعد الفنية الموضوعية.

وشعراء الكلاسيكية الجديدة، لا يتعصبون لمذهب معين، ولا يرون تنافرا بين المذاهب الفنية، والذي يعنيهم: تحقق الأصالة والإجادة في كل مذهب. ويرون أنه ينبغي للشاعر ما تمليه عليه فطرته، وأن يبتعد عن التقليد كما يرون أن الشعراء كالأزاهير، لكل زهرة جمالها الخاص،

وتعبيرها الخاص. ومن ثم كان بعضهم يصنف مع المحافظين، والبعض الآخر مع المجددين.

ومن خصائص شعرهم المزج بين الحقيقة والخيال، والغوص في أعماق النفس، وتصوير الحياة بشتى جوانبها، وإبراز التجارب الشخصية، حتى تبدو أشعارهم كأنها ومضات شعورية وعاطفية ونفسية متألفة، مع تحقق الرصانة والطبع وقوة النسيج، والاهتمام بالوحدة العضوية والموضوعية في القصيدة، وسلامة البناء الفني، والتوسع في الفن التمثيلي، ومعالجة القضايا الوطنية والإسلامية والتاريخية في شعرهم. ويمكننا القول: إن الكلاسيكية الجديدة عبارة عن مزيج من القديم والجديد في آن واحد. ومن يطلع على دواوين هؤلاء الشعراء، يمكنه التعرف على وجهتهم الفنية، إما من خلال دراسة ذلك الشعر والوقوف على خصائصه، وإما من خلال إشاراتهم إلى الشعر الجيد من وجهة نظرهم، كقول محمود غنيم:

ليس شعرا ما لم يكن عن شعور وله من قرارة النفس

واحي

ليس شعرا ما احتاج قراؤه في فهم أهدافه إلى شراح
ليس شعرا ما جاء عن غير طبع بعد طول اللجاج

والإلحاح

إن من ينشئ القريض بلا طبع —————

يغوص الوغى بغير سلاح

كل شعر أتى بغير عمود عد في الشعر من قبيل المزاح

ومن شعراء هذا الاتجاه: محمد الأسمر، وعلي محمود طه، ورضا الشيبيني، وعزيز أباظة، ومحمود غنيم، ومحمد عبد الغني حسن، وحمزة شحانة وغيرهم.

SUMMARY

7.1 الخلاصة

1.7

Al-Madrasat al-Muhafizah is the second school of poetry in modern Arabic literature. The school was championed by Ahmad Shawqi, Hafiz Ibrahim, Ahmad Muharram among others. The main concern of this poetic school was to maintain the ancient way of composing Arabic poetry in terms of both language and style. The specific features of the school have been discussed in this lecture. From this Unit you have learnt about *Al-Madrasat al-Muhafizah* as one of the schools of modern Arabic poetry. You have also learnt about the trends and characteristics of this school were also introduced to you with reference from the poetry of the prominent scholars of the school, such as Ahmad Shawqi, Hafiz Ibrahim and Ahmad Muharram.

8.1 واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.8 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- اذكر الاتجاهات الشعرية لدى شعراء المحافظة.
 - 2- ما خصائص شعر العامة لدى المحافظين؟
 - 3- ناقش مفهوم الكلاسيكية الجديدة في ساحة الشعر العربي الحديث.
- ### 9.1 المراجع للمطالعة

1.9 REFERENCES/FURTHER READING

- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- القمطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- مجمع اللغة العربية (1423هـ/2003م). المعجم الوجيز، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

الوحدة الثانية: أحمد شوقي وشعره

UNIT 2: AHMAD SHAWQI AND HIS POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Ahmad Shawqi
- 1.4 Bearings of his poetry
- 1.5 Reasons why Ahmad Shawqi was a prominent poet
- 1.6 Example from his poetry
- 1.7 Summary
- 1.8 Tutor Marked Assignment
- 1.9 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

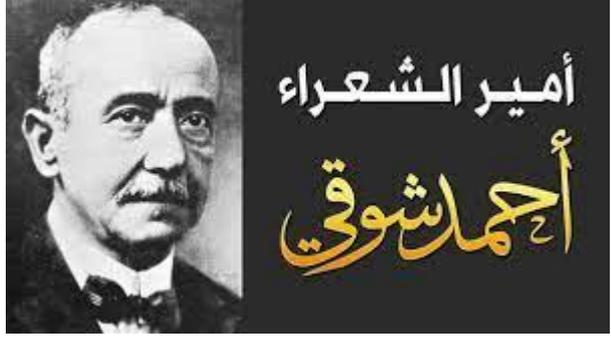
In the previous unit you learnt about *Al-Madrasat al-Muhafizah* and its proponents in modern Arabic poetry. In this unit, you will learn extensively about one of the prominent poets of the school in the person of Ahmad Shawqi. The poet was nicknamed *Amir Shu'arau* (The Prince of the Poets) in modern Arabic literature because of the unprecedented themes and styles which he introduced to the Arabic poetical tradition. You will also learn about one of his famous poems together with its analysis and commentary.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of Ahmad Shawqi.
- Explain the characteristics features of Shawqi's poetry.
- Appraise some of Shawqi's poetic works.

3.1- أحمد شوقي حياته وأعماله



هو أحمد شوقي بن علي بن أحمد شوقي الملقب بشاعر الملك وأمير الشعراء. جاء والده إلى مصر في عهد محمد علي، فأدخله في حاشيته، وتقلب في مناصب الدولة، وفي عهد إسماعيل ولد له أحمد في 16 أكتوبر سنة 1868م في حي الحنفي بالقاهرة، وكان أبوه كرديًا وأمه تركية، وقد ذكر عن نفسه: "أنا عربي تركي يوناني جركسي".

أمضى الشاعر شوقي سنوات الطفولة في حيّ الحنفي بالقاهرة، وحين أشرف على الرابع من عمره أدخل مكتب الشيخ صالح، حيث تعلم القراءة والكتابة وبعد أن تفوقه في الدراسة أرسل إلى فرنسا لمتابعة دراسة الحقوق في جامعاتها، ولما أتم دراسته عاد إلى مصر في مستهل عهد عباس الثاني، وقد شهدده قصر عباس بعد عودته إنسانا مقربا عزيزا الجانب، محاطا بكل أسباب الرخاء والرغد والحياة المترفة الناعمة، وأصبح شاعر القصر، وفي ذلك قال عن نفسه:

شاعر العزيز وما بالقليل ذا اللقب

وكذلك عُيّن رئيسا لقسم الترجمة في بلاط الخديوي توفيق لأنه أتقن الفرنسية إلى معرفته بالتركية وتمكنه من العربية وآدابها. وفي عام 1927م أُقيم مهرجان كبير لتكريمه اشترك فيه شعراء العربية من كل قطر وفيه بايعوه بإمارة الشعر، وقال حافظ إبراهيم مسجلا هذه المبايعة:

أمير القوافي قد أتيتُ مبايعا وهذي وفود الشرق قد بايعت معي

ولا شك أن مآثر شوقي على الشعر العربي يمنحه هذه الإمارة عن جدارة واستحقاق فهو الذي سد في الأدب العربي ثغرة الشعر المسرحي بما أنتجه من مسرحيات رائعة، تُوفي شوقي -رحمه الله- في الثالث عشر من أكتوبر سنة 1932م ولا يزال كرسي إمارة الشعر فارغا منذ أن مات.

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

Self-assignment

1- ترجم لحياة الشاعر أحمد شوقي وشاعريته.

4.1- اتجاهه في الشعر

قال شوقي الشعر في المدح والهجاء والغزل والرثاء والوصف، وأبرز مدائحه في الأتراك، وألطفها للنبي صلى الله عليه وسلم. وقد صور في شعره تصويراً للأحداث الكبرى التي وقعت في جهات مختلفة من العالم، فهو -مثلاً- ينظم قصيدة في زلزال حدث باليابان، وأخرى في روما، وثالثة في تنويج ملك إنجلترا.

ولشوقي ولع خاص بالتاريخ، فله في نظمه قصائد طويلة النفس، وله فيديوان خاص، وهو -أيضاً- معنى بالحكمة، يرسلها في شعره كلما وجد لها مناسبة وحكمة جيدة، بل رائعة. ومن الموضوعات الجديدة في شعر شوقي "الشعر التمثيلي"، الممثل في مسرحياته التي نظمها، وهي تعد فناً جديداً حمل لواءه، فقد نظم خمس مسرحيات شعرية هي: "مصرع كليوباترا" و"قمبيز" و"علي بك الكبير" و"مجنون ليلي" و"عنتره".

وقد استمدت مسرحياته تلك من التاريخ العربي والمصري، وصور فيها عواطف أمته الوطنية والقومية، وتأثر فيها بالمدرسة الكلاسيكية الفرنسية، كما تأثر بشكسبير والمدرسة الرومانسية حيث لم يتقيد بالوحدات الثلاث: وحدة الزمان، ووحدة المكان، ووحدة الموضوع التي كان الكلاسيكيون يتقيدون بها.

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

Self-assignment

1- وضّح اتجاه أحمد شوقي الشعري.

5.1- أسباب عظمة شوقي الشعرية

1- أن شوقي كان أكثر الشعراء إنتاجاً، فله ديوان ممتاز في أربعة أجزاء، وله ملحمة في تاريخ عظماء الإسلام وله ست مسرحيات شعرية ومسرحية نثرية وكتاب مقالات، هذا بالإضافة إلى شوقيات الأطفال.

2- أن شوقي طرق معظم أغراض الشعر وأبدع فيها وبخاصة شعر الحكمة، وقد جدد في الشعر الاجتماعي والوطني وشعر الآثار وفي إدخال المسرحيات والملاحم إلى الأدب العربي على نطاق واسع يصلح أساساً لأدب مسرحي.

3- أنه غنى للعرب والمسلمين في جميع مواطنهم فكان بذلك أوسع شعراء عصره أفقا، بل لقد نظم مقطوعات في مستوى فهم الأطفال يعلمهم فيها الوطنية وبعض المثل العليا.

4- وأهم من هذا كله أن شعر شوقي تتكامل فيه العناصر الأربعة للأسلوب الجميل في حين نرى غيره من الشعراء ربما يبدع في عنصر أو اثنين ثم تخذله العناصر الأخرى، كما أن من أبرز ميزاته عمق ثقافته اللغوية والعلمية مما جعل شعره يخلو تقريبا من أي خطأ لغوي.

ولهذه الأسباب وغيرها يعد بعض النقاد شوقيا أكبر شاعر في العربية، وكان بعض خصومه يجرّدونه من شرف الشعر، وبعضهم يفضل عليه شعراء آخرين معاصرين، وقال آخر لولا المتنبي لقلت: "إنه أعظم شعراء العربية".

Self-assignment

التدريب الذاتي الثالث

Exercise 3

1- اذكر أسباب عظمة شوقي الشعرية.

6.1- نموذج من شعره "نهج البردة"

أحل سفك دمي في الأشهر
ريم على القاع بين البان والعلم
الحرم
يا ساكن القاع أدرك ساكن
رمى القضاء بعيني جُودر أسد
الأجم
يا ويح جنبك بالسهم المصيب
لما رنا حدثتني النفس قائلة
رمى
جددتها وكتمت السهم في كبدي جُرْحُ الأحبة عندي غير ذي ألم
* * * * *
يا لائمي في هواه والهوى قدر
لو شفك الوجد لم تعذل ولم تلم

يا ناعس الطرف لا ذقت الهوى أبدا أسهرت مضناك في حفظ
الهوى فقم
أفديك إفا ولا آلو الخيال فدى أغراك بالبخل من أغراه
بالكرم
سرى فصادف جرحا داميا فأسا ورب فضل على العشاق
للحلم

* * * * *
لزمت باب أمير الأنبياء ومن يمسك بمفتاح باب الله يغتنم
علقت من مدحه حبلا أعز به في يوم لا عز بالأنساب
واللحم

محمد صفوة البارئ ورحمته وبغية الله من خلق ومن نسّم
قد أخطأ النجم ما نالت أبوته من سوّدد باذخ في مظهر سنم
نموا إليه فزادوا في العلا شرفا ورب أصل لفرع في الفخار
نمي

* * * * *
سائل حراء وروح القدس هل علما مصون سر عن الإدراك
مكتّم

كم جيئة وذهاب شرفت بهما بطحاء مكة في
الإصباح والغسم ونودي: اقرأ، تعالى الله قائلها
يضم

هناك أذن للرحمن فامتلات أسماع مكة من قدسية النغم
فلا تسل عن قريش كيف حيرتها وكيف نفرتها في السهل
والعلم

* * * * *
تساءلوا عن عظيم قد ألم بهم رمى المشايخ والولدان باللمم
يا جاهلين على الهادي ودعوته الصادق العلم

لقبتموه أمين القوم في صغر وما الأمين على قول بمتهم
جاء النبيون بالآيات فانصرمت وجئنا بحكيم غير منصرم
آياته كلما طال المدى جدد يزينهن جلال العتق والقدم
يكاد في لفة منه مشرفة بوصيك بالحق والتقوى وبالرحم

التدريب الذاتي الرابع

Exercise 4

Self-assignment

- 1- اكتب عشرة أبيات حفظتها من "نهج البردة" لأحمد شوقي.
- 2- اشرح المفردات الواردة في تلك الأبيات.

1.6.1- شرح المفردات

- 1- الريم: مخفف رئم والرئم -بكسر الراء- الظبي الخالص البياض.
- 2- القاع: الأرض المستوية.
- 3- جؤذر: ولد البقرة الوحشية وتشبه بعينه عين المرأة في الاتساع.
- 4- شفك الوجد: أهز لك ألم العشق.
- 5- المضنى: اسم مفعول من أضناه المرض والحب.
- 6- حراء: جبل في الطرف الشرقي من مكة.
- 7- وروح القدس: جبريل عليه السلام.
- 8- بطحاء مكة: ميل واسع بين جبل مكة.
- 9- الغسم: اختلاط الظلمة.
- 10- اللمم: الجنون.
- 11- سؤدد: السيادة.
- 12- جاهلين: أعداء.
- 13- انصرمت: انتهت ولم تخلد.

Self-assignment

التدريب الذاتي الخامس

Exercise 5

- 1- ما معنى المفردات الآتية:

الريم القاع شفك الوجد بطحاء مكة اللمم

2.6.1- التعليق على القصيدة

كان عادة الشعراء في العصور القديمة ابتداء القصائد بالغزل، وقد تمكنت منهم العادة، حتى بدأ بعضهم بعض قصائد الرثاء به، وقد تغزل كعب ابن زهير في سعاد عند مدح الرسول صلى الله عليه وسلم غزلا سمعه الرسول في مسجده ولم ينكر عليه، وقد عاب أبو نواس والمتنبي هذا التقليد، ولكن ذلك لم يمنع الشعراء المعاصرين لهذين الشاعرين ولا المتأخرين عنهما أن يخضعوا. وقد تبع الإمام البوصيري في البردة كعب بن زهير،

وتبع شوقي في نهج البردة إمامه البوصيري، والثلاثة آثروا هذا الصنيع العربي.

وفي المقطوعة الثانية ضمن شوقي ألوانا من المعاني، فهو يذكر رجاءه الدائم في شفاعاة الرسول، وأمله في أن ينفعه مديحه فيه، هذا الرسول الذي اصطفاه ربه من بين خلقه لأداء رسالة الحق، الكريم في نفسه ونسبه ثم يذكر لزومه صلى الله عليه وسلم لغار حراء قبل البعثة، كما يذكر ابتداء الوحي، وأخيرا يصف القرآن الكريم بثلاثة أوصاف: الخلود، والرونق الدائم، والإيجاز.

1.7 SUMMARY

7.1- الخلاصة

Ahmad Shawqi was one of the pioneers of *Madrasat Al-Muhafizat*, He composed several Arabic poems on divergent themes, and among his significant contributions to Arabic literature in general were his dramatic and historical poems. Based on his poetic ingenuity he was named *Amir Al-Shu'ara'* (The Prince of the Poets) of modern Arabic poetry. From this Unit you have learnt about one particular poets of the Neo-classical school of modern Arabic poetry Ahmad Shawqi. You also learnt about one of his famous poems namely *Nahj al-burdah* and its commentary.

8.1- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.8 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- اكتب ترجمة أدبية عن أحمد شوقي واتجاهاته الشعرية.
- 2- بيّن بالتفصيل أسباب عظمة أحمد شوقي الشعرية.
- 2- اكتب خمسة أبيات من قصيدة "نهج البردة" لأحمد شوقي وعلق عليها تعليقا أدبيا شافيا.

9.1 المراجع للمطالعة

1.9 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ-2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.

- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- محمد غنيمي هلال (2001م). النقد الأدبي الحديث، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.
- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>

الوحدة الثالثة: حافظ إبراهيم وشعره

UNIT 3: HAFIZ IBRAHIM AND HIS POETRY

CONTENT

1.1 Introduction

- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Hafiz Ibrahim
- 1.4 Example of his Poetry
- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment
- 1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about the life and work of Hafiz Ibrahim another prominent poet of *Al-Madrasat Al-Muhafizat*. He was also an Egyptian poet, and he was nicknamed *Sha'ir al-Nil* (The Poet of Nile). Egypt is the country most popular with the river Nile and Hafiz was so nicknamed because much of his poetry reflects the social and cultural life of his country. Hafiz contributed immensely towards the revival of modern Arabic poetry. One of his outstanding poems in Arabic will be introduced to you in this unit and a commentary of it will be provided.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of Hafiz Ibrahim.
- Explain the characteristics of Hafiz Ibrahim's poetry.
- Identify some Hafiz Ibrahim's poetical works.
- Appraise Hafiz Ibrahim's poetical works.

3.1- حافظ إبراهيم حياته وأعماله



هو شاعر مصري حديث من الرواد الأوائل في عصر النهضة، وصنّف لأمير الشعراء أحمد شوقي، حيث شاركه مسيرة الإحياء والتجديد في الشعر العربي التي كان محمود سامي البارودي قد حملها في مصر والعالم العربي في مطلع القرن العشرين.

ولد حافظ إبراهيم سنة 1287هـ/1870م لأب مصري وأم تركية في بلدة ديروط بأسسوط بصعيد مصر. توفي والده وهو في الرابعة من عمره، فانتقلت به أمه إلى القاهرة عند أخيها، ولكن حافظاً بعد أن وعى الحياة،

أحس بثقل مؤونته على خاله، فقرر الهرب من البيت والاعتماد على نفسه. اتسمت حياته في إحدى مراحلها بالوحدة والمعاناة والألم، فكان لذلك صدى في شعره، وعرف بوطنيته وشعوره القومي، وحبه للغة العربية.

واشتغل بالمحاماة فترة من الوقت متنقلاً من مكتب إلى آخر، حتى انتهى به المطاف في المدرسة الحربية، حيث انخرط في صفوفها وتخرج فيها بعد أربع سنوات، فعمل في وزارة الحربية ثم الداخلية ثم عاد إلى الحربية، فأرسل إلى السودان ضمن الجيش المصري عام 1898م. أحيل إلى التقاعد عام 1903م بناءً على طلبه، وبعد سنوات من الفراغ عُيّن رئيساً للقسم الأدبي في دار الكتب الوطنية وظل يعمل بها حتى وفاته.

عاش حافظ فقيراً، لا يستقر المال في يده بسبب كرمه وحبه لملاذات الحياة. ومضت حياته في ظلال من الحزن والأسى، بسبب كثرة من فقد من أصدقائه وأصحابه، وانعكس ذلك على نتاجه الشعري، حيث تُمثل المراثي جزءاً كبيراً من ديوانه، وقد عبّر عن ذلك بقوله:

إني مللت وقوفي كل أونةٍ أبكي وأنظم أحزاناً بأحزان
إذا تصفّحت ديواني لتقرّاني وجدت شعر المراثي نصف
ديواني

وكان حافظ قريباً من عامة الشعب قادراً على التعبير عن أحاسيس الجماهير الوطنية التي كانت متأججة ضد الإنجليز آنذاك فلقب لذلك باسم **شاعر النيل**. ومن أشهر قصائده قصيدة **اللغة العربية تنعى حظها بين أهلها**، وفيها دفاعٌ عن اللغة العربية ضد الذين يحاولون النيل منها فيرمونها بالضعف تجاه اللغات الأخرى ومطلعها:

رجعت لنفسي فاتّهمت حصاتي وناديت قومي فاحتسبتُ
حياتي
وسِعْتُ كتاب الله لفظاً وغاية وما ضقت عن أي به
وعظات
فكيف أضيقُ اليوم عن وصفِ آله وتنسيق أسماءٍ لمخترعاتٍ
أنا البحر في أحشائه الدرُّ كامنٌ فهل سألوا الغواص عن
صدفاتي

وأما قصيدته **العُمريّة** فقد استعاد فيها سيرة الخليفة الثاني عمر بن الخطاب رضي الله عنه وما تميزت به تلك السيرة من عدل وقوة، ومطلعها:

حسبُ القوافي وحسبي حين أرويهَا
ويقول مصورًا سيرة الفاروق وعدله
وراع صاحبَ كسرى أن رأى عمرًا
بين الرعية عُطلًا وهو
واعيها
وعهده بملوك الفرس أن لها
سورًا من الجند والحراس
يحميها
رآه مستغرقا في نومه فرأى
فيه الجلالة في أسمى معانيها
فوق الثرى تحت ظل الدوح مشتملًا
ببردة كاد طول العهد يُبليها
له الديوان مطبوع من جزءين، وله مقامة في النقد الاجتماعي تُسمَّى ليالي
سطيح.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ترجم لحياة حافظ إبراهيم مبينًا مميزات الشعريّة.

4.1- نموذج من شعره عن اللغة العربية

رجعت لنفسي فاتهمت حصاتي
وناديت قومي فاحتسبت
حياتي
رموني بعقم في الشباب وليتني
ولدت ولما لم أجد لعرائسي
وسعت كتاب الله لفظًا وغاية
وعظات
فكيف أضيق اليوم عن وصف آله
أنا البحر في أحشائه الدر كامن
صدفاتي؟
فلا تكلوني للزمان فإنني
أرى لرجال الغرب عزا ومنعة
أتوا أهلهم بالمعجزات تفننا
أيطربكم من جانب الغرب ناعب
أرى كل يوم بالجرائد مزلقا
وأسمع للكتاب في مصر ضجة
عقمت فلم أجزع لقول عداتي
رجالا وأكفاء وأدت بناتي
وما ضقت عن أي به
وتنسيق أسماء لمخترعات
فهل سألو الغواص عن
أخاف عليكم أن تحين وفاتي
وكم عزّ أقوام بعز لغات
فيا ليتكم تأتون بالكلمات
ينادي بوادي في ربيع حياتي
من القبر يدنيني بغير أناة
فأعلم أن الصالحين نعاتي

إلى لغة لم تتصل برواة؟
بسطت رجائي بعد بسط

أ يهجرني قوم عفا الله عنهم
إلى معشر الكتاب والجمع حافل
شكاتي

وتنبت في تلك الرموس

فإما حياة تبعث الميت في البلى
رفاتي

مما لم يُقس بممات

وإما ممات لا قيامة بعده

Self-assignment

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

1- اشرح عشرة أبيات من قصيدة حافظ إبراهيم عن اللغة العربية شرحاً أدبياً.

1.4.1- شرح المفردات

- 1- رجعت لنفسي: تأملت.
- 2- الحصاة: الرأي والعقل.
- 3- احتسبت حياتي: عدتها عند الله فيها يدخر.
- 4- العداة: الأعداء.
- 5- العقم: عدم الإنجاب.
- 6- العرائس: يريد بها الألفاظ المجلوة الحسنة.
- 7- وأد البننت: دفنها حية.
- 8- الأي: جمع آية.
- 9- لم تتصل برواة: لم يأخذها الخلف عن السلف بطريق الرواية التي تحفظها من التغير كما هو الشأن في العربية.
- 10- حافل: كثير.
- 11- بسطت: عرضت. الشكاة: الشكوى.
- 12- تبعث الميت: تحييه.
- 13- الرموس: القبور الواحد رمس. الرفات: كل ما تكسر وبلى، يريد ما بقي من الجسد بعد الموت.

Self-assignment

التدريب الذاتي الثالث

Exercise 3

1- ما معنى الكلمات الآتية:

2.4.1- التعليق على القصيدة

تمثل هذه القصيدة ولاء الشاعر حافظ إبراهيم لمجد بلاده وتراثها وحضارتها، وتمسكه بأن تظل عربية اللسان والدين وترد على دعاة العامية، وتحارب الاستعمار في هدف أساسي كان يعمل له منذ زمن بعيد، وهو محاولة صرف مصر عن تراثها ودينها وحضارتها، وتركها للغة العربية، وإحلال لغة أخرى محلها ولو كانت العامية.

وينوه الشاعر في القصيدة بمجد اللغة العربية ومكانتها في تاريخ العرب العقلي وإمكانيتها الفعالة لمسايرة التجديد والتطور.

والقصيدة من حسنات حافظ، وتمثله شاعر الوطنية والحرية في مصر الحديثة، كما تمثله مناضلا خطيرا للإنجليز وللإستعمار، دون تصريح وإيضاح. ومسلما غيورا على دينه وتراثه.

وأسلوب القصيدة قوي متين بارع الأداء والديباجة. ولهذه القصيدة شهرة كبيرة في تاريخ الشعر العربي الحديث، وهي من فرائد الشعر وروائعه وكلاسيكيته ظاهرة واضحة. ولكن معانيها سامية نبيلة وعاطفتها قوية مؤثرة صادقة لأنه يعبر فيها عن ولاء أمة وتراث حضارة هي الحضارة الإسلامية ممثلة في لغتها الجميلة التي اختارها الله لكلامه وتبليغ رسالته العظيمة.

1.5 SUMMARY

- الخلاصة

5.1

Hafiz Ibrahim was second to Ahmad Shawqi among the Neo-classicists. He contributed marvellously towards the development of modern Arabic poetry. One of his most remarkable poems was introduced to you in this unit where he explained the role of the Arabic language in social and intellectual life and its position among other global languages. In this Unit you have learnt about the Poet of Nile Hafiz Ibrahim as one of the poets of the school of Neo-Classism. You have learned about his biograph and contribution to modern Arabic poetry. You also learnt his poem on the significance of the Arabic language.

6.1- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- ناقش حيات الشاعر حافظ إبراهيم مع بيان موقفه الشعري.
- 2- آت بعشرة أبيات من شعر حافظ عن اللغة العربية.
- 3- علق، بعبارتك الخاصة، على شعر اللغة العربية لحافظ إبراهيم.

7.1- المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- محمد غنيمي هلال (2001م). النقد الأدبي الحديث، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة.
- مجمع اللغة العربية (1423هـ/2003م). المعجم الوجيز، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

الوحدة الرابعة: أحمد محرم وشعره

UNIT 4: AHMAD MUHARRAM AND HIS POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Ahmad Muharram
- 1.4 Example of his Poetry
- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment
- 1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about another prominent poet of the school of Neo-Classism in the person of Ahmad Muharram. He significantly contributed, alongside Ahmad Shawqi and Hafiz Ibrahim in the struggle for sustaining the conventional style and language of classical Arabic poetry in modern compositions. His biography and one of his poems with commentary will be introduced to you in this unit.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of Ahmad Muharram.
- Explain the characteristics of Ahmad Muharram's poetry.
- Identify some of Ahmad Muharram's poetical works.
- Appraise Ahmad Muharram's poetical works.

3.1- أحمد محرم حياته وأعماله



هو أحمد محرم بن حسن بن عبد الله، ولد في الخامس من المحرم سنة أربع وتسعين ومائتين وألف للهجرة (1294هـ)، العشرين من يناير سنة سبع وسبعين وثمانمائة وألف من الميلاد (1877م)، في حي "باب الوزير" بالقاهرة، في بيت متوسط الحال، لأب تركس شركسي، وأم اختلط نسبها بالدم المصري، فجمع بذلك بين خصائص الجنس التركي والمصري.

وكان والده حسن عبد الله رجلاً مستعرباً، يحب العرب وتاريخهم ويتمسك بتعاليم دينه، ويحرص على التزام أفراد أسرته بما يؤمن به، وقد ورث "أحمد محرم" كل ذلك منه، وتأثر بتوجيهه، ووضح ذلك في شعره، ويقال: إن كلمة "محرم" لقب خص به الشاعر وحده، لمولده في شهر المحرم، ومما يقوي هذا أن محرماً كان له شقيق أكبر منه، توفي ورثاه في ديوانه الأول، وكان اسمه "محمود صفر"، ويبدو أن أباه أضاف إليه هذا اللقب لكونه ولد في شهر صفر العربي، ويدل هذا على تعلق الوالد بالعرب، وحبه لتاريخهم.

انتقل والده بالأسرة إلى محافظة البحيرة، واحضر له المعلمين في بيته، فتلقى على أيديهم مبادئ القراءة والكتابة، والحساب، وحفظ القرآن الكريم. ثم نقل إلى إحدى مدارس القاهرة، غير أن مناهج الدراسة بها لم تصادف قبولاً من نفسه فأعلن تبرمه، ونقل إلى مدرسة أخرى. لكنه أرسل بقصيدة إلى والده يشكو فيها ما يعانیه من ألم الغربة، وهو لم يتجاوز الخامسة عشرة من عمره، فأعاد والده إلى القرية، وأحضر له المدرسين من الأزهر لتعليمه فقه اللغة العربية وآدابها.

يعد أحمد محرم من كبار شعراء النهضة، وبعض النقاد يفضلوه على حافظ إبراهيم وقد كان ولا شك ندا للشعراء الكبار ولكنه لم ينل شهرتهم لأنه كان بعيدا عن الأحزاب التي ترفع وتخفض، ولأنه كان أبي النفس ينتأى بنفسه عن مدح ذوي الجاه والسلطان، ويذكر الناس له قصائده الوطنية التي هاجم الاستعمار فيها بقوة، وحث المصريين على وحدة الصف.

وقد عاش أحمد محرم حياته ثائرا، محبا لبلده، بارا بوطنه، وفيا لأمتة وأمضى سيرته معتدا بنفسه معتذرا بكرامته، حتى كانت خاتمة المطاف في الثالث عشر من يونيه عام 1945م، فسكت البلبل عن الشدو، بعد أن سار في سمع الدنيا نغمة العذب قرابة نصف قرن من الزمان.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ترجم لحياة أحمد محرم مع الإشارة إلى مكانته الشعرية.

4.1- نموذج من شعره "إلى عميد الغاصبين"

لمن تتألب الأحزاب شتى وما هذي الصواعق والرعود

تداعوا للوغى فهوى صريعا على أيديهم الوطن

الشهيد

مضت أسلابه تزجي إليهم
إذا ساد التخاذل في أناس
عميد الغاصبين نزلت أرضا
يزود الواحد القهار عنها
أتذكر إذ لقومك ما أرادوا
وإذ لـ"كرومز" البطش

الشديد

تطوف جنوده فتصيد منا
أتذكر "دانشواي" وكيف كادت
تضج من العذاب ولا سبيل
ومن سرب الحمام ما تصيد
جوانبها بأهلها تميد
إلى غير العذاب ولا

معيد

أتذكر إذ تُعاتبه فيطغى
ويهدر في مقالته

الوعيد

أخذناه بقارعة ألحت	عليه فزال واشتفت	الكبود
صدعنا ركنه فانقض يهوى	وذاب الصخر أجمع	والحديد
هوى جبل من العدوان عال	وزلزل للأذى صرح	مشيد
ونحن القائمون بحق مصر	إذا ما استسلم القوم	القعود
ونحن المقبلون على المنايا	إذا الأبطال كان	لهم صدود
نضن بمصر إن عدت العوادي	ولكنا بأنفسنا نجود	لويدي
هي الذمم المصونة والعهود	فما يبغي "كرومر" أو	
أخا السكسون هل نبئت أنا	جلاوزة لقومك أو عبيد	
لقد كذبوا عليك فليس فينا	لمن يبغي الهزيمة مستفيد	
إذا سعت الوفود إليك فاحذر	عواقب ما تقول لك	الوفود
فما أحد بمالك أمر مصر	وما بالشعب جبن أو جمود	
مضت دنيا القيود وتلك دنيا	تذم بها وتحقر القيود	

1.4.1- شرح المفردات

- 1- تتألب: تتجمع وتحتشد وشتى متفرقة والصواعق والرعود، المراد الصياح والجلبة والضوضاء.
- 2- تداعوا: دعا بعضهم بعضا. والوغى: الحرب. وهوى: سقط طريق الأرض. والصريع: المجنون المتخبط.
- 3- الأسلاب: الغنائم. وتزجى: تساق وتقدم.
- 4- التخاذل: الضعف. أعوز الشيء: أعجزه وصعب عليه.
- 5- عميد الغاصبين الذي وجه إليه الشاعر الخطاب هو: جورج لويدي الممثل البريطاني في مصر عام 1825م. يبئد: يفني ويهلك.
- 6- يذود: يدافع. الواحد القهار: الله جل جلاله.
- 7- كرومر: هو المندوب البريطاني في مصر أيام دنشواي، ونقل بعد حادثة دنشواي وكان جبارا متغطرسا.
- 8- سرب الحمائم: جماعتها.

- 9- دنشواى: قرية من قرى المنوفية، وقد مثل الإنجليزي بأهلها وقتل بعضهم في الحادثة المشهورة.
- 10- لا محيد: لا مفر.
- 11- يطغى: يتجبر ويتغطرس. يهدر: يصوت بشدة. الوعيد: التهديد، ويشير بذلك إلى خطبة كرومر عام 1907م قبل رحيله من مصر، وقد توعدها المصريين ببقاء الاحتلال.
- 12- القارعة: الداهية. اشتفت الكبود: هدأت النفوس واستراحت الأفتدة.
- 13- صدعنا ركنه: هدمناه، والصدع: الشق. وانقض: تداعى وسقط.
- 14- هوى: سقط. الصرح: البناء العالي.
- 15- استسلم: خضع وذل واستكان. القوم القعود: الذين لا ينهضون للمعارك.
- 16- المنايا: جمع منية وهي الموت. الصدود: الإعراض.
- 17- نضن: نبخل. عدت العوادي: اعتدى المستعمرون وهجم الأعداء.
- 18- الذمم: العهود المحفوظة.
- 19- السكسون: لقب يطلق على الإنجليز. وجلاوزة: جمع جلواز، وهو التابع للحاكم.
- 20- الهزيمة: الظلم، وغضب الحق. مستقيد: خاضع ذليل.

2.4.1- التعليق على القصيدة:

شهدت مصر بعد ثورة سنة 1919م مرحلة كثر فيها الخلاف السياسي بين الزعماء، واشتد التنافر بين الأحزاب، وعانت مصر محنة التصدع، وفتنة الأحزاب، وانحراف القيادات، وتمزق شمل الأمة نتيجة لهذا الخلاف، وتهيأت للعدو الفرصة ليحدث ثغرة في صفوف الأمة ينفذ منها إلى مآربه وأهدافه.

يدوي صوت الشعر محذرا ومنذرا بالخطر المحدق بالأمة من جراء هذه التفرقة، ويصل إلينا فيما يصل صوت الشاعر أحمد محرم مرجعا أصداء الصراع الحزبي الذي صار ملهاة تشغل الناس، ومسجلا موقف شاعر حر أستلهم ضميره اليقظ وهو يصور سوء الأوضاع في مصر، ويجهر بما آل إليه أمرها من تخاذل، وضعف، وهوان على مسمع من ابن إسماعيل في قصر عابدين، ومن عميد الغاصبين في قصر الدويارة، وقد لنا في قصيدته وثيقة تاريخية لعصره حين صور ما آل إليه أمر مصر من

تمزق بعد عروتها الوثقى، ومن هوان بعد عز وينادي قومه محذرا ومنبها
ليرأبوا الصراع ويجمعوا الشمل الشتيت.

SUMMARY

5.1 الخلاصة

1.5

Ahmad Muharram was an Egyptian like Ahmad Shawqi and Hafiz Ibrahim in terms of promoting the neo-classical trend in modern Arabic poetry. He composed several Arabic poems on different themes. One of his historic poems on the social conflict in Egypt during his time was presented to you in this unit together with its commentary. From this Unit you have learnt about the life history of Ahmad Muharram who was another prominent poet of the school of neo-classism. You also learnt about one of his poems and its commentary.

6.1- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- اكتب مقالة وجيزة عن الشاعر أحمد محرم.
- 2- اكتب عشرة أبيات حفظتها من شعر أحمد محرم وعلق عليها تعليقا أدبيا.

7.1- المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.

- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية
العالمية النسخة الإلكترونية.

MODULE 3

Unit 1: The Diwan School الوحدة الأولى: مدرسة الديوان

Unit 2: Khalil Mutran and his poetry الوحدة الثانية: خليل مطران وشعره

Unit 3: AbdAl-Rahman Shukri and his poetry الوحدة الثالثة: عبد الرحمن شكري وشعره

Unit 4: Al-Mazini and Al-'aqaad with their poetry الوحدة الرابعة: المازني والعقاد وشعرهما

UNIT 1: THE DIWAN SCHOOL الوحدة الأولى: مدرسة الديوان

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 The Concept and theory of the Diwan School

- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment
- 1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about the meaning and scope of the Diwan School in modern Arabic poetry. You will also learn about the history and features of the school as well as its prominent figures.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the history of the Diwan School in modern Arabic poetry.
- Differentiate between the Diwan School and other Arabic poetic schools.
- Examine the characteristic features of the school.
- Discuss some the prominent poetic figures of the school.

3.1- مفهوم مدرسة الديوان

لم تكن المدرسة المحافظة (الكلاسيكية) هي المدرسة الوحيدة القائمة إبان النهضة الفنية في العصر الحديث، بل قامت بجوارها مدارس أخرى، كان احتداؤها الشعر العربي ومحاكاته، أكثر من اتجاهها نحو القصيدة التراثية في الأدب العرب القديم. ومن هذه المدارس، المدرسة "الرومانتيكية" التي يعد الشاعر خليل مطران أشهر أعلامها.

وقد اطلع مطران على الآداب الغربية ووجدتها تدور في فلك غير الذي يدور فيه الأدب العربي، فبدأ يدعو إلى التجديد متأثراً بالمدرسة الفرنسية في الشعر. وقد قل: "فالشعر العربي عندنا يسير كالقافلة سيرا رتبياً منعصر الجاهلية إلى الآن، أما الشعر الغربي فمختلف، وإذا أردنا التجديد في الشعر، فيجب أن نسير على طريق الغرب".

ورأى أن مستقبل الشعر العربي، ليس في الوقوف عند محاكاة النماذج القديمة، واحتدائها في الأفكار والأساليب. وإنما للنماذج التي تعبر عن روح العصر، وخلقاته ومشاعره واتجاهاته، في قالب عربي رصين. وبدأ مطران ثورته على الشعر التقليدي ويدعوا إلى التجديد سنة 1900م، عندما كتب في المجلة المصرية قائلاً: "اللغة غير التصور والرأي، وإن خطة العرب في الشعر لا يجب حتماً أن تكون خطتنا، بل للعرب عصرهم ولنا عصرنا، ولهم آدابهم وأخلاقهم وحاجاتهم وعلومهم، ولنا آدابنا وأخلاقنا

وعلمونا، ولهذا وجب أن يكون شعرنا ممثلاً لتصورنا وشعورنا، لا تصورهم وشعورهم، وإن كان مفرغاً في قوالبهم محتذياً مذاهبهم اللفظية".

ومن هنا يمكن القول: "إن الرومانسية الجديدة، ظهرت في عالمنا العربي على يد الشاعر خليل مطران. وإن التحول الخطير -بحسناته وسيئاته- الذي طرأ على الساحة الشعرية في العصر الحديث ترعرعت على يديه. ولا أحد أبلغ من قوله عن نفسه: "هذا شعري وفيه كل شعوري، هو شعر الحياة والحقيقة والخيال، نظمته في مختلف الأونة التي تخلت فيها عن العمل لرزقي، نظمته مصباحاً وممسياً، منفرداً ومتحدثاً مع عشرائي، وقيدت فيه زفرائي وأحلامي، وسجلت بقوافيه أحداثاً زماني وبيئتي في دقة واستيقاء.

وقد تعددت الرؤى الفنية لمفهوم التجديد، وكل ينظر إليه من منطلق فكره وثقافته، فمن قائل: إنه بعث التراث العربي بعثاً جديداً، وإخراجه من طي النسيان، وإزالة ما تراكم عليه من غبار الجهل والتخلف. والبعض يراه ممثلاً في ابتداع أجناس أدبية جديدة، وصبها في قوالب عربية تراثية، بعد تطويرها لتواكب الحياة والعصر. وفئة ثالثة تنظر إليه على أنه محاولة إيجاد مفهوم جديد للأدب، يتفق مع مقتضيات البيئة والعصر، وقضايا النفس البشرية، والانطلاق به نحو تحقيق ذلك المفهوم. آخرون يدعون أنه لا يتم إلا بطرح الثوابت التراثية المتعارف عليها، وإحلال أخرى جديدة محلها.

يرى بعض أنه لا ينكرون التطور والتجديد في الفن الشعري، إذ هما ظاهرتان تتلازمان مع طبيعة العصر، وتحولات الشخصية الشاغرة، ولكن ينبغي أن يتم التجديد بقصد ربط الحاضر بالماضي، والقدرة على استيعاب ذلك الحاضر واحتوائه، ومن ثم يجب أن يعتمد على أسس فنية قديمة، يتم تطويرها بحيث تأتي تلبية لحاجات النفس البشرية وتفاعلها مع البيئة والعصر.

أما إذا كانت الغاية من التجديد مجرد التغيير والتبديل، والتنكر لأصولها العربية التراثية، بحجة أنها لم تعد تصلح لهذا العصر، فإنه يعد معول هدم لا بناء. وغالباً ما يتم التجديد إثر اختلاط الأمم، واحتكاك الثقافات، مع وجود الاستعداد الفطري لدى المجدد، بحيث يكون قويا في نفسه ولغته، قادراً على إضافة ما يتفق معها، ويتمشى مع أدبها، ثم صلاحية البيئة لاستقبال ذلك الجديد، ومعايشته والتفاعل معه.

وجدير بالذكر أن محاولة تحديد بداية التجديد في الشعر العربي تحديداً دقيقاً، محاولة ينقصها شيء من الدقة، فما من عصر إلا ويختلف عما قبله في طابعه الفكري والاجتماعي والسياسي، مما يؤثر في الشعر ويتأثر به، كما أنه لا يوجد عصر اتفقت فيه ميول الشعراء وتوحدت اتجاهاتهم الشعرية.

ومدرسة الديوان من مدارس التجديد في الشعر العربي الحديث، تُعد هذه الجماعة طليعة الجيل الجديد الذي جاء بعد جيل شوقي وحافظ إبراهيم وخليل مطران. وكانت الجماعة التي تزعمتها قد تزودت بالمعارف والثقافة الغربية، وقد حرصت هذه الجماعة على أشياء ودعت إليها، منها:

- 1- الدعوة إلى التعبير عن الذات بتخليص الشعر من صخب الحياة وضجيجها.
- 2- الدعوة إلى الوحدة العضوية في الشعر بحيث تكون القصيدة عملاً متكاملًا.
- 3- الدعوة إلى تنويع القوافي والتحرر من قيود القافية الواحدة.
- 4- العناية بالمعنى والاتجاه التأملّي والفلسفي.
- 5- تصوير جواهر الأشياء والبعد عن مظاهرها.
- 6- تصوير الطبيعة وسبر أغوارها والتأمل فيما وراءها.

والديوان نسبة إلى كتاب في النقد، شارك في إخراجه العقاد والمازني، وكان العزم على أن يخرج هذا الكتاب في عشرة أجزاء، غير أنه لم يخرج منه سوى جزءين. وهو كتاب موجّه نحو نقد القديم، حاول فيه العقاد تحطيم زعامة شوقي الشعرية؛ فهاجم أساليب شوقي، وعاب شعره وشعر حافظ إبراهيم في السياسة والاجتماع، لكون عواطفهما سطحية تقف عند القشور دون اللباب، ولكون الشعر الصحيح هو الذي يتعمق وراء القشور ويعبر عن سرائر الأمة وجوانبها النفسية، لأنها مكمّن المشكلة. وقد هاجم العقاد، في الجزء الأول أيضاً، الصحافة التي أقامت لشوقي وزناً، وجعلت له في كل يوم رقة.

أما الجزء الثاني فقد تصدّى فيه المازني للمنفلوطي وحاول أيضاً تحطيمه واسماً أدبه بالضعف، ووصمه بكل قبيح، واتهمه بأنه يتجه في أدبه اتجاه التخنث. وتجاوب مع تيار العقاد والمازني، ميخائيل نعيمة رائد التجديد في الأدب المهجري، وأخرج، بعد عامين، كتابه التقدي الغربال

(1923م). ومضى فيه على طريقة المازني والعقاد في الهجوم على القديم والدعوة إلى الانعتاق منه.

تعدّ الديوان صدى لدعوة مطران وامتدادا لها، مع اختلاف التوجه الفكري والثقافي لديهما. فمطران ثقف الأدب الفرنسي، واستمد أفكاره من المدرسة الفرنسية، أما رواد مدرسة الديوان، فقد ثقفوا الأدب الإنجليزي، واستمدوا أفكارهم من المدرسة الإنجليزية، وبين المدرستين تباين واضح فالمدرسة الإنجليزية أقوى من المدرسة الفرنسية في الشعر، والفرنسية أقوى من الإنجليزية في النثر. ومن سمات المدرسة الإنجليزية: الانطواء على النفس، والكآبة، والحزن، واللجوء إلى الطبيعة... بخلاف المدرسة الفرنسية، إذ يغلب على شعرائها الشعور بالمرح، والاطمئنان إلى الطبيعة، وحسن التعبير، ووضوح المشاعر، والتفكير الفلسفي.

ولا شك أن "شكري" قد تأثر بمطران، حيث ساد في شعره التشاؤم، والخوف من الحياة، واليأس، والتحرر المطلق، كما في قصيدة "كلمات العواطف" التي نظمها من الشعر المرسل، وقصيدة "واقعة أبي قبر"، و"نابليون" والساحر المصري.

ظهرت مدرسة الديوان في عنفوان شباب المدرسة المحافظة، ففي سنة 1909م صدر الديوان الأول (ضوء الفجر) لعبد الحمين شكري، وكان لا يزال طالبا بمدرسة "المعلمين العليا"، وفي نفس السنة كان العقاد يكتب مقالاته على صفحات جريدة "الدستور"، ينقد فيها حافظ إبراهيم.

وقد كشف ديوان شكري ومقالات العقاد عن روح شعرية جديدة، وفكر مختلفة، ولفتا أنظار الناس إليهما، وأحدثا ضجة في ميدان الأدب والنقد، ويعد هذا الديوان وتلك اليوميات بداية اقتحام المذهب الشعر الجديد، وفتحة الصراع بينه وبين المذهب التقليدي المحافظ. وكان هذا الاتجاه الجديد أثر قوي حتى في نفوس المحافظين، حتى كتب الشاعر حافظ إبراهيم يثني على شعر شكري ويمدحه، عند صدور أول دواوينه قائلا:

أفي العشرين تعجز كل طوق وترقصنا بإحكام
القوافي؟ شهدت بأن شعرك لا يجاري وزكيت الشهادة
باعترافي

لقد بايعت قبل الناس شكري فمن هذا يكابر
بالخلاف؟

وفي سنة 1913م صدر الديوان الثاني لشكري (لآلى الأفكار)، وقدم له العقاد بمقدمة تحدث فيها عن الشعر ومزاياه، وفي سنة 1913م أيضا أصدر المازني ديوانه الأول، وكتب العقاد أيضا مقدمته، وأيد فيها المذهب الجديد، ونقد المذهب القديم (المحافظين).

وهكذا كانت سنة 1913م هي بداية الحقيقية لظهور هذا الجيل من الشعراء المجددين، ففيها التقى زعماء التجديد الثلاثة: العقاد، وشكري، والمازني. وقد ظل المازني وفيما لشكري، ويثني على شاعريته وموهبته طول حياته، وكتب العقاد والمازني مقالات عدة بعد ذلك اعترافا بفضل شكري، ونظم شكري قصيدته "بعد الإخاء والعداء" ونشرها في مجلة "الرسالة"، والأبيات التالية منها:

حنوت على الود الذي كان بيننا وإن صد عنه ما جنينا على

السود

وكنا على ما كان من قرب أنفس كنهريين في وادي الغضارة والود
قد اقتربا مجرى وماءً وعسجدا من الشمس لألاء كالألة الخلد
فياليت أني قد غفرت جفاهه ونبوته حتى يصد عن الصد
وياليت لي دنيا أبيع حطامها بود أخ لو يشتري الود بالنقد
رحيق الحياة الود لو دام صفرة وكالراح: أصفاء المعتق ذو

العهد

لم يكتب لهذه الجماعة الاستمرار، ولو كتب لها ذلك لكان من الممكن أن يكون تأثيرها عميقًا على الحركة الأدبية. ولكن دبّ الخلاف بين اثنين من مؤسسيها، المازني وشكري، حين اتهم المازني شكريًا بأنه سرق عددًا من قصائد الشعر الإنجليزي وضمنها بعض دواوينه، وقد كشف المازني هذه القصائد وحدد مصادرها، فما كان من شكري إلا التصدي للمازني في كتابه صنم الألاعيب. واحتدم الصّراع بينهما، فاعتزل شكري الأدب ثم تلاه المازني، وبقي العقاد في الديوان وحده. ثم إن العقاد نفسه رجع عن كثير من أفكاره، خاصة تلك المتعلقة بعمود الشعر، وذكر أنه أمضى في التيار الجديد نحوًا من ثلاثين سنة، ومع ذلك، فإن أذنه لم تألف موسيقى الشعر الجديد وإيقاعه.

1.5 SUMMARY

الخلاصة

5.1

Madrasat Al-Diwan (The Diwan School) was among of prominent Arabic poetic schools in the modern period. The name *Diwan* was derived from the books authored by Al-Mazini and Al-'Aqqad to criticise the poets of Neo-Classism such as Ahmad Shawqi and Hafiz Ibrahim among others. The major idea of this school was to modernize the style of Arabic poetry by freeing it from old methods and styles and to embellish it with some modern ideas and systems. Khalil Mutran was the first Arabic poet to bring up the concept, which was later promoted by Shukri, Al-'Aqqad and Al-Mazini. From this Unit you have learnt about the meaning and history of the Diwan School in modern Arabic poetry. You also learnt about the features and philosophies of the school as well as its prominent poets.

6.1 واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- ناقش ظهور مدرسة الديوان ثم بيّن خصائصها الفنية.
1.7: المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

الوحدة الثانية: خليل مطران وشعره

UNIT 2: KHALIL MUTRAN AND HIS POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Khalil Mutran
- 1.4 Example of his poetry
- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment
- 1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this Unit you will learn about the pioneer of the modernization trend in modern Arabic poetry, Khalil Mutran. Mutran. He was a Lebanese. He visited France and parts of South America before settling in Egypt. The experiences he gained during his tours of the Western world helped him in bringing strange ideas in to the modern Arabic poetical tradition. You will also learn about one of his poetical works titled *Al-Masa'* (Evening).

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of Khalil Mutran.
- Explain the characteristic of Khalil Mutran's poetry.
- Identify some verses of Khalil Mutran's poetical works.
- Appraise Khalil Mutran's poetical works.

3.1- خليل مطران حياته وأعماله



خليل بن عبده بن يوسف مطران، اشتهر بخليل مطران. شاعر من دعاة التجديد في الشعر العربي الحديث، وكاتب وصحفي تنقل بين مصر ولبنان، ولقب **بشاعر القطرين**. وُلد في بعلبك بلبنان 1289هـ/1872م، وانتقل إلى بيروت وتتلّمذ لخليل اليازجي وأخيه الشيخ إبراهيم.

رحل إلى فرنسا، ثم إلى أمريكا الجنوبية، ثم عاد فقصّد مصر، فتولّى تحرير جريدة **الأهرام** لبضع سنين، ثم أنشأ **المجلة المصرية** وبعدها جريدة **الجوائب المصرية** التي ناصر بها مصطفى كامل في حركته الوطنية. وصنّف مرآة الأيام في ملخص التاريخ العام واشترك مع حافظ إبراهيم في ترجمة **الموجز في علم الاقتصاد** عن الفرنسية، في خمسة أجزاء. نقل إلى العربية عدة روايات أشهرها عن الإنجليزية: **هاملت؛ عطيل؛ تاجر البندقية** لشكسبير، ومن الفرنسية السيد لكورني. جمع شعره في ديوان قسّمه إلى أربعة أجزاء - **ديوان الخليل**. وألّف كتاب **الحكمة للشباب**، والإرادة وهو فصول في أدب النفس، ومن **ينابيع الحكمة** عام 1952م.

عُرّف عن مطران إعادة النظر في شعره وإطلاق عواطفه ومشاعره عبر أحاسيس الآخرين ومشاعرهم. وكان من السابقين إلى الدعوة للوحدة العضوية في القصيدة العربية، وفي مقدمة ديوانه نص على مبدأ التجديد في شعره حيث قال: هذا شعر ليس ناظمه بعبد ولا تحمله ضرورات الوزن أو القافية على غير قصده. ومن أجمل قصائده المساء التي ربط فيها بين مظاهر الطبيعة وحالته الصحية المتردية ورؤيته النفسية الموحشة. قال عنه طه حسين: مطران ثار على الشعر القديم مع المجدّدين، وقد سلك طريق القدماء فلم تعجبه. فأعرض عن الشعر، ثم اضطر فعاد إليه وحاول أن يعود إليه مجدّداً لا مقلداً. وقد أقيم له احتفال تكريمي سنة 1912م في مصر. تُوفي في القاهرة ونُقِلَ رفاته إلى بعلبك المدينة التي أحبها.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ترجم لخليل مطران مع ذكر مكانته الشعرية.

4.1- نموذج من شعره "المساء"

دَاءُ أَلَمٍ فَخَلْتُ فِيهِ شِفَائِي من صَبَوْتِي، فَتَضَاعَفْتُ بُرْحَائِي
يَا لِلضَّعِيفِينَ ! اسْتَبَدَّ بِي، وَمَا فِي الظُّلْمِ مِثْلُ تَحَكُّمِ الضُّعْفَاءِ
قَلْبٌ أَذَابَتْهُ الصَّبَابَةُ وَالْجَوَى وَغِلَالَةٌ رَثَّتْ مِنَ الْأَدْوَاءِ
وَالرُّوحُ بَيْنَهُمَا نَسِيمٌ تَنْهَدُ فِي حَالِي التَّنْصُوبِ وَالصُّعْدَاءِ
وَالعَقْلُ كَالْمِصْبَاحِ يَغْشَى نُورُهُ كَدْرِي، وَيُضْعِفُهُ نُضُوبُ

دِمَائِي

هذا الذي أَبَقَيْتِهِ يَا مُنِيَّتِي مِنْ أَضْلَعِي وَحُشَّاشَتِي وَذَكَائِي
عُمْرَيْنِ فِيكَ أَضَعْتُ، لَوْ أَنْصَفْتَنِي لَمْ يَجْدُرَا بِنَاسُفِي وَبُكَائِي
عُمَرَ الْفَتَى الْفَانِي، وَعُمَرَ مُخَلِّدٍ بَبِيَانِهِ، لَوْلَاكَ، فِي الْأَحْيَاءِ
فَعَدَوْتُ لَمْ أَنْعَمْ، كَذِي جَهْلٍ، وَلَمْ أَغْنَمْ، كَذِي عَقْلٍ، ضَمَانَ بَقَائِي
يَا كَوْكَبًا مَنْ يَهْتَدِي بِضِيَائِهِ يَهْدِيهِ طَالِحُ ضِلَّةٍ وَرِيَاءِ
يَا مَوْرِدًا يَسْقِي الْوُرُودَ سَرَابُهُ ظَمًا إِلَى أَنْ يَهْلِكُوا بظَمَاءِ
يَا زَهْرَةً تُحْيِي رَوَاعِي حُسْنِهَا وَثُمَيْتٌ نَاشِقَهَا بِلَا إِزْعَاءِ
هَذَا عِتَابُكَ، غَيْرَ أَنِّي مُخْطِئٌ أَيْرَامُ سَعْدٌ فِي هَوَى حَسَنَاءِ؟
حَاشَاكَ، بَلْ كُتِبَ الشَّقَاءُ عَلَى الْوَرَى وَالْحُبُّ لَمْ يَبْرَحْ أَحَبَّ شَقَاءِ
نِعْمَ الضَّلَالَةُ حَيْثُ تُؤْنِسُ مُقَلَّتِي أَنْوَارُ تِلْكَ الطَّلَعَةِ الزَّهْرَاءِ
نِعْمَ الشَّقَاءُ إِذَا رَوَيْتُ بِرَشْفَةٍ مَكْدُوبَةٍ مِنْ وَهْمِ ذَلِكَ الْمَاءِ
نِعْمَ الْحَيَاةُ إِذَا قَضَيْتُ بِنَشْقَةٍ مِنْ طَيْبِ تِلْكَ الرَّوْضَةِ الْغَنَاءِ
إِنِّي أَقَمْتُ عَلَى التَّلْعَةِ بِالْمُنَى فِي غُرْبَةٍ قَالُوا: تَكُونُ دَوَائِي
إِنْ يَشْفِ هَذَا الْجِسْمَ طَيْبٌ هَوَائِهَا أَيْلُطْفُ النَّيْرَانِ طَيْبُ هَوَاءِ؟
أَوْ يُمْسِكُ الْحَوْبَاءَ حُسْنُ مَقَامِهَا هَلْ مَسَكَةٌ فِي الْبُعْدِ لِلْحَوْبَاءِ؟
عَبْتُ طَوَافِي فِي الْبِلَادِ، وَعِلَّةٌ فِي عِلَّةٍ مَنَفَائِي لِاسْتِشْقَاءِ
مُتَفَرِّدٌ بِصَبَابَتِي، مُتَفَرِّدٌ بِكَابَتِي، مُتَفَرِّدٌ بِعَنَائِي
شَاكَ إِلَى الْبَحْرِ اضْطِرَابَ خَوَاطِرِي فَيُجِيبُنِي بِرِيَاكِ الْهَوَجَاءِ
ثَاوٍ عَلَى صَخْرٍ أَصَمٍّ، وَآلَيْتُ لِي قَلْبًا كَهَذَا الصَّخْرَةِ الصَّمَاءِ!
يَنْنَابُهَا مَوْجٌ كَمَوْجِ مَكَارِ هِي وَيَفْتُهَا كَالسُّفْمِ فِي أَعْضَائِي
وَالْبَحْرُ خَفَاقُ الْجَوَانِبِ ضَائِقٌ كَمَدًا كَصَدْرِي سَاعَةَ الْإِمْسَاءِ
تَغْشَى الْبَرِّيَّةَ كُدْرَةً، وَكَأَنَّهَا صَعِدْتُ إِلَى عَيْنِي مِنْ

أَحْسَائِي

وَالْأَفْقُ مُعْتَكِرٌ قَرِيحٌ جَفْنُهُ يُغْضِي عَلَى الْعَمْرَاتِ وَالْأَقْدَاءِ

يَا لِلْعُرُوبِ وَمَا بِهِ مِنْ عِبْرَةٍ
أَوْلَيْسَ نَزَعًا لِلنَّهَارِ، وَصَرَعةً
أَوْلَيْسَ طُمَسًا لِلْيَقِينِ، وَمَبْعَثًا
أَوْلَيْسَ مَحْوًا لِلْوُجُودِ إِلَى مَدَى
حَتَّى يَكُونَ النُّورُ تَجْدِيدًا لَهَا
وَلَقَدْ ذَكَرْتُكَ وَالنَّهَارُ مُودِّعٌ
وَخَوَاطِرِي تَبْدُو تُجَاهَ نَوَاطِرِي
وَالدَّمْعُ مِنْ جَفْنِي يَسِيلُ مُشْعَشَعًا بِسَنَى
وَالشَّمْسُ فِي شَفَقِي يَسِيلُ نُضَارُهُ
مَرَّتْ خِلَالَ عَمَامَتَيْنِ تَحْدُرًا
فَكَأَنَّ آخِرَ دَمْعَةٍ لِلْكَوْنِ قَدْ
وَكَأَنِّي أَنَسْتُ يَوْمِي زَائِلًا

لِلْمُسْتَهَامِ، وَعِبْرَةٌ لِلرَّائِي!
لِلشَّمْسِ بَيْنَ جِنَازَةِ الْأَضْوَاءِ؟
لِلشَّكِّ بَيْنَ غَلَائِلِ الظُّلَمَاءِ؟
وَإِبَادَةَ لِمَعَالِمِ الْأَشْيَاءِ؟
وَيَكُونُ شِبْهَ البَعْثِ عَوْدُ ذُكَاةٍ
وَالقَلْبُ بَيْنَ مَهَابَةِ وَرَجَاءِ
كَلْمِي كَدَامِيَةِ السَّحَابِ إِزَائِي
الشُّعَاعِ الغَارِبِ الْمُتْرَائِي
فَوْقَ العَقِيقِ عَلَى ذُرَى سَوْدَاءِ
وَتَقَطَّرَتْ كَالدَّمْعَةِ الحَمْرَاءِ
مُزَجَّتْ بِآخِرِ أَدْمَعِي لِرِثَائِي
فَرَأَيْتُ فِي المِرَاةِ كَيْفَ مَسَائِي

1.4.1- مناسبة القصيدة

في عام 1902م أُصيب خليل مطران بمرض انتقل بسببه إلى الإسكندرية للاستشفاء، وعندما تضاغت آلامه، لجأ إلى الشعر يعبر عن مصابه وألمه في قصيدة المساء بأسلوب شعري تميّز بقوة العاطفة وصدق الوجدان.

2.4.1- شرح المفردات:

- 1- الداء: المرض. الصبوة: شدة الشوق. الرجاء: اشتداد المرض.
- 2- الضعيفان: القلب والجسم.
- 3- الجوى: حرقه الحب. الغلالة: الثوب الرقيق والمقصود الجسم.
- 4- الكدر: ما يخالط النفس من حزن. نضوب: جفاف.
- 5- التعلة: التلهي والتشاغل.
- 6- الحوباء: بقية الشيء، ويقصد بها الروح، ويمسك الحوباء: يحفظ الروح.
- 7- ثاو: جالس.
- 8- الغمرات: الشدائد. الأقداء: جمع القذى، وهو ما يعترض الحلق فيغص به.
- 9- ذكاء: الشمس.
- 10- المهابة: الخشية والخوف.
- 11- كلمى: جريحة.
- 12- مشعشعا: ممزوج بالنور الخفيف. السناء: الضياء.

- 13- الشفق: أضواء عند الغروب. النصار: الذهب. العقيق: الخرز الأحمر.
14- أنس: أرى وأحس.

5.1- تحليل قصيدة المساء

الأبيات (5-1): يتحدث مطران عن مرض ألمّ به، ويظن أن ألم المرض يشفيه من ألم الحب، ولكنه عذابه يزداد، ويشتكي القلب والجسد حزناً وألماً، فهما ضعيفان في غمرة الحب والمرض، يضارعان هذا وذاك، فلم يبق على قيد الحياة روح واهنة منهكة من حزن أعمى القلب ومرض هدّ الجسد، وبسبب هذا، يصعب على الشاعر أن يرى الأمور واضحةً.

الأبيات (9-6): يأخذ الشاعر بنصيحة أصدقائه، فينتقل إلى الإسكندرية طلباً للاستجمام والراحة، فالهواء العليل والطبيعة الجميلة قادرة على مساعدة الجسم ليستعيد صحته، إلا أن الفراغ أشعل نيران الحب في قلبه، وتشتعل اللوعة في داخله، فتزداد حاله سوءاً حين تجتمع عليه حمى المرض وحمى الحب لتنهك جسده الضعيف.

الأبيات (20-10): يقف الشاعر على شاطئ البحر شاكياً له مشاعره واضطراب أفكاره، وآلام نفسه، فيغمغم المساء دون كلام واضح، فتزيد حيرة الشاعر وحزنه، فيتمنى لو يشتدّ قلبه ويصبح صخراً، وعندما يشعر بالألم يجتاح جسمه يلفّ السواد نظره، وتذبل روحه، ويأكل المرض ما تبقى من صحته.

الأبيات (27-21): وعندما يحلّ المساء، يختلط اليأس بالأمل والخوف بالرجاء، ويتذكر الشاعر محبوبته التي يتصوّرها وكأنها ماثلة أمامه، وبين حمرة الشفق والبحر تنحدر الدموع من عينه متزامنة بانحدار الشمس نحو الغروب، متمثلة بذلك صورة واضحة للحزن الداخلي الذي يسيطر على الشاعر.

الأبيات (40-28): انعكست الحالة النفسية للشاعر على الطبيعة، فتراه يرسم صورة حزينة يتمثلها بكل العناصر من حوله: بالشمس، والليل، والغروب، والبحر، ويرسم الصور الفنيّة التي لا يمكن أن تدل إلا على الألم الذي يسيطر على نفسه وجسده الهزيل، فيشبه البحر بالإنسان المضطرب، والمساء بالشخص الحائر، ويربط حزنه بالألم المنشر في جسمه، فينتشران معاً في جميع أعضاء الجسم، ليحزن القلب والجسم والعقل والروح معاً، ويمزج بين نفسه وعناصر الطبيعة ليدور بينهما الحوار، فتتحرك الحياة في

الطبيعة لتحاوره، وتتحرّك حوله، ويتّخذ منها أصدقاء يشاركونه مشاعره وألمه وغربته ووحدته.

SUMMARY

6.1- الخلاصة

1.6

Khalil Mutran was recognized as the pioneer of the modernization trend in modern Arabic poetry. He had been exposed to many literary trends through his journeys to the Western world and, on his return to the Arab World, he began to apply these in his Arabic poetical compositions. He was named *Sha'iru al-Qatrayn* (The Poet of Two Countries) because he was patronizing both Egypt and his home country Lebanon in his literary works. One of his remarkable poems is *Al-Masa'* (Evening) which was presented and explained to you in this unit. The poem depicts his sickness in 1902. From this Unit you have learnt about the life history of Khalil Mutran who was the leader of the modernizers of modern Arabic poetry. You also learnt about one of his poems *Al-Masau'* (Evening) as an example of modern Arabic poetry in the area of modernization.

7.1- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.7 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

1- اكتب عشرة أبيات حفظتها من قصيدة "المساء" مع شرح المفردات الواردة فيها.

2- حلّ أبيات "المساء" من 20 إلى 40.

8.1- المراجع للمطالعة

1.8 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.

- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

الوحدة الثالثة: عبد الرحمن شكري وشعره

UNIT 3: ABDAL-RAHMAN SHUKRI AND HIS POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Abdal-Rahman Shukri
- 1.4 Example of his poetry
- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment
- 1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this Unit you will learn about one of the Diwan School, in the person of AbdAl-Rahman Shukri. He was a native of Egypt and one of the proponents of the idea of modernization of Arabic poetry together with Al-'Aqqad and Al-Mazini. He wrote so many poems in this aspect, one of which will be introduced to you in this unit.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of AbdAl-Rahman Shukri.
- Explain the characteristics of Shukri's poetry.
- Identify some of Shukri's poetical works.
- Appraise Shukri's poetical works.

3.1- عبد الرحمن شكري حياته وأعماله



عبد الرحمن شكري شاعر مصري ولد في بورسعيد عام 1886م. تعلم في المدارس الحديثة ثم التحق بكلية الحقوق، ولكنه تركها ليدرس في دار المعلمين. تخرج عام 1909م، ثم أرسل في بعثة إلى إنجلترا لمدة ثلاث سنوات، حيث حصل على درجة في الأدب الإنجليزي. اشتغل بعد عودته بالتدريس حتى تقاعده عام 1934م. وقد اتسمت شخصيته بالخلج والانطواء، بخلاف صاحبيه المازني والعقاد.

أرسى شكري مع زميليه العقاد والمازني دعائم مدرسة الديوان. التي حملت لواء التجديد في كتابة الشعر، واتخذت من نقدها للشاعر أحمد شوقي ميداناً للتطبيق. وتقوم دعوتها على تجديد في الشعر يشمل الشكل والمضمون، حتى يكون الشعر أقدر على التعبير عن أحاسيس الشاعر وذاتيته، وهي بهذه الدعوة تخالف منهج شعراء العربية الكبار آنذاك.

كتب شكري أولى قصائده وهو طالب عام 1904م، وبعد عودته من البعثة أصدر بين عامي 1913 و 1919م ستة دواوين، ثم مرت بعد ذلك فترة صمت وعزلة في حياته لا تفسير لهما حتى عام 1935م، حيث عاد إلى كتابة الشعر والإسهام ببعض المقالات. ولكن النقاد يرون أن شعره في هذه الفترة أقل جودة عن شعره السابق.

حرص شكري على أن ينبع شعره من وجدانه، كما حرص على ما يعرف بالوحدة العضوية في القصيدة. وهي قيمة تعني تلازم أجزاء القصيدة ونموها نموًا يشبه نمو الكائن الحي، بحيث لا يمكن الحذف منها أو التقديم والتأخير دون أن تختل، وقد صار لهذه القيمة شأن كبير في كتابة الشعر العربي الحديث ونقده بعد ذلك.

لم يخرج شكري عن عروض الشعر العربي وإن كان يجمع بين التأثير بالشعراء العباسيين مثل: بشار وأبي تمام والمعري من ناحية، وبعض الشعراء الرومانسيين الإنجليز أمثال: شيلي وبايرون. ويلاحظ كثير من النقاد غلبة التشاؤم الشديد على شعره.

كان "شكري" شاعرا مجددا ومفكر أصيل حريص على اللغة العربية الفصحى، وناقدا لعبت آراؤه النقدية دورا كبيرا في الأدب العربي الحديث، ووجهته نحو وجهة تجديدية بناءة. قال عنه عباس العقاد بعد رحيله في مقالة نشرت بمجلة الهلال "فبراير 1959": "عرفت عبد الرحمن شكري قبل خمس وأربعين سنة، فلم أعرف قبله ولا بعده أحداً من شعرائنا وكتابتنا أوسع منه اطلاعاً على أدب اللغة العربية وأدب اللغة الإنجليزية، وما يترجم إليها من اللغات الأخرى، ولا أذكر أنني حدثته عن كتاب قرأته إلا وجدت منه علماً به وإحاطة بخير ما فيه."

اهتم "شكري" بالإصلاح الاجتماعي، فعالج بعض المشاكل الاجتماعية في قصائده، مثل مشكلة الطفولة وما يصيب الطفل من يتم ومرض، كما اهتم أيضاً بمشكلة الجهل والفقر، وكان يرى أن جمال الحياة إنما هو هبة العباقر والمصلحين الذين لهم الفضل في تغيير مجرى تاريخ البشرية.

كتب "شكري" عدداً من دواوين الشعر منها: "ضوء الفجر، ولآلئ الأفكار، وأناشيد الصبا، وزهر الربيع، والخطرات، والأفنان، وأزهار الخريف". جمع شعره عام 1960م في ديوان بعنوان: ديوان عبد الرحمن شكري. وله بعض الأعمال النثرية، غير أنها أقل درجة عن شعره، منها: الاعتراف؛ وحديث إبليس؛ الثمرات؛ والصحائف. ومن خير قصائده "اليتيم" حيث يقول:

وما اليتيم إلا غربة ومهانة
يمر به الغلمان مثنى وموحداً
وأبي قريب لليتيم قريب؟
وكل امرئ يلقى اليتيم غريب

وهيهات أن يحنو عليه حبيب
فيحزنه ألا يجيب مجيب
من الوجد دمع هاطل ووجيب
عليه تريق الدمع وهو صبيب
إننا يتامى ولكن الشقاء ضروب
وذاك من الصحب الكرام سليب

يرى كل أم بابنها مستعزة
يسائله الغلمان عن شأن أهله
إذا جاءه عيد من الحول عاده
كأن سرور الناس بالعيد قسوة
عزائك لا يللم بك الضيم
فهذا يتيم تاكل صفو عيشه

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- ناقش حياة عبد الرحمن شكري وبيّن مكانته في الشعر العربي الحديث.

4.1- نموذج من شعره "البعث بالحلم"

نأى عن الناس لا صوت فيزعجني
مطهرٌ من عيوب العيش قاطبةً
ولست أشقى لأمرٍ لستُ أعرفه
فلا بُكاءٌ ولا ضحكٌ ولا أملٌ
والموتُ أظهر من خُبثِ الحياة وإن
ما زلت في اللحد ميتًا ليس يلحقتي
مرّت عليّ قرونٌ لست أحفظها
حتى بُعثت على نفخ الملائك في أبواقهم وتنادتْ تلكمُ الرمم
وقام حولي من الأموات زعفةً
فذاك يبحث عن عينٍ له فُقدتْ
وذاك يمشي على رجلٍ بلا قدمٍ
ورُبَّ غاصبٍ رأسٍ ليس صاحبه
ويختصم
ويبحثون عن المرأة تُخبرهم
جاءت ملائكةٌ باللحم تعرضه
رقدتْ مستشعرًا نومًا لأوهمهم
فأعجلوني وقالوا: قُمْ فلا كسلٌ
قد مُتَّ ما مُتَّ في خيرٍ وفي دعةٍ

ولا طموحٌ ولا حُلْمٌ ولا كَلِم
فليس يطرقني همٌّ ولا ألم
ولست أسعى لعيشٍ شأنه العدم
ولا ضميرٌ ولا يأسٌ ولا ندم
راعتْ مظاهره الأحداث والظلم
نبُحُ العدوُّ وبي عن نبُحه صمم
عداً كأن مرَّ بي الأبادُ والقدم
هو جاء كالسيل جَمُّ لُجّه عرم
وتلك تُعوزها الأصداغُ واللّم
وذاك غضبانٌ لا ساقٌ ولا قدم
وصاحبُ الرأسِ يبكيه
عن فُبْح ما تترك الأجداتُ والعدم
ليلبس اللحم من أضلاعنا الوضَم
أني عن البعث بي نومٌ وبي صمم
يُنجي من البعث، إن الله محتكم
وقد بُعثتْ فماذا ينفع الندم؟

أستغفرُ الله من لغوٍ ومن عبثٍ ومن جنايةٍ ما يأتي به الكَلِم

Self-assignment

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

1- اكتب عشرة أبيات حفظتها من شعر شكري عن البعث بالحلم.

1.4.1- المفردات:

1- ناء: بعيد. فيز عجني: فيضايقني.

2- قاطبةً: جميعاً.

3- العَدَم: الفراغ.

4- يَأْسُ: القنوط.

5- حُبْتُ: مكر. راعثُ: زادت.

6- اللحد: القبر.

7- الأبادُ: الأخلاد.

8- أبواقهم: أصوارهم.

9- هوجاءُ: طائشة.

10- تُعوزها: تفتقرها.

11- دَعَا: هدوء.

12- لغوٍ: هراء، ثرثرة. عبثٌ: لهو، لعب. جناية: ذنب.

Self-assignment

التدريب الذاتي الثالث

Exercise 3

1- اشرح المفردات الآتية:

يَأْس. ناء. اللحد. دعة. جناية.

2.4.1- التعليق على القصيدة:

نظم الشاعر هذه القصيدة بعنوان "حلم بالبعث"، وهي أشبه بقصة خيالية، صافها الشاعر في صورة رؤيا منامية، وتمثل القصيدة حلماً من أحلام الرومانسيين، وتعكس رؤية الشاعر للحياة والأحياء من حوله، وتكشف عن طبيعة نفسه وما يعترئها من تقلبات. وفيها سخرية من الناس، واستنكار لما يتصفون به علل.

يصور شكري في القصيدة عن فكرة البعث، وما يكفه من فزع وهول، ويتخذ من ذلك وسيلة لتصوير إحساسه بثقل الحياة وعبء العيش، حتى ليتمنى الموت الأبدي، ويكره البعث الذي يعود به إلى الحياة من جديد؛ وذلك لما يتصوره في العودة إلى الحياة من تكرار لما فيها من آثام العيش، وسخافات الناس.

SUMMARY

5.1- الخلاصة

1.5

AbdAl-Rahman Shukri was an Egyptian and one of the poets of the Diwan School who supported the idea of modernization of poetry in modern Arabic literature. He wrote so many poems represent this trend, one of them is *Al-Ba'th bi al-Hulm* which has been introduced to you in this unit along with its commentary. From this unit you have learnt about the life and works of AbdAl-Rahman Shukri one of the proponents of the Diwan School in modern Arabic poetry. You have learnt also about his poem titled *Al-Ba'th bi-alHulm*.

6.1 واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- اكتب ترجمة أدبية عن عبد الرحمن شكري مع الإشارة إلى موقفه من الشعر العربي.
- 2- اكتب ثم بين عشرة أبيات حفظتها من شعر شكري تحت عنوان "البعث بالحلم".

7.1 المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.

- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.
- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>

الوحدة الرابعة: المازني والعقاد وشعرهما

UNIT 4: AL-MAZINI AND AL-'AQQAD WITH THEIR POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Ibrahim Abd Al-Qadir Al-Mazini
- 1.4 Example of his Poetry
- 1.5 Life and works of 'Abbas Mahmud Al-'Aqqad
- 1.6 Example of his Poetry
- 1.7 Summary
- 1.8 Tutor Marked Assignment
- 1.9 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about another two prominent figures of the Diwan School, Ibrahim Abd al-Qqadir Al-Mazini and 'Abbas Mahmud Al-'Aqqad. Both were Egyptian poets, who contributed immensely towards the revival of Arabic literature in the modern period, especially in the sphere of poetry. Their literary biographies will be presented to you in this unit as well as examples of their poetry.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of each of Ibrahim Al-Mazini and 'Abbas Mahmud Al-'Aqqad.
- Explain the characteristics of Ibrahim Al-Mazini's and Al-'Aqqad's poetry.
- Identify some of Al-Mazini and Al-'Aqqad's poetical works.
- Appraise Al-Mazini's and Al-'Aqqad's poetical works.

3.1- إبراهيم عبد القادر المازني حياته وأعماله



إبراهيم عبد القادر المازني شاعر وناقد وصحفي وكاتب مصري، وُلد لأب محام عام 1890 من الميلاد، وتعلم في المدارس الحديثة، ثم درس في كلية الطب فترة من الزمن، لكنه تركها لأسباب مادية ليلتحق بكلية دار المعلمين. تخرج سنة 1909م، واشتغل بالتدريس عدة سنوات، ثم تفرغ للعمل في الصحافة حتى وفاته. وقد اشتغل في صحف كثيرة.

بدأ المازني شاعرًا، فنشر ديوانه الأول سنة 1913م، والثاني عام 1917م. غير أن إنتاجه الشعري قل بعد هذه الفترة، إذ انصرف إلى الكتابة النثرية ليصنع لنفسه اسمًا، بوصفه أحد كتاب العربية ونقادها في العصر الحديث.

تظهر في شعر المازني فترة التحول من القديم إلى الحديث، والصراع بينهما المتمثل في تأثره بالتراث الشعري العربي من ناحية؛ وبشعر الرومانسيين الإنجليز من ناحية أخرى. ويعد المازني، الناقد، من أعلام دعاة التجديد في الشعر العربي. ومن دراساته النقدية: **الشعر: غاياته ووسائله؛ وشعر حافظ؛ وحصاد الهشيم؛ وبشار بن برد، وكتاب الديوان في الأدب والنقد** بالاشتراك مع عباس محمود العقاد وعبد الرحمن شكري.

وقد اشتهر المازني، الكاتب، بأسلوبه السهل المنساب، وميله إلى السخرية التي ميزته عن كثير من كتاب جيله. فسخريته واضحة في مقالاته الفكاهة المبنية على روح حكاية مرحة. وقد جمع بعضها في كتبه: **صندوق الدنيا؛ خيوط العنكبوت؛ في الطريق؛ عود على بدء**. كما كتب بعض المسرحيات مثل **غريزة المرأة أو حكم الطاعة**. وله بعض ترجمات. ومن أشهر رواياته روايتا: **إبراهيم الكاتب؛ إبراهيم الثاني**.

يعد المازني من رواد مدرسة الديوان وأحد مؤسسيها مع كل من عبد الرحمن شكري، وعباس محمود العقاد. قال العقاد عنه: "إنني لم أعرف فيما عرفت من ترجمات للنظم والنثر أديباً واحداً يفوق المازني في الترجمة من لغة إلى لغة شعراً ونثراً". من أعماله إبراهيم الكاتب، وإبراهيم الثاني - رواياتان، وأحاديث المازني - مجموعة مقالات، وحصاد الهشيم، وخيوط

العنكبوت، وديوان المازني، ورحلة الحجاز، وصندوق الدنيا، وعود على بدء، وقبض الريح، والكتاب الأبيض، وقصة حياة، ومن النافذة.

كوفئ المازني على إسهاماته الأدبية، بتعيينه عضواً في مجمع اللغة العربية في القاهرة سنة 1947م. وكتب مطولة شعرية في آخر حياته سماها العراك ولكنه توفي قبل أن يكملها. وهي تصور الصراع بين ملكات النفس من ضمير وفكر وخيال على معنى الحياة وقيمة العيش في هذه الدنيا، ومن شعره الخالد:

بل كلا الحسنين فتان	خده أحسن أم ثغره
لفنون الحسن بستان	كل جزء من بدائعه
ومن الأطيّار ندمان	لي كؤوسٌ من مراشفه
خلت أن الورد خجلان	كلما قبلت وجنته
كيف ربي وهو ظمان	ظمئي ترويه قبلته
فكأن الطل غيران	رب طلّ بات يكلؤه
منه ريح الطيب نشوان	وكأن الورد إذ سطعت
ما لهذا الورد جثمان	أنا أخشى أن أراعيه
وهي للأعين ميدان؟	كيف لا تذوي غلالته

4.1- نموذج من شعره:

سل الخلاء ما صنعوا بعهدي
ركبت إليهم ظهر الأمانى
وصلت بحبلهم حبلى فلما
وكانوا حلتي فعطلت منها
أذم العيش بعدهم ومن لي
وما راجعت صبري غير أنى
ولو أطلقت شوقي بل نحري
جفاءً في مطاويه حفاظاً
وكم من نزوةٍ للقلب عندي
على أنى وإن أطرب لقرب
إذا ما ضن بالتسليم قوم
لكلّ في احتمال الناس طبع
وغير ماضع بالغيب لحمي
صفوت له على العلات دهرأ
وكنت إذا هتفت به أتتني
وإني حين تغشاني أذاه
فإن يسبق إلى كفر وظلم
ظلمتك أن اتخذتك لي ولياً
غروراً كان ما وعدت ظنوني
أبغضبه السكوت وقد سكتنا
وجهلّ بين في غير شاك
مضى زمن التسامع والتغاضي
لئن أعلى خسيستهم سكوتي
وإن أثمر لهم ذماً كثيراً

أضاعوه وكم هزلوا بجدي
على ثقة فعدت أذم وخدي
نأوا عني قطعت حبال ودي
وغمدي فالحسام بغير غمد
بمن يدري أذموا العيش بعدي
أكتم لو عتي في الشوق جهدي
وروى وبل غاديتيه خدي
كحسن القد في أسمال برد
وهجعة سلوةٍ وقيام وجد
ليعجبني عن المخفار بعدي
فإن الجود بالتوديع ردى
ولست على تملقهم بجلد
خلاه الذم إذ جدنا بحمد
فرنق بالسفاهة ماء وردي
قوارص شر ما يحبو ويهدي
ليشفع للمسيء الود عندي
فقد سبقت يداي له برفد
ولو أنصفت كان سواك قصدي
وأشقى الناس مغرور بوعد
ولو قلنا لما أراضاه نقدي
تعرضه لشاك مستعد
وذا زمن الترامي والتحدي
فسوف يحطها بدئي وعودي
فهم غرسوا بذور الذم عندي

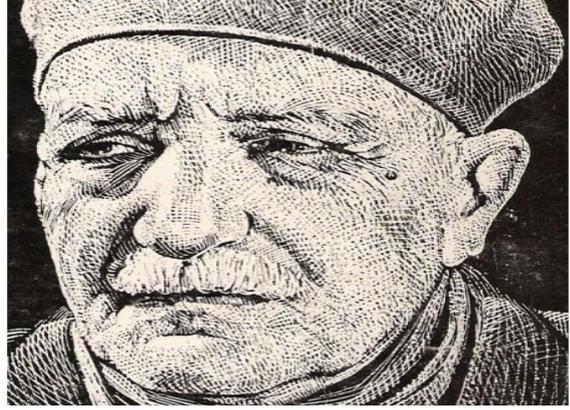
Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- اكتب مقالة أدبية عن الشاعر إبراهيم المازني.

5.1- العقّاد، عباس محمود حياته وأعماله.



هو أديب وسياسي وصحفي وشاعر مصري، وأحد أعلام الفكر الأدبي والفلسفي في القرن العشرين. ولد بمدينة أسوان عام 1889م وبها استهل تعليمه الابتدائي، ولكنه لم يتجاوز هذه المرحلة في التعليم لعدم توفر المدارس الحديثة في مدينته البعيدة عن الحواضر المصرية الكبرى، ولأن أسرته عجزت عن إرساله إلى القاهرة لمواصلة تعليمه، كما كان يفعل الكثيرون في بدايات القرن العشرين. لكن هذا الانقطاع عن التعليم المنتظم لم يقف حاجزاً بين العقاد والمعرفة الحديثة؛ إذ أهله ذكاؤه الحاد وصبره ومثابرتة لاكتساب ثقافة موسوعية مثيرة للدهشة والإعجاب. ولا شك أن إتقانه للإنجليزية مكنه من الاطلاع على المعرفة الغربية الحديثة في مصادرها الأصلية. وقد انعكس هذا بوضوح في مؤلفاته التي تكاد تشمل جميع فروع الإنسانيات من أدب ونقد واجتماع وفلسفة وعلم نفس وتاريخ وإسلاميات وسيرة وتراجم ورواية، فضلاً عن شاعريته.

بدأ مواهبه الفكرية والصحفية من خلال كتاباته بصحف اللواء والجريدة والظاهر. ثم ترك الوظيفة ليعمل محرراً في الدستور عام 1907م حتى 1909م، بعدها عمل بالتدريس، ثم عمل بصحف المؤيد والأهالي والأهرام، وبعد ثورة عام 1919م انضم إلى حزب الوفد حيث حظي بثقة سعد زغلول، وأصبح الكاتب السياسي للحزب. عمل بصحيفة البلاغ (1923م) وحُكم عليه بالسجن لمدة تسعة أشهر عام 1930م بتهمة العيب في الذات الملكية. خرج على حزب الوفد عام 1935م ووجه انتقاده له وأصبح في جانب الملك ضد الوفد وانتقد معاهدة 1936م. عمل في أخبار اليوم (1944م)، ثم في الأساس. واختير عضواً في مجلس الشيوخ. داوم على الكتابة بصحيفة الأخبار منذ عام 1953م حتى وفاته.

ولعل أهم إنجازات العقاد تتمثل من جهة أولى في رؤيته النقدية الجديدة للكتابة الشعرية؛ إذ تمكن من خلال جماعة الديوان، التي أسسها مع

إبراهيم المازني وعبد الرحمن شكري، من الإعلان عن مدرسة شعرية جديدة تدعو إلى تغيير الأنماط الشعرية السائدة التي كان أحمد شوقي أبرز ممثليها ورموزها. وهي دعوة للوحدة العضوية في القصيدة. ومن جهة ثانية فإنّ كتابات العقاد القصصية السردية شكلت تيارًا متميزًا في طريقة كتابة السير والتراجم. أما من حيث الأساليب فهي تعتمد على لغة التحليل المعرفي، الاستنباطي - التأويلي، الذي تكون وظيفته الأساسية إضاءة جملة الظروف النفسية والاجتماعية والتاريخية للشخصية المركزية في القصة. من هذا التطور كتب روايته المشهورة سارة وسلسلة عبقرياته التي شملت الشخصيات الأساسية في الفترة الأولى من تاريخ الحضارة العربية الإسلامية، وعلى رأسها الرسول وأبو بكر وعمر وعثمان وعلي وخالده، رضي الله عنهم، ولاقت رواجًا كبيرًا بين القراء لم ينقطع حتى اليوم.

وكانت له ندوة أسبوعية تعقد في صالون منزله يرتادها كبار الأدباء والمفكرين. وقدرة العقاد الشعرية لا تقل عن قدرته النقدية، فدواوينه حافلة بالتجارب الصادقة ذات الطابع الفكري والدلالة الاجتماعية العميقة. يقول:

صنّف العقاد نحو 83 كتابا منها: عن الله؛ عبقرية محمد؛ عبقرية الصديق؛ عبقرية عمر؛ عبقرية علي؛ عبقرية خالد؛ رجعة إلى أبي العلاء؛ الفصول؛ ساعات بين الكتب؛ ابن الرومي؛ المرأة في القرآن؛ الصديقة بنت الصديق؛ المطالعات؛ إبليس؛ هتلر؛ مجمع الأحياء، وغيرها.

6.1- نموذج من شعره "رثاء مي زيادة":

أين في المحفل مي يا صحاب؟ عودتنا ها هنا فصل الخطاب

عرشها المنبر مرفوع الجناح مستجيب حين يُدعى مستجاب
أين في المحفل مي يا صحاب؟

سائلوا النخبة من رهط النديّ أين ميّ؟ هل علمتم أين الندي مي؟

الحديث الحلو واللحن الشجي والجبين الحر والوجه

السني

أين ولي كوكباه؟ أين غاب؟

شيم غرّ رضيات عذاب وحجي ينفذ بالرأي الصواب

وذكاء ألمعي كالشهاب وجمال قدسي لا يعاب
كل هذا في التراب. أه من هذا التراب

ويك ما أنت براد ما لديك أضيع الآمال ما ضاع عليك
مجد مي غير موكول إليك مجد مي خالص من قبضتيك
ولها من فضلها ألف ثواب

1.6.1- شرح على القصيدة:

رحلت مي زيادة فتأثر العقاد لذلك تأثرا شديدا فنظم هذه القصيدة في رثاء صديقه الشاعر الإنسانية، يتناول فيها مشاعره الحزينة ويتناول مكانتها وأوصافها بعينه هو. وفي المقطوعة الأولى يتساءل العقاد في حزن وألم عن الأديبة الراحلة مي زيادة التي اعتاد الأدباء سماع كلماتها البليغة، ورأيها السديد فهي أديبة ذات مكانة عالية يلبي دعوتها كبار الكتاب والأدباء. ويتساءل في المقطوعة الثانية في حزن وألم وحيرة متوسلا بسؤاله إلى استعراض صفات مي فيسأل عن جمال مي وحديثها العذب الجميل وجبينها اليراق ووجهها المتألئ (وهذه صفات حسية) ثم في نبذة حزن يتساءل أين ذهب كل هذا؟ وفي المقطوعة

الثالثة يعود الشاعر إلى سرد صفات مي (المعنوية) فيقول: إن مي تتحلى بكثير من الأخلاق الحميدة التي يحبها الجميع والرأي الصائب والعقل السديد، والذكاء الحاد، أما جمالها القدسي فصفة تجمع بين الحسية والمعنوية، فلجمال جانبه المحسوس -ربما بأكثر من حاسة- ومع ذلك فهو (جمال قدسي) والقدسي هو الطاهر، نسبة إلى القدس وهو الطهر، وهو صفة لها طابعها المعنوي ثم يعود إلى الواقع واقع الموت والفناء الذي قضى على كل تلك الصفات الحسي منها والمعنوي، وقد أراها جميعها التراب على نحو لا يكاد يصدق.

وفي المقطوعة الرابعة يدرك الشاعر أن التراب لن يرد ما غيبه في جوفه، وأن من العبث أن يأمل أحد في ذلك، ومع هذا لا تفارقه روح التحدي وهو يخاطب التراب، فهذا التراب وإن وارى من مي جسدها.. غير قادر على أن يحجب مآثرها وفضلها وإبداعاتها التي لا سلطان له عليها، ولا قدرة له على إخفائها لأنها فوق سلطانه وأكبر من قدرته.

1.7 SUMMARY

7.1

- الخلاصة

Ibrahim Abd al-Qadir Al-Mazini and 'Abbas Mahmud Al-'Aqqad were the frontrunners of the Diwan School with Abd Al-Rahman Shukr. Both Al-Mazini and Al-'Aqqad contributed immensely towards the renaissance of Arabic poetry in the modern period. Some of their most famous poems have been introduced to you in this unit. In this unit you have learnt about the life and works of two other poets of the Diwan School in modern Arabic poetry, Ibrahim Abd- al-Qadir Al-Mazini and 'Abbas Mahmud Al-'Aqqad. You also learnt about some Al-Mazini's poems and an elegiac poem titled *Ratha' Mai Ziyadat* composed by 'Abbas Mahmud Al-'Aqqad in memory of a renowned poetess Mai Ziyadat.

8.1 واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.8 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- تحدث عن حياة الشاعر المازني ودوره في الشعر العربي الحديث مستشهدا ببعض أبيات شعره.
- 3- اشرح قصيدة العقاد في رثاء مي زيادة.

9.1- المراجع للمطالعة

1.9 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- القماطي رمضان سعد وآخرون غير مؤرخ. الأدب والنصوص والبلاغة والنقد، الجزء الثاني، دار الكتب الوطنية، بنغازي الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- عبد الرحمن الخيال وآخرون (1401هـ/1981م). قصة الأدب العربي، الطبعة السادسة، المطبعة غير مذكورة، المملكة العربية السعودية.
- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>

MODULE 4

Unit 1: The Apollo School

الوحدة الأولى: شعر أبولو

Unit 2: The Mahjar School

الوحدة الثانية: شعر المهجر

الوحدة الثالثة: جبران خليل جبران وإيليا أبو ماضي وشعرهما

Unit 3: Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi with their poetry

الوحدة الرابعة: الشعر الحرّ

Unit 4: *Als-Shi'r al-Hurr*

UNIT 1: THE APOLLO

الوحدة الأولى: مدرسة أبولو
SCHOOL

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 The Concept and theory of *Madrasat Abulu* (The Apollo School)
- 1.4 Life and works of Ahmad Zaki Abu-Shadi
- 1.5 Example of his poetry
- 1.6 Summary
- 1.7 Tutor Marked Assignment
- 1.8 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about the Apollo School in modern Arabic poetry. Apollo is another school of modern Arabic poetry which was led by Ahmad Zaki Abu-Shadi. The school took a stand between the Neo-classical School and the modernizing Diwan School. The emergency and features of the Apollo School and its philosophies will also be introduced to you in this unit.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the Apollo School in modern Arabic poetry.
- Examine the features of the Apollo School.
- Explain the life and works of Ahmad Zaki as a leader of the Apollo School.
- Appraise the characteristics of Ahmad Zaki's poetry.

3.1- مدرسة أبولو

جماعة أبولو اسم لحركة شعرية انبثقت من الصراع الدائر بين أنصار المدرسة التقليدية وحركة الديوان والنزعة الرومانسية، لتتبلور عام 1932م بريادة الشاعر أحمد زكي أبي شادي، في حركة قائمة بذاتها متخذة من أبولو إله الفنون والعلوم والإلهام في الأساطير اليونانية اسمًا لها. لم يكن لجماعة أبولو مذهب شعري بعينه، كما كان لحركة الديوان، التي انتمت للحركة الرومانسية ضد الاتجاه الكلاسيكي في الشعر. ولم يكتب لها بيان شعري يحدد نظرتها إلى الإبداع وقضاياها المتفرقة، من أسلوب ومضمون وشكل وفكر... إلخ. بل اكتفى أبو شادي بتقديم دستور إداري للجماعة، يحدد الأهداف العامة لها من السمو بالشعر العربي، وتوجيه جهود الشعراء في هذا الاتجاه، والرقي بمستوى الشعراء فنيًا واجتماعيًا وماديًا، ودعم النهضة الشعرية والسير بها قدما إلى الأمام.

انتخبت الجماعة أمير الشعراء أحمد شوقي أول رئيس لها. وبعد وفاته بعام واحد، تلاه خليل مطران، ثم أحمد زكي أبو شادي. واستمرت الحركة من (1932- 1936م). وكان لها مجلة دورية، مجلة أبولو التي توقفت (1934م)، تعد وثيقة أدبية وتاريخية وفكرية لهذه الجماعة التي نازعت حركة الديوان سيطرتها، وحلت محلها، فأنتجت جيلاً شعرياً ينتمي إلى الاتجاه الرومانسي بحق، من أمثال: إبراهيم ناجي، وعلي محمود طه، ومحمود حسن إسماعيل، ومحمد عبد المعطي الهمشري وغيرهم.

وكان أثر مطران على الجماعة بارزاً، باعتراف محمد مندور وقولة إبراهيم ناجي المشهورة: (كلنا أصابتنا الحمى المطرانية). ويقصد بها

نزعتة التجديدية في الشعر وطابعه الذاتي الرومانسي. ورغم أن هذه الحركة الشعرية لم تُعَمَّر طويلاً، إلا أنها تركت أصداءها في العالم العربي، وراسلها العديد من الشعراء والنقاد، أمثال: أبي القاسم الشابي، وآل المعلوف، ومن بينهم عيسى إسكندر وشفيق ابنه صاحب عبقر. كما نرى هذه الأصداء في بعض نتاج شعراء الحجاز أمثال: محمد حسن عواد وحسين سرحان. كما تجاوب معها ميخائيل نعيمة رائد حركة التجديد في المهجر، وقد نص على تجاوبه معها في مقدمة ديوانه الغربال.

اتسمت حركة جماعة أبولو، بأنها عمّقت الاتجاه الوجداني للشعر، وانفتحت على التراث الشعري الغربي بوساطة الترجمة من الشعر الأوروبي، ودعت إلى تعميق المضامين الشعرية واستلها من التراث بشكل مبدع، واستخدام الأسطورة والأساليب المتطورة للقصيدة، ولفتت الأنظار إلى تجريب أشكال جديدة للشعر المرسل والحر. كما التفتت إلى الإبداع في الأجناس الشعرية غير الغنائية لاسيما عند أبي شادي، ومهدت الطريق لظهور مجلة وحركة أخرى هي حركة مجلة الشعر في بيروت (1957م).

بالإضافة إلى ما تركه لنا شعراء هذه الجماعة من دواوين ومجموعات شعرية، تبدو فيها النزعة الرومانسية هي الأقوى مضموناً وشكلاً وانفعالاً، فإن مجلة أبولو التي كانت تنشر على الملأ قصائدهم وأفكارهم، كانت المنبر الذي التفّ حوله الشعراء من العواصم العربية والمنازل التي نشرت إشعاعاتهم.

ومجلة أبولو تعد وثيقة فنية تاريخية فكرية لهذه الحركة، التي لم تُعَمَّر طويلاً، لكنها شعرياً كانت أكثر تأثيراً من حركة الديوان التي عاقتها عن النمو الشعري هيمنة العقاد مُنظِّراً وقائداً، وارتبطت إنجازاتها بالنقد أكثر مما ارتبطت بالشعر، وغرّبت عنها عبد الرحمن شكري الذي ينسجم شعره مع شعر الجيل الثاني لحركة أبولو.

وبرز دور الشاعر بوصفه فناً في حركة أبولو، كما برزت أهمية التجربة النفسية والوجدانية في عملية الإبداع الشعري لا محاكاة نماذج القدماء. وتحوّلت قضايا الشعر من قضايا المجتمع إلى قضايا الذات، واستكشف بعض شعراء الجماعة لغة شعرية جديدة متماسكة أكثر صفاءً ونقاءً من شعر التقليديين وأغراضهم الشعرية الموروثة.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

- 1- عرّف بجماعة أبولو في الشعر العربي الحديث.
- 2- وضّح الحركات الشعرية لدى مدرسة أبولو.

4.1- أحمد زكي أبو شادي وشعره



أحمد زكي أبو شادي طبيب وشاعر وأديب مصري من مؤسسي جماعة أبولو في الشعر والنقد. ولد بمدينة القاهرة عام 1309هـ/1892م، وأكمل تعليمه الثانوي بها، ثم التحق بكلية الطب ودرس بها سنة واحدة، وبعدها سافر عام 1912م لإنجلترا وتزوج امرأة إنجليزية، ومكث عشر سنوات حيث أكمل دراسة الطب وتخصص في الأمراض الباطنية. رجع إلى مصر وعمل في الحقل الطبي متنقلاً بين القاهرة والإسكندرية والسويس وبور سعيد. ترقى في المناصب حتى أصبح وكيلاً لكلية الطب بجامعة الإسكندرية. وفي عام 1941م هاجر إلى أمريكا بعد أن ضاق بالأوضاع السياسية والثقافية، واستقر بها حتى وفاته. أسس في أمريكا الرابطة الأدبية المسماة **رابطة منريفيا** على غرار جماعة أبولو - وقد ضمت الرابطة عددًا من الأدباء والمفكرين العرب والأمريكان.

يعد أبو شادي ثمرة للتيارات الشعرية السابقة التي كان من أهمها تيار **البعث** لدى البارودي وشوقي وخليل مطران وحركة الديوان. كما تأثر بتراث الشعر العربي، جاهليّه وإسلاميّه بجانب تأثره بمدرسة الطبيعة في الأدب الإنجليزي.

أدخل أبو شادي ألوانًا من التجديد على الشعر الحديث شكلاً ومضموناً، كما كان من المشجعين لتياري الشعر المرسل والشعر الحر. وكتب الشعر في اتجاهاته المختلفة، فتارة يتخذ النمط الرومانسي وأخرى الأسلوب الرمزي وثالثة المنحى الواقعي. كما عالج في شعره مختلف الموضوعات والأغراض؛ فكتب قصائد في الوصف والغزل والفلسفة والتأمل. كما غني بالشعر القصصي بوجه خاص. وأهم ما يميزه، في رحلته

الشعرية، دعوته إلى وحدة القصيدة، وإلى التحرر من القوالب القديمة، وإلى صدق الشاعر في التعبير عن إحساسه وعواطفه.

وكان إنتاجه الشعري غزيرًا، ينم عن شاعرية متفتحة فأصدر أكثر من عشرين ديوانًا. وتبقى أهم إنجازاته في عالم الأدب والفكر دوره الفاعل في إنشاء جماعة أبولو، وإصداره مجلة بهذا الاسم متخصصة في الشعر ونقده.

وقد عالج أبو شادي الشعر المسرحي والقصصي إلا أن الغالب على شعره محوران هما: الطبيعة والحب. وتظهر من خلال هذين المحورين قدرته الفنية على الوصف والتأمل وبث العواطف والأفكار، كما كان ممثلًا بالحسّ الوطني مشاركًا في أحداث الأمة العربية. وكان يرى نفسه صاحب رسالة فكرية وشعرية، وأنها قد لا تجد القبول من مجتمعه، ولكن عليه أن يكافح من أجل إقناع المجتمع بها. وقد عبر عن هذا المعنى في قصيدته الكبرى.

ولأبي شادي ديوان سماه: شعر الوجدان. ويمثل شعره لونا جديداً استفاد فيه من عميق اتصاله بالتراثين العربي والغربي. وله أيضاً الشفق الباكي (1926م)؛ أشعة وظلال (1928 م)؛ الشعلة (1933 م)؛ فوق العباب (1935). وله مؤلفات مسرحية منها: (الآلهة 1927 م)؛ إخناتون فرعون مصر (1933 م).

Self-assignment

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

1- ترجم لأبي شادي مع ذكر مكانته في الشعر العربي الحديث.

5.1- نموذج من شعره

عرفناك يا يوم عيد الحياة
فإنّ الحياة لمن
يعمل
كذا علمت علمنا الكائنات
وأسمى الكواكب
والمنجل
وفي الحركات صميم الحياة
إذا فاتها الميث
المهمل

أيا عيد واحفل	فثب حولنا راقصا ضاحكا كما نحفل
رموز السلام	فهذي الجموع شهود الكفاح الذي يؤمل
وإيمانها المعبد	لها العمل المستعزّ الشعار المعمل
وفيه الحضارة	ففيه الإخاء وفيه الرخاء تستكمل
تذكر بالحج أو	وفي كل عام لنا وقفة محفل
يداعبنا المقبل	نحاسب أنفسنا بينما الأمثل
الضيم أو قدرها	يرى أننا أمة لا تنام على يغفل
ومنها البطالة	تساوت بها فرص العاملين تستأصل
المظاهر والعمل	وفيها التكافؤ أسمى المثمر الأجل
ولا هكذا	ومن كان يعمل فهو الأمير متترف يهزل
بعهد الربيع	فيا عيد يا من سبقت الخريف الذي تحمل
والحزم والعزم	وفيك الهدوء وفيك التجدد والموئل
للصفو والحب	تدفق غناء تدفق مظاهر تستأهل
ولو بينها	فإنار عاة حقوق الشعوب المرهق الأعزل
للحق من	وما هي إلا سنون تعد فيسجد ضالوا
الضعف	نعيش بعصر له ثورة على والجهل لا تجهل

فيا أمم الشرق لا تيسأسي فما عز دونك
 مستقبل
 هلمي مجنحة بالعلوم إلى الشمس
 فالشمس لا تنزل
 هلمي محصنة بالعدالة للمجد فالمجد
 لا يبذل
 وحسبك موعظة يوم عيد تساوى به الناس
 واستأهلوا
 وسوئلت أين قصيدي المحيي وما مثل
 شعري ما يسأل
 تدفق كالنبع فوق الصفاة إذا النبع غازله
 البابل
 ففي كل مرأى حيالي نشيد وأهونه ما
 شدا الجدول
 وأعظمه ما حكاه الأنام قصائد
 كالحب لا تذبيل
 فيا عيد فق بالأمانى الحسان فإن الأمانى
 لا تمهل
 ويا عيد رتل أحب الأغاني أغاني للحق لا
 تغفل

1.6 SUMMARY

6.1- الخلاصة

Apollo was another school of poetry introduced by some of the modern Arab literary icons led by Ahmad Shuki Abu-Shadi. Ahmad Shawqi was the first poet appointed as the head of the school group then Jubran Khalil Jubran followed by Abu-Shadi. The school also contributed profusely toward the development of modern Arabic prose. In this unit, you have learnt about the Apollo school and its features and philosophies. You have also learnt about the life and works of Ahmad Zaki Abu-Shadi who was one of the founders of the school. You also learnt about one of his works that represent this trend in modern Arabic poetry.

7.1- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.7 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- ناقش خصائص مدرسة أبولو الشعرية.
- 2- آت بعشرة أبيات من قصيدة أبي شادي واطرحها شرحاً أدبياً.

8.1- المراجع للمطالعة

1.9 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

الوحدة الثالثة: مدرسة المهجر

UNIT 3: THE MAHJAR SCHOOL

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes

1.3 Concept and theory of *Al-Mahjar* (The Emigre School)

1.4

1.5 Summary

1.6 Tutor Marked Assignment

1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about the meaning and scope of Al-Mahjar in modern Arabic poetry. You will also learn about the history and features of the school as well as its most notable figures among the modern Arabic poets.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the history of Al-Mahjar in modern Arabic Literature.
- Differentiate between the Mahjar School and other Arabic poetic schools.
- Explain the contributions of some of the literary figures of Al-Mahjar.
- Examine the features of Al-Mahjar poem.

3.1- مدرسة المهجر

بدأ آلاف المهاجرين العرب من الشام (سوريا ولبنان وفلسطين) مع بداية النصف الثاني من القرن التاسع عشر الميلادي رحلتهم الطويلة إلى بلاد المهجر (أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية)؛ لأسباب اقتصادية وسياسية في المقام الأول. فقد كانت بلاد الشام ولاية عثمانية تتعرض لما تتعرض له الولايات العربية الأخرى تحت الحكم التركي من تعسف الحكام وسوء الإدارة. وأما من كانوا يعارضون سياسة التتريك العثمانية، ويجاهدون للإبقاء على الهوية العربية، فنصيبهم الاضطهاد والمعتقلات.

وقد ازدادت الأوضاع السياسية سوءًا عندما قرّرت الدول الأوروبية الكبرى مواجهة الدولة العثمانية، واقتسام أملاكها شيئًا فشيئًا، فانهازت كل دولة إلى فرقة أو طائفة على حساب أمن الشام واستقراره. فاشتعلت الفتن الطائفية والدينية وحدثت مذابح كثيرة، وساءت الأحوال الاقتصادية في بلاد كثيرة السكان ضيقة المساحة، وهلك المحاصيل الزراعية بالأوبئة والحشرات، إضافة إلى ارتفاع الضرائب المفروضة على المزارعين وأصحاب المتاجر الصغيرة. وهكذا فكر عدد كبير من السكان بالهجرة، وتطلعت أبصارهم إلى الغرب وإلى الأمريكتين بخاصة، فقد سمعوا عنها وعما تتمتع به من ثراء وحضارة وحرية، وذلك من خلال جمعيات التنصير ومدارسه التي تعلم فيها بعض منهم. وقد شجعهم ذلك على الهجرة

عن بلادهم وأهليهم، علمهم يطمئنون على أرواحهم وأنفسهم ويصيبون شيئاً من الثراء في جو يسوده الأمان والحرية والرخاء.

انقسمت قوافل المهاجرين إلى العالم الجديد إلى قسمين؛ قسم قصد الولايات المتحدة الأمريكية واستقر في الولايات الشرقية والشمالية الشرقية منها، وتوجه القسم الآخر إلى أمريكا الجنوبية وبخاصة البرازيل والأرجنتين والمكسيك.

وجد المهاجرون عناءً وتعباً، فلم يكن الحصول على لقمة العيش سهلاً، كما ظنوه وكما زُين لهم، ولكنهم وجدوا في بيئتهم الجديدة من الحرية ما ساعدهم على ممارسة إبداعهم الأدبي، كما أن شعورهم بالغربة وحنينهم إلى الوطن البعيد، وخوفهم على لغتهم وهويتهم العربية من الضياع، في مجتمعات يبدو كل شيء فيها غريباً عنهم، جعلهم يلتقون حول بعضهم بعضاً، ودفعهم إلى تأسيس الجمعيات والأندية والصحف والمجلات؛ يلتقون فيها ويمارسون من خلالها أنشطتهم، وظهر من بينهم الشعراء والأدباء الذين نشأت بهم مدرسة عربية أدبية مهمة هناك، سميت بمدرسة المهجر، أسهمت مساهمة مقدره في نهضة الأدب العربي الحديث. وقد انقسمت مدرسة المهجر إلى مدرستين هما:

1.3.1- الرابطة القلمية

هي إحدى الجمعيات الأدبية التي أسسها مهاجرو الشام في أمريكا الشمالية في نيويورك (1920م)، وكان الشاعر جبران خليل جبران، وراء فكرة تأسيسها، فترأسها وأصبح أبرز أعضائها. وقد ضمت الرابطة إلى جانب جبران كلاً من الأدباء: نذرة حداد، وعبد المسيح حداد، ونسيب عريضة، ورشيد أيوب، وميخائيل نعيمة، وإيليا أبو ماضي، ووليم كاتسفليس، ووديع باحوط، وإيليا عطاء الله.

استمر نشاط الرابطة الأدبية عشرة أعوام، وكان أعضاؤها ينشرون نتاجهم الأدبي في مجلة الفنون التي أسسها نسيب عريضة، ثم في مجلة السائح لعبد المسيح حداد. وقد توقف هذا النشاط بوفاة جبران وتفرق أعضائها؛ إما بالوفاة وإما بالعودة إلى الوطن.

كان هدف الرابطة القلمية هو بث روح التجديد في الأدب العربي شعراً ونثراً، ومحاربة التقليد، وتعميق صلة الأدب بالحياة وجعل التجربة

الكتابية تنفتح على آفاق أوسع مما كانت تدور حول فلكه من النماذج القديمة في الأدب العربي.

ويبدو أن أدباء الرابطة القلمية قد حققوا الكثير من أهدافهم، وقد ساعدتهم على ذلك ما كان يجمع بين أعضائها من تآلف وتشابه في الميول والاهتمامات، إضافة إلى المناخ الحر الذي كانوا يتنفسون أريجهم، وما كان يعجبه من أحدث التيارات الفكرية والاتجاهات الأدبية آنذاك.

2.3.1- العصبية الأندلسية

تأسست عام 1932م في ساو باولو بالبرازيل، ولعل السبب في هذه التسمية هو الجو الأسباني الذي يطبع الحياة العامة في أمريكا الجنوبية، وكأنه قد أثار كوامن الشجن في نفوس هؤلاء المهاجرين وأعادهم إلى ذكريات العرب أيام مجدهم بالأندلس. تبنى الشاعر شكر الله الجر فكرة التأسيس، فاجتمع عدد من الشعراء والمهتمين في منزل ميشيل المعلوف لهذا الغرض، وحضر الاجتماع الأعضاء المؤسسون وهم: شكر الله الجر، ميشيل المعلوف، نظير زيتون، حبيب مسعود، إسكندر كرباح، نصر سمعان، داود شكور، يوسف البعيني، حسني غراب، يوسف أسعد غانم، أنطون سليم سعد، ثم انضم إليهم فيما بعد عدد من الشعراء والكتاب. وتولى رئاستها ميشيل المعلوف.

وظل أعضاؤها ينشرون إنتاجهم الأدبي في مجلة الأندلس الجديدة لصاحبها شكر الله الجر لمدة عام، ثم صدر العدد الأول من مجلة العصبية الأندلسية، عام 1934م، وتولى حبيب مسعود رئاسة تحريرها. وقد استمرت هذه المجلة في الصدور حتى عام 1960م، وتخلل ذلك فترة انقطاع من عام 1941م إلى عام 1947م.

لا تختلف أهداف إنشاء العصبية الأندلسية عن أهداف الرابطة القلمية كثيرًا، فهناك رغبة مشتركة في الحفاظ على اللغة العربية، وبث روح التآخي والتآزر بين الأدباء في المهجر، وجمع شملهم، ورعايتهم، وتسهيل نشر إنتاجهم في المجلة أو من خلال المجموعات والدواوين الشعرية، وإقامة جسر حي بين هذا الأدب ونظيره في الوطن العربي الكبير، خصوصًا بعد توقف نشاط الرابطة القلمية. غير أن تواضع البيئة الثقافية التي عاش فيها أدباء المهجر الجنوبي وعدم وجود شخصية مثل شخصية جبران بينهم، ووجود تباين في ثقافة أعضائها ونزعاتهم واهتماماتهم

وانتماءاتهم الفكرية والوطنية، وتبني سياسة مرنة في النشر في المجلة؛ جعل أدب المهجر الجنوبي، فيما عدا استثناءات قليلة، أدبًا تقليديًا مقارنة بأدب المهجر الشمالي، وقد عاب أدباء الشمال هذه التقليدية على أدباء الجنوب.

وأيا كان الحال، فإن الأدب العربي في المهجر الشمالي والجنوبي، بثرائه، واتساع آفاقه؛ نتيجة تفرد تجربته وظروف مُبدِعِيهِ، يظل جزءًا مهمًا وفعالاً في دائرة الإبداع الأدبي المعاصر.

4.1- جماعة مجلة الشعر

حركة شعرية نقدية تبلورت في مجلة الشعر التي تأسست في بيروت عام 1957م، بزيادة كل من يوسف الخال وخليل حاوي ونذير العظمة وأدونيس، وصدر العدد الأول منها في صيف 1957م. وترك خليل حاوي الجماعة بعد عام من تأسيسها. وبعد مرحلة التأسيس التي استمرت ثلاث سنوات، انضم إليها شوقي أبو شقرا وأنسي الحاج وفؤاد رفقة وخالد صالح، ودعمها من الخارج جبرا إبراهيم جبرا، وتوفيق صايغ وبدر شاكر السياب وشكر الله الجر، وسلمى خضراء الجيوسي ورياض الريس.

اعتبرت مجلة الشعر نفسها منبرًا للإبداع والحرية في المنطقة العربية كلها، فنشر فيها نزار قباني وبدوي الجبل وسعدي يوسف وعبد الوهاب البياتي وآخرون. وتبلور اتجاه المجلة مع الزمن تدريجيًا حول الحداثة، فنافح أعضاؤها عن حرية الإبداع والتخلص من رواسب التقليد، فتبنوا أشكال القصيدة العربية الجديدة من الشعر الحر إلى قصيدة النثر، ودعوا كل مبدع إلى اكتشاف لغته الشعرية وإيقاعه وشكله، انطلاقًا من تجربته ومعاناته الشعرية، لا من محاكاة النماذج الموروثة الجاهزة.

عمق رواد هذه المجلة أيضًا مضامين القصيدة الحديثة، وتوصلوا إلى أشكال شعرية وأساليب أكثر اتصالاً بالحاضر وإيقاعه. فلكل قصيدة في مفهومهم رؤية ومعاناة خاصتان. وتبلور هذه الرؤى وتلك المعاناة شكل القصيدة ولغتها وموسيقاها. كما نظروا إلى التراث الشعري الإنساني نظرة إكبار، وتفاعلوا مع مصادره ونتاجه من خلال ترجماته والرجوع إلى نصوصه الأصلية.

ثار أصحاب هذه الجماعة أيضًا على بنية القصائد المحافظة وشكلها ومضمونها ووزنها، فجاءوا بابتكارات جديدة، فانشطر المهتمون بالشعر

إلى مؤيدين للجماعة ومعارضين لها. كما أكدوا على مسؤولية الشاعر الحضارية أمام ضميره ووجدانه وانتمائه إلى الإبداع والحرية قبل كل شيء. ووسعوا مفهوم الشاعر المعاصر للتراث فشمّل كلّ النتاج الحضاري من سومر إلى العرب. ودعوا إلى العودة إلى الجذور واكتشاف التراث والهوية الحضارية من خلال المعاناة الشعرية والتجربة الذاتية، واحتفلوا بالأساطير القديمة وبدائلها الفولكلورية والدينية في الكتب المقدسة، وتفاعلوا مع مفهوم الحداثة العالمي والشعر الجديد، ونقلوا الشعر من الواقع اليومي، إلى السياق الحضاري والإنساني؛ فتبلورت على أيديهم اتجاهات جديدة، لاسيما المدرسة التموزية، التي نهلت من الأساطير القديمة، واتخذت من رموزها ما يجسد معاناة العربي المعاصرة في الحياة والموت، وقدموا صياغات جديدة للقصيدة الحرة والمدورة وقصيدة النثر في إطار مفهومهم المتميز للمعاناة النفسية والإبداع الشعري.

وكان للجماعة بجانب مجلة الشعر الدورية التي تختص بالإبداع والنقد والترجمة، مجلس أسبوعي مفتوح للجمهور تُعرض فيه النماذج الشعرية الجديدة، لشعراء المجلة وضيوفها، وتناقش فيه القضايا الفكرية والنقدية، قضايا الشعر العالمي والعربي، حتى تتواصل الرؤى النقدية بحركة الشعر المعاصر.

صدرت المجلة لمدة أربعة عشر عاماً، وتوقفت، ثم استأنفت الصدور مرة أخرى. ولكنها مع مرور الزمن فقدت حيويتها الأولى، بعد أن أدّت وظيفتها الإبداعية في حركة الشعر الحديث. وأخيراً توقفت نهائياً أوائل سبعينيات القرن العشرين الميلادي.

تركت جماعة مجلة الشعر صدى مازلنا نسمعه في عالم الإبداع حتى اليوم؛ لأنها أول حركة تسلّحت بوضوح المفهوم والرؤية والانتماء والاختصاص وتنوّع الشخصيات الشعرية التي دعمتها رغم خصوماتها الكثيرة بين التجديديين والتقليديين، مما كان سبباً في بقائها خمسة عشر عاماً حيث تركت بصماتها واضحة على حركة الشعر الحديث.

وترى جماعة من النقاد والمهتمين بالأدب أن جماعة مجلة الشعر ذات انتماء غربي، وأنها راعية الحداثة في الساحة العربية، وأن ثورتها على الموروث لم تقتصر على شكل القصيدة بل تعدتها إلى نبذ الموروث في المضمون، فدعا بعضهم إلى نبذ التراث وتحطيم كل ما هو مقدس،

وجاهروا بذلك صراحة في نثرهم وشعرهم وسلطوا الأضواء على نماذج ورموز من التراث فيها نظر، كالحلاج والقرامطة وغيرهم.

- الخلاصة

1.5 SUMMARY

5.1

Al-Mahjar in Arabic modern poetry refers to the literary works by some of the Arab literati who migrated to the America in the late nineteenth and the early twentieth centuries. They were natives of Lebanon, Syria and Palestine who migrated to the Americas in search of greener pasture. They established in several Arabic literary associations including, most notably, *Al-Rabitah Al-Qalamiyyah* which was founded in North America under the leadership of Jubran Khalil Jubran and *Al-'Usbah Al-Andalusiyyah* founded in South America. These associations were established in order to promote Arabic language and literature in the diaspora. The roles and contributions of the Al-Mahjar literati towards the development of modern Arabic literature cannot be overemphasized. In this Unit you have learnt about the history of the emergence and development of Al-Mahjar school in modern Arabic poetry. You have also learnt about the several associations belonging to Al-Mahjar as well as the features of each of association and its contributions toward the revival of Arabic poetry in modern period.

6.1- واجب منزلي يصححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- تكلم عن المهجر في الأدب العربي الحديث.
- 2- فرّق بين الرابطة القلمية والعصبة الأندلسية واذكر دور كل منهما في تطور الشعر العربي الحديث.
- 3- وضّح مفهوم جماعة مجلة الشعر ومساهماتها في الشعر العربي الحديث.

7.1- المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- حسني محمد حسن عازل غير مؤرخ. تيارات ومذاهب أدبية حديثة، جامعة الأزهر، المطبعة غير مذكورة.
- طه عبد الرحيم عبد البر (1424هـ/2004م). قراءة منهجية في النص الشعري الحديث، الطبعة الأولى، المطبعة غير مذكورة، جامعة الأزهر.

- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>

الوحدة الرابعة: جبران خليل جبران وإيليا أبو ماضي وشعرهما

UNIT 4: JUBRAN KHALIL AND ILIYA ABU MADI AND THEIR POETRY

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Life and works of Jubran Khalil
- 1.4 Example of his poetry
- 1.5 Life and works of Iliya Abu-Madi
- 1.6 Example of his poetry
- 1.7 Summary
- 1.8 Tutor Marked Assignment

1.9 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

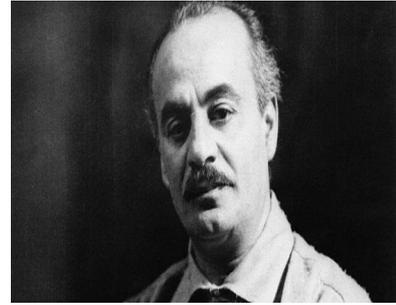
In this unit, you will learn about two prominent poets of the Mahjar school in modern Arabic Literature. They were Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi. Both were natives of Lebanon. Their literary biographies will be presented to you in this unit as well as examples of their poems with their commentaries.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the literary biography of each of Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi.
- Explain the characteristics of Jubran's and Abu Madi's poetry.
- Identify some of Jubran's and Abu Madi's poetical works.
- Appraise some of Jubran's and Abu Madi's poetical works.

3.1- جبران خليل جبران أعماله وحياته



جبران خليل جبران من أعلام المهجريين اللبنانيين؛ متعدد المواهب، فهو مفكر وكاتب وشاعر وأديب ورسام. ولد في قرية بشرّي ببلبنان الشمالي عام 1301هـ/1883م، وهاجر صغيراً مع عائلته المارونية إلى أمريكا. ثم عاد إلى بيروت، وهو ابن خمسة عشر عامًا، ليدرس العربية والفرنسية في مدرسة الحكمة، وبعد أربع سنوات من الدراسة رجع إلى بوسطن. وبدأ يكتب في جريدة المهاجر العربية مقالات بعنوان **دمعة** و**ابتسامة**. وأصدر في 1905م كتابه **الأول الموسيقى**، أتبعه بمجموعتي **قصص**: **عرائس المروج**؛ **الأرواح المتمردة**، دعا فيهما إلى إدانة النذالة الاجتماعية والعمل على انتزاع الحرية من أيدي الظالمين.

سافر إلى باريس عام 1908م لمتابعة دراسته الفنية، فأقام هناك ثلاث سنوات، تأثر فيها بفن المثال العالمي رودان، كما تأثر بالشاعر الإنجليزي وليم بليك صاحب الأثر الأكبر في حياته وإبداعه. ويعترف جبران بأن هناك ثلاثة من عظماء الإنسانية امتلأ بهم قلبه: محمد صلى الله عليه وسلم،

والمسيح، وعلي بن أبي طالب. عاد من فرنسا إلى بوسطن، وبعد سنة ارتحل إلى نيويورك، وأخذ يقرأ في تلك الفترة مؤلفات نيتشه متأثراً بفلسفته.

وهناك عاملان أثرا بشكل واضح على جبران وإبداعه هما: العيش في أماكن مختلفة؛ فقد عاش في لبنان، وأمريكا، وفرنسا، وسوريا، ومصر، وبلجيكا، وأزمير، والأستانة (إسطنبول)، وأثينا، وأسبانيا، وإيطاليا؛ وعلاقته بالنساء مثل: ماري هاسكل التي غيرت مجرى حياته بعطفها عليه وعنايتها به، وسلمى كرامة حبيبته الأولى وبطلة روايته **الأجنحة المتكسرة**، ومي زيادة. فقد كان لهذين المؤثرين الدافع لكتابة أهم رسائله.

شارك في تأسيس الرابطة القلمية في نيويورك، وانتُخب عميداً لها عام 1920م. وأتحتف المكتبة العربية بعدة مؤلفات تُرجمت إلى معظم اللغات، منها: **يسوع ابن الإنسان؛ العواصف**، ويُعدُّ كتاب **النبي** أهم كتبه، إذ وضع فيه عصارة فلسفته وخياله الوهاج، فتألق بالحب والجمال والحق، وقد تأثر فيه بكتاب نيتشه **هكذا تكلم زرادشت**. أما أسلوبه فقد تميّز بالرمزية والصوفية، والدعوة إلى الحرية المطلقة، وفي لغته سهولة تجمع بين الجرأة الوجدانية والتأثير الخطابى الإنجيلي.

توفي إثر إصابته بمرض السل، فنُقل جثمانه إلى مسقط رأسه، حيث أُقيم له متحف ضم سائر مخلفاته من مؤلفات ولوحات فنية.

Self-assignment

التدريب الذاتى الأول

Exercise 1

1- اكتب قصة قصيرة عن جبران خليل جبران مع الإشارة إلى دوره في الشعر العربي الحديث.

4.1- نماذج من شعره

المقطوعة الأولى:

والشرُّ في الناس لا

الخير في الناس مصنوعٌ إذا جُبروا

يفنى وإن قبروا

أصابع الدهر يوماً ثم تنكسرُ

وأكثر الناس آلاتٌ تحركها

ولا تقولنَّ ذاك السيد الوقرُ

فلا تقولنَّ هذا عالمٌ علمٌ

صوت الرعاة ومن لم يمش

فأفضل الناس قطعان يسير بها

يندثر

المقطوعة الثانية:

لا ولا فيها القطيع
لا يُجاريه الربيع
للذي يأبى الخضوع
سائراً سار الجميع
فالغنا يرعى العقول
من مجيدٍ وذليلٍ

لا ولا الكفر القبيح
لم يقل هذا الصحيح
مثل ظلٍ ويروح
بعد طه والمسيح
فالغنا خير الصلاة
بعد أن تفنى الحياة

به ويستضحك

والعدل في الأرض يُبكي الجن لو سمعوا

الأموات لو نظروا

والمجدُ والفخرُ

فالسجنُ والموتُ للجانيين إن صغروا

والإثراء إن كبروا

وسارق الحقل يُدعى

فسارق الزهر مذمومٌ ومحتقرٌ

الباسلُ الخطر

وقاتلُ الروح لا تدري

وقاتلُ الجسمِ مقتولٌ بفعلته

به البشرُ

لا ولا فيها العقابُ
ظله فوق الترابِ
بدعةً ضد الكتابِ
إن رأتَهُ الشمسُ ذابَ
فالغنا عدلُ القلوبِ
بعد أن تفنى الذنوبِ

ليس في الغابات عدلٌ
فإذا الصفصاف ألقى
لا يقول السرُّ هذي
إن عدلَ الناسِ تلجُ
أعطني الناي وغنٍ
وأنيبُ الناي يبقى

المقطوعة الثالثة:

أما أواخرها فالدهرُ والقدرُ
وسرت ما بين أبناء الكرى

والعلمُ في الناسِ سبلٌ بأن أولها
وأفضلُ العلمِ حلمٌ إن ظفرت به

سخرُوا

فان رأيتَ أخوا الأحلام منفرداً
فهو النبيُّ وبُرد الغد يحجبه
وهو الغريبُ عن الدنيا وساكنها وهو المهاجرُ لامَّ الناس أو عذروا
وهو الشديد وإن أبدى ملاينةً
عن قومه وهو منبوذٌ ومحتقرُ
عن أمةٍ برداءِ الأمس تأنزُرُ
وهو البعيدُ تدانى الناس أم
هجروا

ليس في الغابات علمٌ
فإذا الأغصانُ مالتْ
إنَّ علمَ الناس طرّاً
فإذا الشمس أطلتْ
أعطني النايَ وغنّ
وأنينُ الناي يبقى
لا ولا فيها الجهولُ
لم تقلْ هذا الجليلُ
كضبابٍ في الحقولُ
من وراء الأفاق يزولُ
فالعنا خير العلومُ
بعد أن تظفي النجومُ
المقطوعة الرابعة:

وما السعادة في الدنيا سوى شبحٍ
البشرُ
يرجى فإن صارَ جسماً مله

كالنهر يركض نحو السهل مكتدحاً
ويعتكُرُ
حتى إذا جاءه يبطي

لم يسعد الناس إلا في تشوقهم
به فتروا
إلى المنيع فإن صاروا

فإن لقيتَ سعيداً وهو منصرفُ
العبرُ
عن المنيع فقل في خلقه

المقطوعة الخامسة:

ليس في الغاب رجاءٌ
كيف يرجو الغاب جزءاً
وبما السعيُّ بغابٍ
إنّما العيش رجاءٌ
أعطني النايَ وغنّ
وأنينُ الناي شوقٌ
لا ولا فيه المثلُ
وعلى الكل حصلُ
أملاً وهو الأملُ
إحدى هاتيك العللُ
فالعنا نارٌ ونورُ
لا يدانيه الفنورُ

المقطوعة السادسة:

أعطني النايَ وغنّ
إنّما النطقُ هباءً
هل تخذت الغاب مثلي
فتتبعت السواقي
هل تحممتَ بعطرٍ
وانس ما قلتُ وقتنا
فأفدني ما فعلنا
منزلاً دون القصورُ
وتسلقت الصخورُ
وتنشقت بنورُ

وشربت الفجر خمراً
هل جلست العصر مثلي بين جفناات العنب
في كؤوس من أثير
والعناقيد تدلت
كثريات الذهب

Self-assignment

التدريب الذاتي الثاني

Exercise 2

1- اكتب ووضّح ثلاثة أبيات من كل مقطوعة من مقطوعات "المواكب" لجبران.

1.4.1- التعليق على القصيدة

تعد قصيدته **المواكب** من أجمل شعر جبران أفكاراً وصوراً؛ حيث يصور علاقات النفاق القائمة بين الناس. أطلق الشاعر جبران على قصيدته "المواكب" نسبةً إلى الجموع البشرية الذين ضلّوا في اختيار الطريق الصحيح الذي يُسعدهم، وظنّوا أن مصدر سعادتهم وحرّيتهم في عالم الماديات المُزيّف، والمدنية المتصنّعة وخضعوا لعادات وتقاليد زائفة، ودعا جبران في قصيدته إلى العودة إلى عالم الطبيعة حيث الفطرة السليمة.

جاءت القصيدة على وزنين مختلفين هما مجزور الرّمل، والبسيط. وكانت تتألّف من ستّ مقطوعات، تُشير المقطوعات الخمسة الأولى المُتشابهة في البناء والتركيب إلى وصف الواقع، ووصف الغاب حسب رأي الكاتب الشخصي، أمّا المقطوعة السادسة فتختلف في بنائها وتركيبها، وعبرَ فيها جبران عن شوقه إلى طبيعة لبنان الخلابة.

وفي المقطوعة الأولى أي مقطوعة الخير: يرى جبران أن الناس مفلطرون على الشرّ، وأنّ الشرّ مُتأصل في نفوسهم البشرية حتى بعد الممات، وأنهم لا يُقدّمون الخير إلا إذا أُجبروا على ذلك، فالخير ليس من جبلتهم. كما أشار جبران إلى أنّ الزّمن يُغيّر نفوس النّاس الضّعفاء ويتحكّم ويعبث بهم كالآلات، وأكّد أنّه لا بُد من مجيء يوم يتحرّر فيه الناس من تحكّم هذا الزّمن العابث، ودعا جبران النّاس إلى التّواضع وعدم المُباهاة بالجاه والمجد والعلم، ووصف جبران النّاس بالقطيع الذي يمشي خلف راعيه دون تفكّر أو تبصّر في السبيل وهذا هو سبب هلاكهم وضياعهم، كما دعا أيضاً إلى العودة إلى عالم الغاب؛ حيث الحرّية المُطلقة، والطبيعة المُلهمة دون وجود عوائق وتيّارات تؤثر على البشر.

وفي المقطوعة الثانية "مقطوعة الدين": رأى جبران أنّ البشر لا يتمسكون بالدين إلا لتحقيق رغبات شخصيّة كالظهور بلباس التقوى، أو الطّمع في الجنّة، أو الخوف من النار، أو لأسباب أخرى غير واضحة، ووضّح أنه لولا وجود الثّواب والعقاب لما عبدوا الله. وصف جبران الدين بالتجارة، أي إذا التزم البشر بالعبادات ربّحوا الجنّة، وإذا تركوها خسروا ودخلوا النّار، بينما تختفي هذه المعادلة الحصريّة برأيه (الدين والكفر) في قانون الغاب المختلف كليّاً عن باقي القوانين، فاعتبر الغاب نموذجاً مثالياً وبيئياً للعيش فيه باحترام، حيث يتقبّل الجميع بغض النّظر عن الفئات الذين ينتمون إليها، كما يتقبّل جميع الطيور والحيوانات على اختلاف أصواتهم وأشكالهم، وهذه إشارة استعان بها جبران لينتقد فيها الأديان والفئات الدينيّة التي لا تتقبّل بعضها البعض، مُشيراً إلى أن الطّابع الدينيّ سينتهي بيوم من الأيام، ولكنّه بالوقت ذاته مؤمن بديانة النّصارى، وديانة الإسلام، واعتبر جبران أن صوت النّاي الذي يصدح بالغبابة هو صوت الدّين الحقيقي والصلاة والخلود.

وفي المقطوعة الثالثة "مقطوعة العدل": سخّر جبران وبالع في الوصف لمنظومة العدل التي أسسها الإنسان بناءً على قوة الأفراد، وأشار إلى أنّ العدل الذي يُقيمه الإنسان من وجهة نظره هو عدلٌ ظالم في الوقت ذاته، فالضعيف بين قومه إذا ارتكب خطأً صغيراً يُعاقب ويُعتبر جُرمًا، بينما القوي عندما يرتكب خطأً يُصَفَّق له ويُعتبر بطلاً، وبالع جبران في وصفه حين قال الجنّ والأموات تبكي من عدل الإنسان الزائف الذي وصفه بالثلج الرّائل بعد سطوع أشعة الشمس، ثم عاد إلى وصف الغاب مُشيراً إلى أنه لا يوجد عقاب وثواب في الغابة، ولا تدخل في شؤون الآخرين، أو اعتراض على أفعالهم مُعللين ذلك بأنها مُخالفة لتعاليم الدّين، ثم عاد جبران وكرّر أن صوت النّاي وترانيمه هو صوت الخلود الحقيقي.

وأما في المقطوعة الرابعة "مقطوعة العلم": فقد أشار جبران فيها إلى فضل العلم على الإنسان ووضّح أنّ بداية طريق العلم معروفة وواضحة لدى الجميع، أمّا نهايته فتكون بانتهاء عمر وقدر الإنسان، ودعا الإنسان إلى التعلّم والعيش بطموح. كما ساوى جبران الإنسان المتعلّم المنفرد بعلمه بمنزلة النبي، فالإنسان المتعلّم علمه يفصله عن الناس الذين يعتبرونه غريباً بينهم، لأنهم لا يزالون يعيشون في الماضي، ووصف جبران الإنسان المتعلّم بالشدّة والقوة بالرغم ما يُظهره من لطف ولين في التعامل، ثم عاد جبران يُقارن ذلك مع قانون الغاب الذي تختفي فيه ثنائية

العلم والجهل، وشبهه علوم الإنسان بالضباب الذي يزول بسطوع شمس الحقيقة، وعاد وكرّر أن صوت النّاي والغناء هو أفضل العلوم الخالدة.

وفي المقطوعة الخامسة "مقطوعة السعادة": اعتقد جبران أنّ السعادة وهمّ لا يتحقّق، فعندما يُحقّق الإنسان هدفه يمل ثم يُعيد البحث عن هدف آخر، وشبهه ذلك بالنّهر الجاري نحو السهل، ما أن يصل النهر السهل يُصبح النهر كئيباً بطيئاً يبحث عن مجرى آخر. كما اعتقد جبران أنّ سعادة النّاس الحقيقية هي فقط في الطّموح والأمل في تحقيق الشيء المرجو، ولكن بعد الحصول على هذا المُراد تزول هذه السعادة الوهميّة، ورأى جبران أنّ الإنسان السعيد هو الذي ينشغل في تحقيق أهدافه، ثم عاد إلى قانون الغاب حيث تختفي معادلة الطلب والملل لأنّه يعتبر أن الغاب لديه كل شيء، وهو الأمل النهائيّ أيضاً لكل شيء، وعاد وأكدّ أن الغناء هو سر السعادة الحقيقية الخالدة.

وفي المقطوعة السادسة الأخيرة "مقطوعة وصف الغابة والطبيعة": اختلفت المقطوعة السادسة عن باقي القصيدة من حيث البنية التركيبية اللفظية، وأيضاً وزن القافية، حيث وصف جبران طبيعة لبنان الخلابة وتخيّل نفسه بين جبالها وسهولها، ودعا الناس لتترك حياة التمدّن الزائفة والتوجه لحياة الغاب الطبيعيّة، حيث البقاء بين الماء، ورحيق الأزهار وأشعة الشمس الدافئة، والثمار اليانعة، والاستمتاع بالطبيعة الساحرة، ثم أقرّ جبران بضعف الإنسان وعجزه عن القيام بذلك لأن الحياة تفرض عليه تعقيدات صارمة بتحقيق مصالحه.

Self-assignment

التدريب الذاتي الثالث

Exercise 3

1- بيّن كيف صوّر جبران السعادة في المقطوعة الخامسة من قصيدته المواكب.

5.1- إيليا أبو ماضي



هو أعظم شعراء المهجر، ولد في قرية (المحيثة) من قرى لبنان عام 1889م وهاجر إلى مصر في سن الحادية عشرة طلباً للرزق، وقد تواصلت إقامته بها مدة من الزمن، كان يحرر فيها الصحف والمجلات، وهناك كان ينظم شعراً تقليدياً لا تميزه عن شعر عصور الضعف، حتى انبثقت شاعريته، ونشر له ديوان بعنوان "تذكار الماضي".

وبعد عشر سنوات من إقامته في مصر هاجر إلى أمريكا الشمالية عام 1911م واستقر في نيويورك وتمرس بأدب الغرب واشترك في الرابطة القلمية التي تأسست في مدينة "نيويورك" برئاسة جبران خليل جبران، هنا طلع بشعر جديد، كان له أعظم الأثر في النهضة الأدبية العربية وقد أنشأ في أمريكا الشمالية مجلة (السمير) واشترى لها مطبعة خاصة، وقد نشر وهو في المهجر ديوانين هما: "الجدول" و"الخمائل"، وأكسبه اطلاعه الواسع على الآداب العربية والغربية شخصية جديدة في شعرنا الحديث امتازت بالابتعاد عن تقليد القدماء واستحداث موضوعات جديدة تتناول حياة الإنسان بكل أبعادها.

له عدة دواوين منها: الجدول، والخمائل، وتذكار الماضي، وتير وتراب. توفي عام 1957م بعد أن باع المطابع بسعر الرصاص الخام (على حد تعبيره). أما زوجته وأولاده الثلاثة فهم الآن أمريكيان وقد قطعوا علاقتهم باللغة العربية.

ومن شعره البالغ قوله:

ليس الكفيف الذي أمسى بلا بصر إنى أرى من ذوي الأبصار عميانا

Self-assignment

التدريب الذاتي الرابع

Exercise 4

1- ترجم لحياة إيليا أبو ماض الشعرية.

1.5.1- نماذج من شعره "الطين"

ن حقيق	نسي الطين ساعة أنه طير	فصال تيتها وعربد
وحوى المال كيسه فتمرد ما أنا فحموة ولا أنت	وكسا الخز جسمه فتباهى يا أخي لا تمل بوجهك عني	فرقد
نلبس واللؤلؤ الذي	أنت لم تصنع الحرير الذي	تتقلد
ولا تشرب الجمان	أنت لا تأكل النضار إذا جعت	المنضد
وأمانيك كلها من	أ أمانئي كلها من تراب	عسجد
وبكائي ذلّ ونوحك سؤدد؟ حار طرفي به وطرفك أرمد	أ دموعي خل ودمعك شهد فلك واحد يظل كلينا	
وعلى الكوخ والبناء	قمر واحد يُظل علينا	الموطد
حين تخفى وعندما	النجوم أني تراها أراها	تتوقد
فلماذا يا صاحبي التيه	أنت مثلي من الثرى وإليه	والصد؟
حين أغدو شيخا كبيرا أدر ماء والطير والأزاهر	كنت طفلا إذ كنت طفلا وتغدو ألك الروضة الجميلة فيها الـ	والند
شجر الروض إنه يتأود لا يصفق إلا وأنت	فازجر الريح أن تهز وتثني والجم الماء في الغدير ومره	بمشهد
أنت أصغيت أم أنا إن	إن طير الأرائك ليس يبالي	غرد؟
ري ولا فيك للغنى	والأزاهير ليس تسخر من فقـ	تتودد
لم تكن من فراشة	لو ملكت الحقول والأرض طرا	الحقل أسعد

أجميل ما أنت أبهى من الورد	ة ذات الشذى ولا أنت	أجود؟
أم عزيز وللبعوضة من خد	يك قوت وفي يديك	المهند؟
أم قوي إذن مر النوم إذ يغشا—	اك والليل عن جفونك	يرتد؟
وامنع الشيب أن يلم بفوديك	ومر أن تبقى النضارة	في الحد
أيها الطين لست أنقى وأسمى	من تراب تدوس أو	تتوسد
إن قضا سمكته سوف يندك	وثوبا حبكته سوف ينقد	معبد
لا يكن للخصام قلبك مأوى	لإن قلبي للحب أصبح	يعدد
أنا أولى بالحب منك وأحرى	من كساء يبلى ومال	

Self-assignment

التدريب الذاتي الخامس

Exercise 5

1- اكتب وبيّن عشرة أبيات حفظتها من قصيدة "الطين".

2.5.1- شرح المفردات

- 1- الخز: الحرير. 2- تمرد: عصى وطغى. 3- الفرقد: نجم في السماء. 4- النضار: الذهب. 5: العسجد: الذهب. 6- أدرد: لا أسنان له. 7: الند: عود الطيب. 8- يتأود: يتثنى. 9- طرا: جميعا. 10- فوديك: جانبي رأسك (الفود) هو شعر الرأس بجانب الأذن. 11- سمكته: رفعت بناءه.

Self-assignment

التدريب الذاتي السادس

Exercise 6

1- ما معاني الكلمات الآتية كما وردت في سياق النص:

تمرد النضار أدرد يتأود سمكته

3.5.1- نقد وتعليق

يدور جميع شعر إيليا حول فكرة واحدة وهي أن النفس الجميلة الصافية المليئة بالتفاؤل والمحبة والفضيلة الخالية من جميع معاني الجريمة والبغضاء والحقد والتشاؤم، هذه النفس هي التي تستروح شذا السعادة وتتمتع بجمال الوجود.

وهذه القصيدة نقد لاذع لأحقر الأمراض النفسية (مرض الكبرياء)، الذي يملأ النفس سوادا وقبحا، وهو يناقش المتكبر مناقشة طريفة مستفادة من مظاهر الطبيعة ولا عجب فشعراء المهجر يتخذون الطبيعة مصدرا لأنها مهم يمزجون بها عواطفهم ويتصورون عناصرها حية ناطقة ذات عواطف وأخلاق.

وإيليا أبو ماضي ذو ثقافة لغوية وأدبية لا بأس بها، ولذلك لا يقع إلا في القليل من الخطأ اللغوي على العكس من جبران وكثيرين من شعراء المهجر. ولذلك نلاحظ في معظم شعر إيليا محافظة على الوزن والقافية مما يدل على سعة مادته اللغوية وأصالة موهبته الشعرية ونستطيع أن نلخص لك نواحي التجديد في قصيدة الطين في النقاط التالية:

- 1- الموضوع الجديد، إذ هي من الشعر الإنساني، وهذا الغرض من مبتكرات الأدب الحديث.
- 2- في كلمة (الطين) رمز للإنسان، والرمز مذهب أدبي حدث في شعر إيليا مواطن يتجلى فيها الرمز لكن هذه القصيدة في مجموعها لا تعد من الشعر الرمزي.
- 3- الاستقصاء العميق للأفكار بحيث يحيط بكافة شواردها، كما رأيت في تعادله لمظاهر المساواة وإثباته لضعف الإنسان المتكبر.
- 4- بث الأحاسيس في عناصر الطبيعة ومزج العواطف بها كما ترى في نظرة الشاعر للوردة والطيور والغدير وغيرها.
- 5- وحدة القصيدة وتماسك أفكارها كأنها لوحة فنية متكاملة الأجزاء.
- 6- الأخيلة معظمها جديد كما ترى في الصور الواردة في الأبيات 1، 6، 7، 8، 9، 15، 18، 19، 20، 25.
- 7- إيليا يحافظ غالبا على وحدة القصيدة وتماسك أفكارها كأنها لوحة القوافي والأوزان وسلامة الألفاظ، لأنه من المهاجرين المثقفين ثقافة لغوية واسعة أما غير إيليا من المهجرين فيخطئ في اللغة كثيرا، إما بسبب ضعف ثقافته أو سبب جريه وراء نظريات أدبية غريبة.

6.1- الخلاصة

1.6 SUMMARY

Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi were Lebanese intellectuals who migrated to America in the early twentieth century. In the United States of America, Jubran established and headed the Arabic literary association named Al-Rabitah Al-Qalamiyyah (The Pen League). Iliya Abu Madi soon became the second most prominent figure in the association. The main aim of the association was to promote Arabic language and literature, among the Arab immigrants in the US. They both produced many poetical works that contributed towards the enrichment of modern Arabic poetry. In this Unit you have learnt about the lives and contributions of Jubran Khalil Jubran and Iliya Abu Madi as the most prominent representatives of the Mahjar School in modern Arabic literature. You also learnt about some of Jubran's and Abu Madi's poetical works and their commentaries.

7.1- واجب منزلي يصححه المحاضر

1.7 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- اكتب عن حياة الشاعر جبران خليل جبران مع الإشارة إلى مكانته الشعرية.
- 2- علق بالإيجاز والتفصيل على مقطوعات قصيدة "المواكب" لجبران.
- 3- آت عشرة أبيات من قصيدة الطين لإيليا أبي ماضي ثم بيّن بها بالتفصيل.
- 4- اذكر ووضح نواحي التجديد في قصيدة "الطين".

8.1- المراجع للمطالعة

1.8 REFERENCES/FURTHER READING

- علي محمد حسن (1408هـ/1988م). التاريخ الأدبي للعصرين العثماني والحديث، للصف الرابع الثانوي، المطبعة غير مذكورة، جمهورية مصر العربية، الأزهر.
- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>

الوحدة الرابعة: الشعر الحرّ

UNIT 4: *Al-Shi'r al-Hurr*

CONTENT

- 1.1 Introduction
- 1.2 Learning Outcomes
- 1.3 Concept and theory of *Al-Shi'r al-Hurr* (Free Verse)
- 1.4
- 1.5 Summary
- 1.6 Tutor Marked Assignment

1.7 References/Further Reading.

1.1 INTRODUCTION

In this unit, you will learn about the meaning and scope of *Al-Shi'r al-Hurr* and *Al-Shi'r al-Mursal* as another way of writing poetry in modern Arabic literature. You will also learn about the features of the school as well as its most notable figures and their poems.

1.2 LEARNING OUTCOMES

At the end of this unit, you should be able to:

- Discuss the history of the emergence of *Al-Shi'r al-Hurr* in modern Arabic literature.
- Differentiate between the two trends of *Al-Shi'r al-Hurr* and *Al-Shi'ru al-Mursal*.
- Explain the contributions of some of the prominent poets of each of *Al-Shi'r al-Hurr* and *Al-Shi'ru al-Mursal*.
- Examine the features and characteristics of each *Al-Shi'r al-Hurr* and *Al-Shi'ru al-Mursal*.

3.1- المدخل إلى الشعر الحرّ

لكل فن من الفنون ضوابط تحكّمه وتميزه، يحيا في ظلها ويتطور، وتبدو قدرة الفنان في الالتزام بتلك الضوابط، كمقياس للحكم على فنه بالجودة أو الرداءة. والشعر فن من الفنون الجميلة، بل أرقاها جميعا. وقد اتفق نقاده ودارسوه على وضع مجموعة من الضوابط الفنية تحكّمه، وتنمو القصيدة في ظلها، وتعد مقاييس للحكم على الفن الشعري، كالأسلوب والفكرة والخيال التصوري والوزن والقافية الخ..

ظلت القصيدة الشعرية تحتفظ بالإطار العربي القديم، الممثل في الوزن والقافية، وتأخذ بألباب المتلقين وتطربهم بحسن بيانها، وعذب موسيقاها. حتى جاء العصر الحديث، وظهرت الدعوات الجديدة في الشعر، التي تزعّمها: مطران، ثم العقاد، وشكري، والمازني ثم أبو شادي. وكانت لهم محاولات تجديدية في مجال الوزن والقافية، والأسلوب وطريقة الأداء. وإن اتسمت تجديديهم في الأسلوب وطريقة الأداء بالابتكار.

فإن تجديديهم في مجال موسيقا الشعر (الوزن والقافية) مبنية على أنماط عربية قديمة، بعضها قد سبق إليه المشاركة في العصر العباسي، وبعضها قد ابتكره الأندلسيون بعد ذلك بقليل.

كما لم تأخذ هذه الدعوات طابع التمرد على الوزن والقافية، بدليل أنهم لم يكثروا منها، وكانت لهم قصائدهم العمودية الجيدة. وقد هاجم العقاد

الخارجين على الوزن والقافية، ورأى أن الشعر فن يجب أن ترتفع الأنواع إلى مستواه. وأطلق على شعر الذين أسقطوا الوزن من الاعتبار، اسم "الشعر السايب"، وكتب عنه مقالاً تحت عنوان: "الشعر السايب تأباه السليقة الشعبية".

والشعر الحر يعني ألا يتبع الشاعر القواعد التقليدية لكتابة الشعر، فلا يتقيد الشاعر ببحر واحد أو قافية واحدة أو إيقاع واحد. وبظهور الشعر الحر، بدأ الشعراء يكتبون على نهج جديد باستخدامهم أعداداً غير منتظمة من المقاطع في البيت الواحد وقافية غير موحدة وأوزاناً متداخلة ونهايات غريبة الإيقاع في الأبيات. ولكن ليس الشعر الحر حراً من كل قيد، فهو يستخدم فنوناً شعرية أساسية مثل تكرار الحرف الواحد وتكرار الكلمات.

ازدهر هذا الشعر في الآداب الأوروبية خلال القرن التاسع عشر الميلادي، عندما تبنى الرومانسيون هذا الأسلوب. وقد كانت تجربة الشاعر الإنجليزي جون ميلتون في القرن السابع عشر الميلادي إرهاباً مبكراً لهذا اللون من الشعر. ولكن الشاعر الأمريكي والت ويطمان يُعدُّ الأب الحقيقي للشعر الحر في القرن التاسع عشر، وتُعد قصيدته *أغنية نفسي* (1855م)، الشكل الأمثل لهذا الأسلوب.

كما كان الشاعر الإنجليزي جيرارد مانلي من المجددين الذين سلكوا دروب الشعر الحر في القرن التاسع عشر. وفي أوائل القرن العشرين، بدأت الحركة التصويرية تستخدم الشعر الحر. فظهر شعراء كبار يكتبون على نهجه. وكان تي. إس. إليوت وعزرا باوند هما العمود الحقيقي لبلورة حركة الشعر الحر. وفي الشعر الغربي أضحت الشعر الحر، في منتصف القرن العشرين، هو الشكل المألوف للشعر وخاصة في أعمال كبار الشعراء مثل روبرت نويل ودي. إتش. لورنس ووليم كارلوس وليمز.

وفي الشعر العربي، كانت نازك الملائكة هي رائدة هذا الاتجاه، على خلاف في ذلك، في قصيدتها *الكوليرا* في أواخر الأربعينيات، فقد استخدمت في هذه القصيدة بحراً واحداً هو الخبب وإن وزعت تفعيلته *فَعْلُنْ* بأعداد متفاوتة في الشطر الواحد الذي حل محل البيت ذي الصدر والعجز في القصيدة التقليدية. وإن كان الشعر الحر في الآداب الأجنبية يعني تعدد الأوزان في القصيدة الواحدة، فهو في العربية يعني شعر التفعيلة التي تحررت من التناسب، أي من التفعيلات المتساوية في كل بيت من أبيات القصيدة إلى تفاوتها من بيت لآخر في القصيدة الحرة في الشعر العربي.

وهذا الفرق في الدلالة لمصطلح الشعر الحُر بين العربية والإنجليزية، مثلاً، هو الذي جعل بدر شاكر السَّيَّاب يستخدم مصطلحاً آخر هو الشعر المنطلق وهو ترجمة لمصطلح شكسبير، إذ هو يقوم على انطلاق التفعيلة من التساوي في العدد إلى التفاوت فيه.

ولم يكن السَّيَّاب، أو غيره، رائد هذا المصطلح، فقد استخدمه علي أحمد باكثير عام 1937م في ترجمته لمسرحية شكسبير: روميو وجولييت، ومسرحية أخرى بعنوان: أخناتون ونفرتيتي. كتبها على بحر الخبب نفسه مراعيًا مبدأ التفاوت في الأبيات الشعرية لعدد التفعيلات لا مبدأ التساوي كما هو الحال في الشعر التقليدي.

وعلى كلِّ، فإن ما قامت به نازك الملائكة أو باكثير أو السياب أو غيرهم لم يكن استعارة حرفية لنموذج الشعر الحُر في الآداب الأجنبية، ولكنه ممارسة لمبدأ التحرر ضمن السياق العضوي لبنية الشعر العربي وإيقاعاته العروضية.

ولمَّا كانت الأوزان العربية كلها لا تقبل مبدأ تحرر التفعيلة، إذ إنها تتراوح بين مركَّبة ونصف مركَّبة وبسيطة، انتهت من ثم تجارب الشعراء إلى تحرير ثمانية بحور من صيغها القديمة المتساوية إلى صيغ جديدة متفاوتة. هذه الصيغ تُدعى أحياناً **الشعر الحُر** وأخرى شعر التفعيلة ولكن مصطلح **الشعر المنطلق** لم يكتب له الفوز بالبقاء مع أنه أكثر دلالة على طبيعة التطور الذي دخل بنية العروض العربي.

وكما أن هناك بحرًا تامًا وبحرًا مجزوءًا وبحرًا منهوگًا، فيمكن القول إن هناك بحرًا منطلقًا أيضًا على القياس نفسه. وهكذا تولدت في حركة الشعر الحديث قيم عروضية جديدة وبحور شعرية محدثة وهي التي تشكل عروض الشعر الحُر في شعرنا الحديث، نجملها فيما يلي:

منطلق الخبب	فعلن / فاعلن
منطلق الرمل	فاعلاتن
منطلق الهزج	مفاعيلن
منطلق الكامل	متفاعلن
منطلق الوافر	مفاعيلن
منطلق الرجز	مستفعلن
منطلق المتقارب	فعولن

إلا أن القصيدة ليست أوزانًا وقوافي مجردة، بل هي تعبير عن معاناة إنسانية تتوفر فيها الفكرة والعبارة والصورة والانفعال والإيقاع، فَرَنين الكلام وحده لا ينتج شعرًا.

من هنا، علينا أن نميز بين النظم والشعر والإيقاع أو الموسيقى والوزن، وكل هذا ما هو إلا حاضن للإنسان ومعناه وجوهره وشفافيته. وهذا هو معيار الشعر الحقيقي.

Self-assignment

التدريب الذاتي الأول

Exercise 1

1- بين الشعر الحر في الشعر العربي الحديث.

4.1- الشعر المرسل

هو الشعر المتحرر من القافية الواحدة والمحتفظ بالإيقاع أي محتفظ بوحدة التفعيلة في البحر الشعري دون احتفاظه بالوزن. وقد يحافظ الشاعر في الشعر المرسل على القافية حين يتبع نظامًا أقرب ما يكون إلى نظام الشعر في اللغات الأوروبية بقوافيه المتعاقبة أو المتقاطعة. وقد يلتزم الشاعر كذلك بالقافية والإيقاع معًا ولكن الوزن قد يختلف. مثال ذلك قصيدة الشاعر كيلاني سند أنا وجارتي حيث التزم القافية ووحدة التفعيلة مع تنوع الوزن:

لا تقلقي

إنا بذرنا دربنا بالزنبق

ستبصرينه غدًا خميلة من عبق

أتعرفين جارتي بثوبها الممزق

وكفها المشقق

كم قلت لي جارتنا ككومة من خرق

كم قلت لي جارتنا ككومة من خرق

وكتابة هذا اللون من الشعر أشد عسرًا من كتابة الشعر الملتزم بالأوزان التقليدية في بحورها المحددة. ذلك أن هذا الشعر يقتضي معرفة دقيقة بأسرار اللغة، الصوتية، وقيمها الجمالية مع دراية بالتناسب المطلوب بين الدلالات الصوتية والانفعالات المتراسلة معها، وما يتبع ذلك من سرعة في الإيقاع أو بطء فيه، وما يصاحبه من تكرار وتوكيد وتنويع في النغم،

وهو أمر لا يقدر عليه إلا شاعر مرهف الحس قد ملك أدواته اللغوية والفنية.

ومن أطيب أمثلة هذا اللون من الشعر قصيدة نزار قباني إلى مسافرة وهي تدل على أن الشاعر إن ملك ناصية أدواته الشعرية، كتب شعراً مرسلًا مبدعًا:

صديقتي، صديقتي الحبيبة
غريبة العينين في المدينة الغربية
شهر مضى؛ لاحرف ... لا رسالة خضبية
لا أثر
لا خبر
لا خبر
أخبارنا
لا شيء يا صديقتي الحبيبة
نحن هنا
أشقى من الوعود فوق الشفة الكذوبة
أيامنا
تافهة فارغة رتيبة
دارك ذات البذخ والستائر اللعوبة
هاجمها الشتاء يا صديقتي الحبيبة
بغيمه
بتلجه
بريحه الغضوبة
والورق اليابس غطى الشرفة الرهيبية
- الخلاصة

1.5 SUMMARY

5.1

Al-Shi'r al-Hurr is the Arabic literary term for "Free verse". This proponent of this school campaigned against the traditional way of composing Arabic poetry. The poets of the school adopted the English and European ways of poetry composition that are quite different from the conventional, centuries-old Arabic *qasidah* style. The most notable figures of this school include the Iraqi poetess Nazik Malaikah, who was also the leader. In this Unit you have learnt about *Ashi'r al-Hurr* and *Ashi'r al-Mursal* in modern Arabic poetry and the figures of these types of poetry in Arabic. You also learnt about the stylistic methods of composing their poems as well as the examples of both forms of modern Arabic poetry.

6.1- واجب منزلي صححه

المحاضر

1.6 TUTOR MARKED ASSIGNMENT

- 1- ناقش ظهور وازدهار الشعر الحرّ في الأدب العربي الحديث.
 - 2- ما هي مميزات الشعر الحرّ؟
 - 3- وضّح مفهوم الشعر المرسل وآت نموذجا منه.
- 7.1- المراجع للمطالعة

1.7 REFERENCES/FURTHER READING

- مجلس المكتبة العلمية (1420هـ/2004م). الموسوعة العربية العالمية النسخة الإلكترونية.

- <https://almsbah.own0.com/t870-topic>;
- <https://baattool.ahlamontada.net/t166-topic>